LECCIONES DE LENGUA FRANCESA.

LECCIONES

DE

LENGUA FRANCESA

DIVIDIDAS EN DOS CURSOS,

CONFORME AL PLAN DE ESTUDIOS VIGENTE,

POR EL LICENCIADO

D. Blas Antón González,

Presbítero,

PROFESOR DE LENGUAS DEL REAL COLEGIO DE SAN BARTOLOMÉ Y SANTIAGO

Y DEL PONTIFICIO Y REAL SEMINARIO CENTRAL DE SAN CECILIO

DE GRANADA.

MINISTERIO DE FOMENTO
0,024
DEPÓSITO DE LIBROS

GRANADA

IMPRENTA Y LIBRERÍA DE J. LÓPEZ GUEVARA.

1884

Reg. n.º 7.400

PRÓLOGO.

Al dar á la prensa y publicar, bajo el título de *Lecciones de lengua francesa*, mis apuntes sobre este idioma en sus relaciones con el nuestro, no ha sido mi ánimo, ni lo es, pasar plaza de maestro ni mucho menos, puesto que mi insuficiencia es bien notoria. El objeto que me he propuesto es el facilitar á mis discípulos, en cuanto sea posible, el estudio de la lengua francesa que, formando hoy parte del Plan de estudios vigente, si no es de absoluta necesidad, es por lo menos de gran utilidad el conocerla.

He procurado á este fin metodizar su estudio, dividiendo estas lecciones en conformidad con dicho Plan, en dos partes principales, correspondiendo cada una de ellas á cada uno de los cursos en que está dividida la asignatura; y como no obstante los dos años de latín y castellano que se exigen como fundamentos de la *Segunda Enseñanza*, se encuentran alumnos que ó desconocen por completo ó han olvidado hasta las nociones más generales de la

gramática, las he coordinado de manera que las aprendan ó recuerden, toda vez que sin ellas es imposible dar un paso en el conocimiento de ningún idioma.

El plan adoptado en estas lecciones es teórico-práctico, es decir, que van unidas la teoría á la práctica por medio de variados ejercicios ó temas que, basados en las reglas expuestas, obligan al alumno no solo á aprenderlas, sino á aplicarlas, ya en las versiones francesas al español ó viceversa, ya en la adquisición del mayor número posible de voces francesas que faciliten la inteligencia de cualquier escrito y ayuden á hablar este idioma con la perfección que pueden hacerlo los españoles. Con este objeto, al terminar cada lección, se indica la práctica en que se ha de ejercitar, y cuya parte práctica se encuentra al final de la primera parte de estas lecciones.

Si llegare á conseguir este fin, me consideraría muy bien pagado de este pequeño trabajo que en medio de mis multiplicadas atenciones he emprendido y que no puedo menos de consagrar á la Gloria del Smo. Corazón de Jesús.

Granada, Fiesta del Smo. Nombre de María de 1884.

Blas Ayllón González.

LECCIONES DE LENGUA FRANCESA.

PRIMERA PARTE.

LECCIÓN PRIMERA.

NOCIONES PRELIMINARES,

Idioma ó lengua.—Gramática.—Idioma francés.—Gramática francesa.—Elemento ó medio indispensable para hablar.—Palabra oral y escrita.—Partes en que suele dividirse el estudio de la Gramática y á cuántas puede reducirse.—Analogía.—Subdivisión de ésta en Fonética ó Fonología y Morfología.

Se da el nombre de *idioma* ó *lengua* al modo de hablar propio y peculiar de un pueblo ó nación.

Y se llama *Gramática* al conjunto ó colección de reglas y preceptos para hablar y escribir bien y correctamente un idioma ó lengua cualquiera.

Por tanto, se llamará *Idioma francés* ó *lengua francesa* al modo propio y peculiar que tiene la nación francesa para hablar, y será *Gramática francesa* el conjunto de reglas y preceptos que enseñan todo lo necesario para hablar y escribir bien y correctamente el idioma francés.

El medio ó elemento de que se sirve el hombre para hablar, es decir, para manifestar sus pensamientos, es la palabra, don preciosísimo concedido al hombre por su Criador y por el cual se distingue de todos los demás seres.

La palabra puede ser *oral* y *escrita*.

Se llama *palabra oral* á un sonido articulado de que se vale el hombre para manifestar sus ideas y pensamientos; y *palabra escrita* se llama á unos signos convencionales, que sirven para expresar igualmente los pensamientos.

La Gramática suele dividirse ordinariamente en cuatro partes ó grupos, que se llaman *Analogía*, *Sintaxis*, *Prosodia* y *Ortografía*, según que nos dé reglas para conocer las palabras (Analogía), ó para unirlas (Sintaxis), ó para pronunciarlas (Prosodia), ó finalmente para escribirlas (Ortografía); pero pueden muy bien reducirse á dos solos grupos, que se llamarán *Analogía* y *Sintaxis*.

La Analogía es aquella parte de la Gramática que da las reglas indispensables para conocer las palabras y las distintas formas de las palabras; y Sintaxis que da las reglas para unir estas palabras y combinarlas unas con otras.

La Analogía, pues, puede subdividirse en dos grupos ó partes:

Fonología ó *Fonética* y *Morfología*.

La Fonología ó Fonética enseña á conocer primero el sonido ó pronunciación de las palabras

(Prosodia), y segundo los signos con que estos sonidos se representan (Ortografía).

La Morfología enseña á conocer las palabras en todas sus formas.

LECCIÓN SEGUNDA.

FONOLOGÍA.

Elementos de que se compone la palabra, ya sea oral, ya sea escrita.--Letras.—Sílabas.--Diferentes clases de letras.—*Vocales*.—*Consonantes*.—Clasificación de las vocales francesas.—Vocales simples.—Sonido ó pronunciación de la *a*, de la *i* y de la *o*.—Diferentes clases de *e*.—La *é* cerrada.—Cómo se escribe y cómo se pronuncia.—La *è* abierta.—Cómo se escribe y cómo se pronuncia.—La *ê* larga.—Cómo se escribe y cómo se pronuncia.—La *e* muda.—Diferentes posiciones que puede ocupar en la palabra y pronunciación distinta en cada una de ellas.—La *u* francesa.—Su sonido.—Ejemplos.

La Fonología, como ya se ha dicho, es aquella parte de la Analogía que enseña á conocer el sonido ó pronunciación de las palabras, y los signos con que se escriben.

La palabra, pues, ya sea oral, ya sea escrita, se forma ó se compone de *letras* y *sílabas*, que son unos sonidos ó signos que, solos ó reunidos, forman los elementos más sencillos de la palabra.

Las letras se subdividen, primera y principalmente, en dos grupos: *vocales* y *consonantes*.

Se llaman *vocales* aquellas letras que tienen sonido propio en sí mismas y no necesitan de ningún otro elemento para su pronunciación.

Se llaman *consonantes* á las letras que, no teniendo por sí mismas sonido propio, necesitan del concurso ó auxilio de las vocales para su pronunciación.

Las vocales en francés pueden clasificarse en tres grupos: *vocales simples*, *vocales compuestas* y *vocales nasales*.

Las *vocales simples* son las que constan de un solo elemento, ya articulado, ya escrito, y son cinco: a, e, i, o, u.

La *a*, la *i* y la *o* se pronuncian ó suenan como en español exactamente y del mismo modo se escriben; v. g.:

Escritura.	Pronunciación.	Significación.
Canonial	*Canonial*	*Canonical*
Patronal	*Patronal*	*Patronal*

La *e* es una de las letras que más dificultades ofrece para su pronunciación y escritura. Para poder comprender bien y claramente su pronunciación, diremos que la *e* en francés puede tener cuatro formas ó modos de escribirse, á saber:

1.ª *É* con acento agudo, que llamamos *é* cerrada, y se pronuncia con un sonido parecido al de la *é* española en las voces *amé*, *café;* por consiguiente, siempre que en cualquier palabra francesa encontremos alguna *é* en esta forma, la pronunciaremos como en español; v. g.:

Bonté	bonté	bondad.
Porté	porté	llevado.

2.ª La *è* con acento grave que llamamos *è* abierta y se pronuncia con un sonido algo parecido al de la *e* española en las voces *madre*, *padre*, etc., es decir, algo entre *a* y *e*, para lo cual es preciso abrir los labios más de lo ordinario, que por esto se llama abierta; v. g.:

Mère	mèr	madre.
Père	pèr	padre.

La *é* con acento circunflejo, que se llama *é* larga y se pronuncia alargando su sonido de modo que parece que hay dos *ee* sencillas; v. g.:

tête	teet	cabeza.
être	eetr	ser

E sin acento, que se llama *e* muda y que se pronuncia de distintas maneras, según el lugar que ocupa.

La *e* muda ó sin acento puede estar colocada en una palabra:

1.° Después de vocal y en este caso es como si no existiera, porque no se pronuncia; v. g.:

Jolie	yolí	linda.
Folie	folí	locura.
Rue	riu	calle.

2.° Puede la *e* muda estar colocada después de consonante, y en este caso se pronuncia la *e* un poco, lo bastante para dar á conocer la consonante que la precede y cuya consonante se queda como en suspenso; v. g.:

Livre	livr	libro.
Table	tabl	mesa.

3.° La *e* muda puede hallarse colocada delante de una consonante, formando sílaba con ella, ó puede encontrarse en algunas palabras monosílabas como *mes, tes, ses, des*, y en estos dos casos la *e* muda se convierte en *è* abierta.

Esprit	èsprí	talento.
Mes	mè	míos.

4.° Por último, la *e* muda puede hallarse colocada delante de *r* ó de *z*, formando sílaba con ellas, y en este caso se convierte esta *e* muda en *é* cerrada y dejan de pronunciarse la *r* ó la *z;* v. g.:

Porter	porté	llevar.
Parlez	parlé	hablad.

La *u* en francés tiene, cuando está sola en la palabra, un sonido propio, difícil de pronunciar ó conocerle sin oirle del profesor; es una especie de fusión de la *u* y de la *i*, cada una de las cuales pierde su sonido propio, para darle uno nuevo, distinto y algo parecido á una *i* muy oscura, v. g.:

Nature	natiur	naturaleza.
Tu	tiu	tu.

Cuando la *u* no se encuentra sola, sino precedida de alguna otra vocal ó seguida de ella, entonces forma vocal compuesta ó diptongo, de cuya pronunciación se tratará en la lección siguiente.

LECCIÓN TERCERA.

CONTINUACIÓN DE LA FONOLOGÍA.

Vocales compuestas.—Grupos á que pueden reducirse.—Primer grupo, ó sea pronunciación de la vocal compuesta *ai* ó *ay*, *ey* y *ey*.—Ejemplos.—Excepciones.—Segundo grupo, ó sea pronunciación de la vocal compuesta *au* y *eau*.—Ejemplos.—Tercer grupo, ó sea pronunciación de la vocal compuesta *ou* y *aou*.—Ejemplos y excepciones.—Cuarto grupo, ó sea pronunciación de la vocal compuesta *oi*.—Ejemplos y excepciones.—Quinto grupo, ó sea pronunciación de la vocal compuesta *eu* y *ieu*.—Ejemplos y excepciones.—Pronunciación de la *y* llamada griega.

Se llaman *vocales compuestas* á la reunión de dos ó más vocales que se pronuncian con un solo sonido, de modo que pierden el suyo propio para producir uno distinto, á no ser que sobre alguna de ellas se encuentre colocado el signo (··) diéresis, en cuyo caso conserva cada una el sonido propio suyo.

Se pueden reducir á *cinco* grupos, á saber:

1.° *Ai* ó *ay*
Ei ó *ey* } que se convierten en *è* abierta.

EJEMPLOS.

Plaire	plèr	agradar.
Pain	pèn	pan.
Sein	sèn	seno.
Ray	rè	avena-loca.
Bey	Bè	Bey

Se exceptúan de esta regla las terminaciones *ail*, *eil*, *ouil*, *euil*, que se convierten en *all*, *ell*, *ull*, *ell*, es decir, que se pierde la *i* cuando va delante de *l* ó *ll*, y la *l* ó *ll* se pronuncia como *ll* española.

EJEMPLOS.

Detail	detall	detalle.
Pareil	parell	semejante.
Grenouille	grnull	rana.

2.° *Au*, *Eau* } que se convierten en *o* clara.

EJEMPLOS.

Paul	Pòl	Pablo.
Autel	òtel	altar.
Manteau	mantó	capa.

3.° *Ou*, *Aou* } que se convierten en *u* clara española.

EJEMPLOS.

Pou	pu	piojo.
Aout	U	Agosto.

Se exceptúa *aoûté*, que se lee *aouté* (agostado).

4.° *Oi*, que se convierte en *uá* ú *oa*.

EJEMPLOS.

Loi	loá	ley.
Roi	Roá	Rey.

Se exceptúan de esta regla:

Oignon	oñon	cebolla.
Moignon	moñon	muñón.

Poignant	poñan	punzante.
Poignard	poñar	puñal.
Poignée	poñé	puñado.

5.° *Eu* y *œu*, que se convierten en una *e* muy larga y oscura.

EJEMPLOS.

Dieu	Diée	Dios.
Feu	fée	fuego.

Se exceptúa de esta regla cuando esta vocal *eu* forma parte de los tiempos del verbo *avoir* (avoar), haber ó tener, porque en todos estos tiempos pierde el sonido de *e* oscura larga y toma el de *u* francesa.

EJEMPLOS.

Eu	iu	tenido ó habido.
J' eus	jiu	yo tuve.

La *y* puede colocarse muy bien entre las vocales compuestas, porque hay casos en los que participa de la índole de ellas y toma sonido distinto.

La *y* puede estar colocada al principio de palabra, es decir, que sea la primera letra de la palabra, y en este caso conserva su sonido propio de *i;* v. g.:

Yeux	iee	ojos.

2.° Puede estar colocada en medio de palabra y entre consonantes, y entonces también conserva su sonido de *i* sencilla; v. g.:

Myster	misté	misterio.
Style	stil	estilo.

3.° Puede estar colocada en medio de palabra entre dos vocales y en este caso se descompone la *y* en dos *ii*, y con la vocal que la precede y la primera *i* se forma una vocal compuesta que toma el sonido del grupo á que pertenezca, y la segunda *i* forma diptongo con la vocal que le sigue; v. g.:

Crayon	crai–ion	crè–ion	lápiz.
Soyons	soi–ions	soá–ion	seamos.

Esta misma descomposición se verifica en

Pays	pei–is	pèi	país.
Paysan	pei–isan	pè–isan	aldeano.

y en todos sus derivados.

LECCIÓN CUARTA.

CONTINUACIÓN DE LA FONOLOGÍA.

Vocales nasales.—Pronunciación de la *a* nasal.—Pronunciación de la *e* nasal.—Ejemplos y excepciones.—Pronunciación de la *i* nasal.—Ejemplos y excepciones.—Pronunciación de la *o* y de la *u* nasales.—Ejemplos y excepciones.—Diptongos.—Diferencia entre ellos y las vocales compuestas.—Clasificación de los diptongos.—Pronunciación de los mismos.—Ejemplos.

Se llaman *vocales nasales* las vocales simples ó compuestas que forman sílaba con la *m* ó la *n*, y se llaman así por el sonido gangoso ó de nariz (nasso) con que se pronuncian.

La *a* nasal, ó sea las sílabas *am* ó *an*, ya estén al principio, medio ó fin de palabra, se pronuncian

como están escritas, es decir, que no varían, sólo sí se procura darles el sonido gangoso; v. g.:

Ample	ampl	ancho.
Chantant	santan	cantando.

La *e* nasal, ó sea las sílabas *em* ó *en*, se leen ó pronuncian cambiando la *e* en *a*, es decir, como si estuviera escrito *an;* v. g.:

Vendant	vandan	vendiendo.
Enfant	anfan	niño.

Sin embargo de esta regla, admite esta nasal las siguientes excepciones, en las cuales conserva la *e* su sonido propio.

1.ª En las voces exóticas ó extranjeras; v. g.:

Sem	Sen	Sen.
Item	iten	más.

2.ª En las palabras terminadas en *ien, een* y *enne;* v. g.

Bien	bien	bien.
Europeen	europen	europeo.
Mienne	mien	mía.

3.ª En todos los tiempos de los verbos *venir* y *tenir*, cuando después de la *n* no llevan vocal; v. g.:

Je viens	je vien	vengo.
Tu tiendras	tiu tiendrá	tendrás.

4.ª La *e* seguida de dos *mm* se convierte en *a* clara y sólo se pronuncia una *m;* v. g.:

Femme	fan	mujer.

5.ª La *ent* nasal en la terminación de la tercera persona del plural de los verbos pierde su sonido, dejándose de leer toda esa terminación; v. g.:

ils parlent	i parl	hablan.
ils portaient	i portè	llevaban.

La *i* nasal, es decir, *im* ó *in*, se convierte ó pronuncia como si estuviera escrito *em* ó *en;* v. g.:

Fin	fen	fin.
Vin	ven	vino.

Se exceptúan de esta regla:

1.° Las voces exóticas ó extranjeras, que se leen con su sonido propio; v. g.:

Selim	Selín	Selín.

2.° Las palabras que empiezan con la *i* seguida de dos *mm* ó de dos *nn*, en las cuales se pronuncia la *i* clara y suenan las dos *mm* ó *nn*:

Immortel	immortel	inmortal.
Innovation	innovasion	innovación.

Exceptúase sólo *innocent*, *innombrable*, que se leen *inosan* (inocente), *inombrabl* (innombrable).

La *o* nasal, ó sea *om*, *on*, no sufre variación alguna, pronunciándose como en español; v. g.:

Nom	non	nombre.
Ton	ton	tuyo (tú).

Se exceptúan:

1.° Las voces siguientes, en las cuales se pierde el sonido de la *o:*

Paon	pan	pavo real.
Laon	Lan	ciudad de Francia.
Faon	fan	cervatillo.

2.° Las voces siguientes, en las que se pierde el sonido de la *a* española; v. g.:

Saon	Son	río Sena.
Taon	ton	tabarro.

La *u* nasal, ó sea las sílabas *um* y *un*, reciben un sonido parecido al de la vocal compuesta *eu*, es decir, de una *e* oscura y larga; v. g.:

Parfum	parfen	perfume.
Chacun	saquen	cada uno.

Observación.—Dejan de ser nasales todas estas vocales cuando la *m* ó la *n* no forman sílaba con ellas; por tanto, luego que en una palabra francesa se vea que hay una *m* ó *n*, es indispensable examinar si la vocal que precede á dichas letras forma ó no sílaba con ellas. Si forma sílaba, v. g., *divín*, será nasal y es preciso darle el sonido ó pronunciación nasal propio; si no forma sílaba con ella, v. g., *divine*, entonces toma el suyo propio, como vocal simple. Esta regla conviene tenerla muy presente en la formación del femenino, porque la *m* ó *n* que en el masculino es nasal, deja de serlo siendo terminación femenina.

Diptongo se llama á la reunión de dos ó más vocales que se pronuncian en una sola emisión de voz, pero conservando cada vocal su sonido, y esto

es cabalmente lo que distingue á las vocales compuestas de los diptongos.

Se conocerá que un grupo de vocales es diptongo cuando ese grupo no esté incluido en los cinco que comprenden las vocales compuestas.

Los diptongos en francés se dividen, como las vocales, en *simples*, *compuestos* y *nasales*.

Simples son los que constan de dos vocales simples; v. g.: *ia*, *ié*, *iè*, *io*, *iu*, *oe*, en los cuales se ve que no hay ninguna de las combinaciones de las compuestas.

Diable	diabl	diablo.
Pitié	pitié	piedad.
Fière	fièr	orgullosa.
Violer	violé	violar.
Poète	poèt	poeta.

Diptongos compuestos son los que constan de una vocal simple y una compuesta; por consiguiente, para leerlos se da á la simple su sonido propio y á la compuesta el que la pertenezca según el grupo á que corresponda; v. g.:

Niais	nié	necio.
Miauler	miolé	maullar.
Chiourme	chi-urm	chusma.
Fouet	fu-è	fusta.

Diptongos nasales son los mismos diptongos, simples ó compuestos, en los que entra á formar parte de la palabra una *m* ó una *n*, y se leen dando

á la vocal simple ó compuesta un sonido combinado con la nasal; v. g.:

Riant	ri–an	risueño.
Lion	Lion	Lión.
Orient	Ori–an	Oriente.
Rouen	Ru–an	Ruan (ciudad).

LECCIÓN QUINTA.

CONTINUACIÓN DE LA FONOLOGÍA.

Consonantes.— Número de ellas. — Pronunciación ó sonido de cada una. — Consonantes que tienen distinta pronunciación. — Sonido de la C, de la Ch, de la G, de la Gn, de la H, de la J, de la S, de la X y de la Z. —Sonido de las consonantes repetidas en medio de palabra. — Consonantes finales. — Reglas para la lectura. — Acento tónico.

Se llaman letras *consonantes* las que necesitan del auxilio de una ó más vocales para su pronunciación.

Las consonantes, consideradas numéricamente, son las mismas que en español, á saber: B. C. D. etc.

Se pronuncian todas también como en español, tanto en principio como en medio de palabra, á excepción de la *C* antes de *e* y de *i;* de la *Ch*, de la *G* antes de *e* y de *i;* de la *Gn*, de la *H* aspirada, de la *J*, de la *X* y de la *Z*.

La *C* antes de la *a*, *o* y *u* se pronuncia como en español *ca*, *co*, *cu;* v. g.:

Café	café	café.
Colère	colèr	cólera.
Culte	kiult	culto.

Pero cuando va seguida de *e* ó de *i* ó lleva cedilla *(Ç)* toma el sonido de *S* española:

Ceci	sesi	esto.
Garçon	garson	muchacho.

La *c* es una de las consonantes que no se pronuncia al final de la palabra, á no ser que esté precedida de vocal con algunas excepciones. (Véase el apéndice).

Tiene el sonido de *g* en la palabra *second* que se lee *segon*, y sus derivados, y en *Glaude* que se lee *Glod*, y suena como *ch* en *violoncelle*.

Cuando hay dos *cc* en medio de dicción seguidas de *e* ó de *i*, la primera suena como *K* y la segunda como *D*; v. g.:

Accident	aksidan	accidente.

Ch.

La *Ch* tiene un sonido propio que se obtiene bajando la lengua cuanto sea posible á la parte inferior de la boca y emitiendo la voz. Se aproxima algo su sonido al de la *S* española y bajo esta forma presentaremos su pronunciación; v. g.:

Charité	sarité	caridad.

Toma el sonido de *k* cuando la sigue consonante y en las voces extranjeras; v. g.:

Christ	Kris	Cristo.
Chronologie	kronologí	cronología.

G.

La *G* delante de *a*, *o* y *u* se pronuncia como en español, *ga*, *go*, *gu:*

Galan	galan	galán.
Gorge	gorg	garganta.
Gutural	giutiural	gutural.

Pero delante de *e* y de *i* tiene un sonido parecido al que tiene la *j* latina ó la *y* castellana; v. g.:

Général	yénéral	general.

La *g*, repetida en medio de dicción y antes de *e* ó de *i* se pronuncia la primera como *k* y la segunda como *j* latina; v. g.:

Suggerer	siukjeré	sugerir.

La *g*, aun cuando es de las consonantes que no se pronuncian al final de palabra, sin embargo, en los casos en que debe pronunciarse por empezarse la palabra siguiente con vocal, toma el sonido de *k;* v. g.:

Sang et eau	san keó	sangre y agua.

Gn.

La *gn* se lee como *ñ* española, excepto en muy pocas palabras que conservan el sonido de *gn;* v. g.:

Regner	reñé	reinar.

H.

La *h* puede ser muda y aspirada. La muda no se pronuncia; v. g.:

homme om hombre.

La *h* aspirada recibe un sonido parecido al que se usa en algunos pueblos de Andalucía, ó por los gitanos, para pronunciar algunas palabras que tienen *h* y parece que tiene ó comienzan con *j;* v. g.: *jambre* por *hambre*, y en francés:

Haricots jaricot judías.

Solo el uso y práctica hacen conocer las palabras que tienen esta pronunciación aspirada.

J.

La *J* tiene un sonido parecido al de la *j* latina, aunque más suave, ó al de la *y*:

Jardin yarden jardín.

S.

La *S* tiene dos clases de sonidos.

Suena como en español:

1.° En principio de palabra cuando la sigue vocal; v. g.:

Sable sabl arena.

2.° En medio de palabra cuando lleva delante ó detras una consonante; v. g.:

Conseil consell consejo.

3.° En medio de palabra cuando lleva delante una vocal y la sigue *y*; v. g.:

Monosyllabe monosilab monosílabo.

4.° Cuando está duplicada; v. g.:

Baisser besé besar.

5.° Cuando está delante de *C* á la que sigue *e* ó *i*; v. g.:

Science sians ciencia.

Suena como *Z:*

1.° Cuando se encuentra entre dos vocales; v. g.:

Osé osé osado.

2.° Cuando es final de palabra y se ha de unir con la siguiente; v. g.:

Nous avons nuzavon tenemos.

La *S* se pronuncia líquida cuando al principio de palabra está delante de consonante, especialmente de *P, Ph, T, C:*

Smalte smalt esmalte.

La *Sc*, cuando va delante de *Ch*, se pronuncia con el sonido de la *ch* francesa, es decir, parecido al de la *S* española; v. g.:

Schelling chelin Scheling.

X.

La *X* varía mucho en su pronunciación.

Suena como *gz*:

1.° En principio de palabras extranjeras.

Xavier	Gzavié	Javier.

Y 2.° En la sílaba *ex* cuando la sigue vocal ó *h* muda:

Exact	egzac	exacto.
Exhumation	egzumasion	exhumación.

Suena como *Cs:*

1.° Cuando se halla entre dos vocales y la primera no es *e;* v. g.:

Luxe	liucs	lujo.

2.° Cuando se halla antes de consonante que no sea *h;* v. g.:

Excuse	ecsciuz	escusa.

3.° Cuando es final de palabra extranjera; v. g.:

Felix	felics	feliz.

Suena como *K:*

Cuando en la misma palabra va seguida de *ce* ó *ci;* v. g.:

Exception	eksepsion	excepción.

Suena como *Z* francesa:

1.° En los nombres derivados de *deux, six, dix;* v. g.:

Deuxième	deezièm	segundo.

2.° Cuando debe unirse á la vocal siguiente; v. g.:

Faux ami	fozami	falso amigo.

Suena como *S* española:

1.° En algunos nombres propios; v. g.:

Bruxelles	Briusell	Bruselas.
Luxembour	Lusambur	Lussemburgo.

2.° En los nombres *Béatriz*, *Cádiz*, *Six* y *Dix*, que se leen *Beatris*, *Cádis*, *Sis*, *Dis*.

Z.

La *Z* tiene un sonido propio que se obtiene juntando los dientes y expeliendo á la vez el aire como un silbido:

Gonzalez	Gonzaléz	González.

Las demás consonantes que no se mencionan aquí se pronuncian exactamente como en español.

Las consonantes repetidas, es decir, cuando en una palabra hay dos consonantes iguales; v. g.: dos *bb*, dos *pp*, etc., sólo se pronuncia una de ellas y pierde la otra su sonido; v. g.:

Officier	ofisié	oficial.

Las consonantes finales, es decir, las consonantes en que terminan las palabras, no se pronuncian cuando se trata de palabras aisladas; v. g.:

Petit	peti	pequeño.
Grand	gran	grande.

Se exceptúan de esta regla:

1.° Las consonantes *f*, *l*, *m*, *n*, *r*, ó sea las con-

sonantes contenidas en esta palabra, *fulminar*, las cuales se pronuncian:

Vif	vif	vivo.
Hôpital	hoopital	hospital.
Nom	nom	nombre.
Mon	mon	mío.
Finir	finir	acabar.

2.° Se pronuncian también las consonantes finales, cuando la palabra siguiente empieza con vocal; v. g.:

Vous avez	vuzavé	V. tiene

Para comprender cuando deben leerse las consonantes finales empezando la palabra siguiente con vocal, deben tenerse presente las reglas siguientes:

1.ª Se pronuncia siempre la consonante final de los *artículos*, *adjetivos* que preceden al sustantivo, pero no al contrario; *pronombres*, *verbos*, *adverbios*; *preposiciones* y *conjunciones*; y de estas tres últimas sólo cuando tienen una sola sílaba; v. g.:

Les amis	lezami	los amigos.
Ses enfants	sezanfan	sus hijos.
Sept écus	septékiu	siete escudos.
Trés aimé	trèzèmé	muy amado.
Avee elle	avekèl	con ella.
Mais ils parlent	mèzi parl	pero ellos hablan.
Je suis enfant	je suiz anfan	soy niño.

Cuando el adjetivo que precede al sustantivo está tomado sustantivamente, no se enlaza la final; v. g.:

Le blanc éblouit le blan éblui lo blanco deslumbra.

La conjunción *et* que significa *y*, nunca une la *t* en que termina, sino que la suprime; v. g.:

et è y

Observación. Para hacer este enlace conviene advertir y tener presente el cambio que experimentan algunas consonantes al caer sobre la vocal siguiente:

La *d* se convierte *t:*

Grand ami grantami gran amigo.

La *f* en *v:*

Vif enfan vivanfan niño vivo.

La *g* en *k:*

Long aprés lonkaprés largo después.

La *s* y la *x* en *z:*

faux ami fozami falso amigo.

Acento tónico.

Además del acento agudo, grave y circunflejo que ya conocemos por usarse sobre algunas letras, cambiando el sonido de ellas y dando distinto significado á la palabra, por lo cual es menester tenerle muy presente para no dejar nunca de escri-

birle, tenemos el *acento tónico* que, sin tener forma especial, sin embargo, nos enseña á dar el tono á la palabra, pudiendo establecerse como regla invariable, que este acento recae siempre sobre la última sílaba de la palabra, á no ser que esta última sílaba de la palabra sea ó lleve una *e* muda, que entonces le recibe la anterior, sucediendo lo mismo en la terminación *ent*, tercera persona del plural de los verbos que no se pronuncia nunca.

Porta	portá	llevó.
Mardi	mardí	martes.
Flûte	fliut	flauta.
Ils portent	i port	llevan.

RESUMEN

DE TODAS LAS REGLAS ANTERIORES.

VOCALES SIMPLES.

a e i o u.

1 *a* se pronuncia *a*
2 *i* id. id. *i*
3 *o* » » *o*
4 *é* » » *é*
5 *è* » » *è*
6 *ẻ* » » *ẻ*
7 *e* muda después de vocal, nada, es decir, no se pronuncia.
8 *e* después de consonante, un poco.
9 *e* formando sílaba con la consonante siguiente.. . . . . *è*
10 *e* en los monosílabos *mes*, *tes*. . . *è*
11 *e* antes de *r*, *ó*, *z*. . . . . *é*
12 *u* sonido especial. . . . . *iu*

VOCALES COMPUESTAS.

13 { *ai* ó *ay* / *ei* ó *ey* } se pronunciará *é* abierta.

14	*au* *eau*	id.	id.	*o* clara.
15	*ou* *aou*	id.	id.	*u* española.
16	*oi*	id.	id.	*oa*
17	*eu*	id.	id.	*ee* oscura larga.
18	*eu*	en el verbo *avoir*		*u* francesa.

19 *y* en principio y medio de dicción entre consonantes *i*.

20 *y* entre vocales *i-i*.

21 *ail* *all*.

22 *eil* *ell*.

23 *ouil* *ull*.

24 *euil* *eell*.

VOCALES NASALES.

25 *a* nasal *a*.

26 *e* » *a*.

27 *i* » *e*.

28 *o* » *o*.

29 *un* » *en* oscura.

30 *em* extranjera *em*.

31 *en* extranjera *en*.

32 *ien*, *enne* *ien*.

33 *ens* de venir y tener *ens*.

34 *emm* *an*.

35 *ent* de verbos, nada, es decir, no se pronuncia.

DIPTONGOS.

	SIMPLES.			COMPUESTOS.	
36	*ia*	*ia*	40	*iai*	*iè.*
37	*ié*	*ié*	41	*iau*	*io.*
38	*io*	*io*	42	*iou*	*iu.*
39	*oe*	*oe*	43	*oua*	*ua.*

NASALES.

44	*ian*	*ian.*
45	*ion*	*ion.*
46	*uin*	*uen.*
47	*ouen*	*uan.*

CONSONANTES.

48	***B***	*b.*
49	*C* antes de *a o* y *u*	*k.*
50	*C* antes de *e* ó de *i*	*se, si.*
51	*Ç* con cedilla delante de *a, o, u*	*s* española.
52	*CC* en medio de dicción seguidas de *e* ó de *i*	*k* la 1.ª y *s* la 2.ª
53	***D***	*d.*
54	***F***	*f.*
55	*G* ante *a, o, u*	*ga, go, gu.*
56	*G* ante *e* ó *i*	*ye, yi.*
57	*Gn*	*ñ.*
58	*H* muda	nada.
59	*H* aspirada	*j* suave.
60	***J***	*y.*
61	*Ch* viva voz algo parecido á	*s* española.

62	*K*	*k.*
63	*L*	*l.*
64	*Ll*	*l.*
65	*Ll* precedida de *i* en medio de dicción	*ll.*
66	*Ll* en *alle, allo, allou, ellé, illé, illu*	dos *ll.*
67	*Ll* en algunas voces	*l* sencilla.
68	*Ll* precedida de *y*	*l* sencilla.
69	*M*	*m.*
70	*N*	*n.*
71	*P*	*p.*
72	*Q*	*q.*
73	*R*	*r.*
74	*S* al principio	*s* española.
75	*S* antes de *y* griega	*s* id.
76	*S* precedida ó seguida de consonante	*s* española.
77	*S* duplicada	*s* española.
78	*S* delante de *ce, ci*	*s* española.
79	*S* entre vocales	*z* francesa.
80	*S* final de palabra	*z* alguna vez.
81	*S* inicial antes de consonante	*s* líquida.
82	*Sch*	*s.*
83	*Z*	*z.*
84	*Ti, tiel, tie* y *tion*	*Si, siel, si, sion.*
85	*Tié*	*tié.*
86	*Tion* precedida de *s* ó *x*	*tion.*
87	*Thie*	*tie.*
88	*V*	*v.*

89	*U*		*u* francesa.
90	*X*	en palabras extranjeras	*gz.*
91	*X*	en la sílaba *ex*	*gz.*
92	*X*	entre vocales no siendo la 1.ª *e* / antes de consonante final de palabra	*cs.*
93	*X*	seguida de *ce* ó *ci*	*k.*
94	*X*	en los derivados de *deux* y otros	*z.*

EJERCICIO DE LECTURA AISLADA.

1 4 5 6 7 2 3 12 13 13 13 13 14 14
a, é, è, ê, e, i, o, u, ai, ay, ei, ey, au, eau,

15 15 16 17 25 26 27 28 29 36
ou, aou, oi, eu, an, en, in, on, um, èa, ié,

37 38 40 21 22 23
ie, io, iu, ui, iais, ail, eil, ouil.

1 1 3 4 5 7 6 7 2 12 13 13
parla, porté, père, bête, fil, du, vrai, ray

13 14 14 15 15 16 17 26 28
bey, autel, beauté, pou, Aout, loi, feu, enfant,

27 28 29 36 35 41 23
divin, nom, parfum, diable, pitié, miauler, Juillet,

40 16 21 22 20
niais, éventail, pareil, crayon.

EJERCICIO DE LECTURA SEGUIDA.

DIEU VOIT TOUT ET DIEU EST PARTOUT.

Un grand roi, qui se nommait David, écrivit une fois, en pensant à Dieu, les belles paroles que voici: «Où irai-je loin de ton Esprit, où fuirai-je loin de ta face?

Si je monte aux cieux, tu y es; si je me couche au sépulcre, t'y voilà.

Si je prends les ailes de l'aube du jour et que je me loge au bout de la mer, là même ta main me conduira et ta droite me saisira. Je dis: Peut-être les ténèbres me couvriront de leur obscurité, mais les tenèbres ne sont obscures pour toi, pour toi la nuit brille comme le jour.»

Nous ne voyons pas Dieu, mais Dieu nous voit.

Quand le soleil se cache derrière un nuage, nous ne le voyons pas, cependat il nous éclaire, ainsi Dieu est caché mais il est présent. Dieu est partout: il est dáns le ciel, il est sur la terre; il est dans le tonnerre qui gronde et dans l'éclair qui brille. Il est avec nous, autour de nous, à côté de nous. Quand nous faisons le mal, Dieu nous voit, il nous voit quand nous faisons le bien. Le méchant fuit; mais où ira-t-il où Dieu ne soit pas? Le méchant fait silence, mais Dieu l'entend.

SEGUNDA PARTE DE LA ANALOGÍA.

LECCIÓN SEXTA.

MORFOLOGÍA.

Diferentes clases de palabras. — Subdivisión de las mismas.—Sustantivo: Sustantivo propio y común.— División del sustantivo en atención á su origen y á su forma exterior.

Estudiada la primera parte de la analogía ó sea la fonología, que nos ha dado á conocer el sonido ó pronunciación de las letras y palabras de que nos hemos de servir para manifestar nuestros pensamientos, es preciso pasar á la segunda parte de la analogía que llamamos *morfología*, y que nos enseña á conocer las *palabras* en todas sus formas.

Los gramáticos, para mayor claridad, han clasificado las palabras de que se compone el discurso, dándoles distintos nombres según lo que significan ó el papel que desempeñan en la oración, y casi todos las han reducido á *diez grupos*, llamándolas: *Sustantivo, articulo, adjetivo, pronombre, verbo, participio, adverbio, preposición, conjunción* é *interjección*.

Estas diez palabras las subdividen en otros dos grupos y llaman *variables* á las que experimentan algún cambio en sus terminaciones y son las primeras, é *invariables* á las que se presentan siempre bajo la misma forma y son las cuatro últimas.

El *sustantivo* es una palabra que sirve para darnos á conocer los seres ú objetos, ya existan realmente en la naturaleza, ya solo en nuestra imaginación; v. g.:

Enfant	anfan	niño.
Livre	livr^{e}	libro.

El *sustantivo* se suele dividir en *propio* y *común*. Es *sustantivo propio* la palabra que designa un solo sér ú objeto de su especie; v, g.:

Dieu	Diee	Dios.
Spagne	Spañ^{e}	España.

Sustantivo común es la palabra que designa uno ó varios individuos ú objetos de la misma especie; v. g.:

Homme	om^{e}	hombre.
Table	tabl^{e}	mesa.

El *sustantivo común*, considerándole en atención á su origen, suele subdividirse en *primitivo* y *derivado*.

Se llama *primitivo* al sustantivo que no tiene origen de ninguna otra palabra de su idioma; v. g.:

Cheval	ch^{e}val	caballo.
Chapeau	sapó	sombrero.

Y se llama *derivado* al sustantivo que trae origen de otra palabra; v. g.:

Chevalier	ch^{e}valié	caballero.
Chapelier	ch^{a}pelié	sombrerero.

Atendiendo á su forma exterior, el *sustantivo* puede dividirse en *simple* y *compuesto*.

Sustantivo simple es el que consta de una sola palabra; v. g.:

Œuvre	eevr^{e}	obra.

Compuesto es el que consta de dos ó más palabras; v. g.:

Chef d' œuvre	chédeevr^{e}	obra maestra.

El *sustantivo* puede ser también *colectivo* y así se llama cuando la palabra bajo la forma de la unidad encierra ó indica una colección ó conjunto; v. g.:

Armée	armé	ejército.

El *colectivo* puede ser ó *general* ó *partitivo*.

Es *colectivo general* aquel *sustantivo* que designa todos los seres de la colección ó conjunto; v. g.:

La foule des hommes la ful dezom^{e} la multitud de los hombres.

Es *colectivo partitivo* el que designa sólo una parte de la colección; v. g.:

Une multitude de garçons iun^{e} miultitiud^{e} d^{e} garson una multitud de muchachos.

De ordinario se conoce que el colectivo es partitivo cuando va precedido de la palabra *un-une*.

EJERCICIO DE LECTURA.

LA FEMME ET LA POULE.

Une femme avait une poule qui pondait tous les jours un œuf. Elle se dit en ellemême: Si j'augmente la nourriture de cette poule, elle me pondra deux œufs chaque jour. Elle augmenta en effet la nourriture de la poule, qui creva d'indigestion et mourut.

LECCIÓN SÉPTIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Modificaciones del sustantivo. — Género. — Género masculino y sustantivos que á él pertenecen. — Género femenino y sustantivos que á él pertenecen por su significación y terminación.—Ejemplos.

1. Se llaman modificaciones del sustantivo á las diferentes formas que toma para dar á conocer sus propiedades y relaciones.

Estas modificaciones ó formas del sustantivo son el *género* y el *número*. Algunos autores colocan también en este capítulo el *caso*, pero como en francés lo mismo que en español no hay verdadera *declinación*, se puede prescindir de él, toda vez que para indicarla nos hemos de valer de las preposiciones.

2. Género es la forma que toma el sustantivo ó la propiedad que tiene para representar el sexo.

Los géneros son de dos clases: masculino, que representa los séres machos; v. g.:

François	Fransoá	Francisco.
Lion	Lion	León.

Y *femenino*, que representa los seres hembras; v. g.:

Marie	Marí	María.
Lionne	Lion	Leona.

Pero como hay seres en los que no se reconoce sexo y otros en los que bajo una sola palabra envuelven la idea de los sexos masculino y femenino, el uso ha querido asignarles uno y ha llamado sustantivos *neutros* á aquellos en los que no se reconoce sexo, y *comunes de dos* á aquellos en los cuales va envuelta la idea de los dos sexos.

En español y en latín se admiten además el género *epiceno* y el *ambiguo*, pero en francés se prescinde de todos estos y ordinariamente no se reconocen sino los dos géneros propios *masculino* y *femenino*.

Para el conocimiento de estas propiedades del sustantivo no pueden darse por completo reglas fijas é invariables, y mucho más atendiendo la divergencia que existe acerca de este punto en ambas lenguas; sin embargo, podemos decir que el uso ha establecido las reglas siguientes que pueden servir de norma.

Son sustantivos masculinos por significación:

1.° Los que representan seres machos; v. g.:

Chien	Sien	Perro.

2.° Los nombres de montes, ríos y vientos; v. g.:

Les Appenins	L^e zapènen	Los Apeninos.
Le Pau	L^e pó	El Pó.
L'aquilon	Laquilon	El aquilón.

Se exceptúan de este punto casi todos los que terminan en *a*, *e*, ó *es*.

La Guadiana	La Guadianá	El Guadiana.
La Loire	La Loar^e	El Loira.
Les Alpes	Lèzalp	Los Alpes.

3.° Los nombres de árboles, colores, metales y minerales.

Le pommier	L^e pomié	El manzano.
Le blanc	L^e blan	El blanco.
L'argent	Laryan	La plata.
Le cuivre	L^e cuivr^e	El cobre.

4.° Los nombres que expresan tiempo; v. g.:

Le printemps	L^e prentan	La primavera

De esta regla se exceptúan: 1.° Los nombres de *meses* y otros precedidos de la sílaba *mi;* v. g.:

Mi Novembre	Minovambr^e	á mitad de Noviembre.
Mi Carême	Micareem^e	á mitad de Cuaresma.

2.° Los nombres de fiestas precedidos de *la* porque suponen la palabra *fête;* v. g.:

La Tousaint Latusen el día de todos los Santos.

Pertenecen al *género masculino* por terminación los sustantivos terminados en *e* muda precedida de las consonantes contenidas en esta palabra *clerigo-mismo,* es decir, cuando la *e* muda lleva delante la *c, l, r, g, m* y *s;* v. g.:

Le diadème	l^{e} diadèm^{é}	la diadema.

Al género femenino por significación pertenecen: 1.°, todos los seres hembras; v. g.:

Louise	Luis^{e}	Luisa.
Reine	rèn^{e}	reina.

2.° Los nombres de naciones y provincias, exceptuando unos pocos; v. g.:

L' Espagne	Lespañ^{e}	La España.
L' Andalousie	Landalusí	La Andalucía.

3.° Los nombres de virtudes y cualidades; v. g.:

La charité	la sarité	la caridad.
La bonté	la bonté	la bondad.

Se exceptúan:

Le courage	l^{e} curag^{e}	el valor.
Le mérite	l^{e} mérit^{e}	el mérito.

Por terminación pertenecen al género femenino los sustantivos que acaban en *e* muda no precedida de las consonantes arriba mencionadas, en *eur*, *ion* y *son;* v. g.:

La montre	la montr^{e}	el reloj.
La douleur	la duléer	el dolor.
L'opinion	lopinion	la opinión.
La chanson	la sanson	la canción.

Véase la parte práctica corrrespondiente.

LECCIÓN OCTAVA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Número gramatical. — Formación del plural en los sustantivos. —Excepciones. —Formación del plural en los sustantivos terminados en *s*, *x* y en *z*. — Id. de los terminados en *al*, *au*, *eu* y algunos en *ou*. — Id. de los sustantivos *ciel*, *œil*, *aieul* y *travail*.

La segunda propiedad ó accidente gramatical que hay que estudiar en el sustantivo, es el *número*, y así se llama á la forma que toma el sustantivo para representar la unidad ó la pluralidad.

Hay unidad cuando se trata de un solo sér ó individuo, y hay *pluralidad* cuando se trata de muchos. De donde resulta que dos son los números que se admiten gramaticalmente, el singular y el plural; v. g.:

Une plumes	iun^{e} plium^{e}	una pluma.
Deux plume	dee plium^{e}	dos plumas.

Se conoce ordinariamente que un sustantivo es plural cuando termina en *s*, que es la letra característica de este número. Podemos, pues, establecer por regla general la siguiente:

Se forma el plural de todos los sustantivos añadiendo una *s* á la última letra de la palabra, y cuya *s* no se pronuncia; v. g.:

Singular.		*Plural.*	
Père	pèr^{e}	pères	pèr^{e} padre, padres.
Mère	mèr^{e}	mères	mèr^{e} madre, madres.

No obstante esta regla general, tenemos que hacer las siguientes excepciones:

1.° Los sustantivos que terminan en *x* y *z*, no varían en el plural, es decir, que se escriben lo mismo en plural que en singular, conociendo sólo que se hallan en plural por el artículo ó adjetivo que les acompaña; v. g.:

Singular.			*Plural.*		
Le bras	l^{e} brá	el brazo	les bras	lè brá	brazos.
La voix	lavoá	la voz	les voix	lè voa	voces.
Le nez	l^{e} né	la nariz	les nez	lè né	narices

2.° Los sustantivos que terminan en *al* forman el plural cambiando esta terminación en *aux* en vez de añadir la *S;* v. g.:

Singular.

Le cheval	l^{e} cheval	el caballo.
Le général	l^{e} général	el general.

Plural.

Les chevaux	lè ch^{e}vó	caballos.
Les généraux	lè généró	generales.

De esta segunda excepción se exceptuan los sustantivos:

Bal	baile	que hacen el plural	bals.
Cal	callo		cals.
Carnaval	carnaval		carnavals.
Regal	festín		regals.

3. Los sustantivos terminados en *au*, *eu* y algunos en *ou* que se ponen á continuación en vez de la *S* toman una *X* para formar el plural; v. g.:

L' eau	ló	el agua.
Le feu	le fee	el fuego.
Le pou	le pú	el piojo.

Que hacen el plural:

Les eaux	lèzó.
Les feux	lèfée.
Les poux	lè pú.

Bijou	biyu	alhaja	bijoux.
Chóu	sú	col	choux.
Caillou	callú	piedrecilla	cailloux.
Genou	yenú	rodilla	genoux.
Hibou	ibú	buho	hiboux.
Joujou	yuyú	juguete	joujoux.

4. Los sustantivos terminados en *ail* siguen la regla general; sin embargo, los siguientes cambian esta terminación en *aux;* v. g.:

Bail	ball	arriendo	baux.
Corail	corall	coral	coraux.
Émail	émall	esmalte	émaux.
Soupirail	supirall	respiradero	soupiraux.
Vantail	vantall	puerta-ventana	vantaux.

5. Los nombres siguientes tienen dos plurales, y según la significación que quiera dárseles, es preciso apropiarles el que les corresponda:

Ciel= Sièl.	Cuando significa el cielos de los bienaventurados	*cieux—sieé.*
	Cuando significa la atmósfera ó clima.	*ciels—siél.*
Aïeul=aieel.	Cuando significa antepasado.	*aïeux—aïee.*
	Cuando se habla de los abuelos paterno y materno.	*aïeuls—aieel.*
Œil= ell.	Cuando significa el órgano de la vista.	*yeux—iee.*
	En cualquier otra significación.	*œils—éll.*
Travail=travall.	Cuando significa memoria.	*travails-travall*
	Cuando se toma en cualquier otra acepción.	*travaux-travó.*

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN NOVENA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Artículo.—Diferentes clases de artículos. — Artículo determinante.—Forma masculina y femenina en singular, y correspondencia en español. — Id. en plural.—Cambios á que está sujeto el artículo determinante.—Elisión y contracción y casos en que tienen lugar.—Ejemplos.

El *artículo* es una palabra variable que se une al sustantivo ó á cualquiera otra palabra que haga sus veces, para señalarle é indicar que dicho sustantivo está tomado en un sentido determinado ó indeterminado ó partitivo.

Tres, pues, son las clases de artículo en francés: *determinante*, *indeterminante* ó *indefinido* y *partitivo*.

El *artículo determinante* es aquel que sirve para señalar que el sustantivo á quien acompaña, está tomado en un sentido determinado.

El artículo determinante en francés se expresa bajo estas formas:

	MASCULINA Y NEUTRA.			FEMENINA.		
Singular.	Le	le	él–lo.	La	la	la.
Plural.	Les	lè	los.	Les	les	las.

La declinación del artículo, como la de los demás sustantivos, está sujeta en francés á las mismas reglas que en español.

No habiendo en la lengua francesa, como ya se ha dicho, declinación propia ó sea desinencia de terminaciones como la hay en griego y en latín, es preciso servirse de la preposición para señalar los casos; de aquí que la declinación del artículo en francés, presente la *forma primitiva* que se señala á continuación con su correspondencia en español.

Número singular.

	MASCULINO Y NÉUTRO.				FEMENINO.			
N.	le		el		La		la	
G.	De le	de	el		De la	de	la	
D.	A le	á	el	ó para el	A la	á	la	ó para la
A.	le		el		la		la	

Número plural.

N.	Les		los		Les		las	
G.	De les	de	los		De les	de	las	
D.	A les	A	los	ó para los	Á les	á	las	ó para las
A.	les		los		les		las	

Aun cuando la forma anterior es la verdadera y legítima del artículo, sin embargo, no se usa en francés en la práctica, sino que se le hace sufrir algunos cambios.

Estos cambios que experimenta el artículo son dos: la *contracción* y la *elisión*.

La *contracción* es el cambio que experimenta el artículo masculino en el genitivo y dativo de singular y plural, cuando precede á sustantivos, ya sean masculinos ó femeninos, cuya primera letra es consonante y consiste este cambio en la reunión de

la preposición *de* y *à* con los artículos *le* y *les*, resultando de esta unión que en vez de decir

de	le	se dice	du	de	el
à	le	»	au	á	el
de	les	»	des	de	los
à	les	»	aux	á	los

EJEMPLOS.

Singular.

Nom.	Le	roi	l^{e} roá	el	rey.
Gen.	Du	roi	díuroá	del	rey.
Dat.	Au	roi	oroá	al	rey.
Acus.	Le	roi	l^{e} roá	el	rey.

Plural.

Nom.	Les	rois	lèroá	los	reyes.
Gen.	Des	roís	dèroá	de los	reyes.
Dat.	Aux	roís	oroá	á los	reyes.
Acus.	Les	roís	lèroá	los	reyes.

El segundo cambio que experimenta el articulo determinante en su forma, es la *elisión*, que consiste en suprimir la *e* ó la *a* en que termina el artículo masculino ó femenino, sustituyendo esta *e* ó *a* por una coma que se llama apóstrofo, y se coloca á la derecha de la *l* y en su parte superior en esta forma *(l' de l')*.

Tiene lugar este cambio, cuando el sustantivo, ya sea masculino ó femenino que sigue al artículo empieza con vocal ó *h* muda, y sólo cuando los sustantivos están en singular.

Ejemplos.

Sustantivo masculino que empieza con vocal.

Nom.	L' enfant	lanfan	el niño.
Gen.	De l' enfant	delanfan	»
Dat.	A l' enfant	àlanfan	»
Acus.	L' enfant	lanfan	»

Sustantivo femenino con vocal.

Nom.	L' épée	lépé	la espada.
Gen.	De l' épée	delépé	»
Dat.	A l' épée	àlépé	»
Acus.	L' épée	lépé	»

Sustantivo masculino con h muda.

Nom.	L' homme	lom^{e}	el hombre.
Gen.	De l' homme	delom^{e}	»
Dat.	A l' homme	àlom^{e}	»
Acus.	L' homme	lom^{e}	»

Sustantivo femenino con h muda.

Nom.	L' histoire	listoar^{e}	la historia.
Gen.	De l' histoire	delistoar^{e}	»
Dat.	A l' histoire	àlistoar^{e}	»
Acus.	L' histoire	listoar^{e}	»

Sin embargo, de estas reglas de la *elisión*, hay algunas palabras que empezando por *vocal* ó *h* muda, no experimentan este cambio. Estas palabras son: *oui-sí; huit-ocho; onze-once*, con sus derivados que se escriben *le oui, le huit, le onze* y así se leen.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN DÉCIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Artículo indefinido.—Forma masculina y femenina en singular y plural, y su correspondencia en español. —Artículo partitivo. — Forma masculina en singular y plural de este artículo, delante de sustantivos, cuya letra inicial sea consonante ó vocal ó *h* muda. —Forma femenina en los mismos casos que el anterior.—Casos en los cuales no se usan estas formas partitivas, y se sustituyen solamente por *de*.— Ejemplos.

El artículo indefinido ó indeterminado es una palabra que se une también y precede al sustantivo, pero sin señalar en qué sentido está tomado.

La forma masculina y femenina en singular y plural, con su correspondencia española, es la que á continuación ponemos:

Singular.

Un	masculino	en	un-uno.
Une	femenino	iun^{e}	una.

Plural para los dos géneros.

Des	dè	unos y unas.

Además del artículo determinante y del indefinido, se conoce en francés otro artículo llamado *partitivo*, y que no es más que el mismo artículo determinante en genitivo *(du, de la, de l', des)* que le usan siempre los franceses delante de los sustantivos que, no teniendo en español preposición

que les rija, indican que sólo se toma de ellos una parte ó porción de la materia ó cosa de que se trata ó significan.

Se usará *du* delante de sustantivos que empiecen por consonante ó *h* aspirada y sean masculinos:

Je veux *du* pain yᵉveedіupèn quiero pan.

Se usará *de la*, delante de sustantivos femeninos que empiecen con *consonante* ó *h* aspirada; v. g.:

Donne-moi de la viande donᵉmoa dᵉla viandᵉ dame carne.

Se usará *de l'* delante de sustantivos masculinos y femeninos que empiecen con *vocal* ó *h muda*.

Voulez-vous de l'eau ¿vulévu dᵉ ló? quiere V. agua.

J'ai de l'huile yè dᵉluilᵉ tengo aceite.

Se usará *des* delante de sustantivos que, ya sean masculinos, ya femeninos, estén en el número plural; v. g.:

Apporte-moi des plumes aportᵉmoa dè pliumᵉ tráeme plumas.

Como se ve, este artículo no puede traducirse al español.

Sin embargo, hay tres casos en los que en vez de *du*, *de la*, *del'* ó *des* se pone delante de dichos sustantivos simplemente *de*, y son:

1.° Cuando al sustantivo de que se trata le precede un adjetivo; v. g.:

Mon ami, vous avez de bon vin monamí, vuzavé de bon vino amigo, tiene V. buen vino.

Debiera decir, *vous avez du bon vin.*

2.° Cuando el verbo de la frase ú oración es negativo, es decir, que se sobrentiende: ningún, ninguno; v. g.:

Je ne veux de pain jene vee de pèn No quiero pan.

3.° Cuando el sustantivo es complemento de un colectivo y va unido á los adverbios de cantidad; v. g.:

Une multitude de soldats iune miultitiude de soldat una multitud de soldados.

Mon père aura beaucoup dé livres mon pèrorá bocú de livre mi padre tendrá muchos libros.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN UNDÉCIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Adjetivo. — Diferentes clases de adjetivo: adjetivo calificativo. — Id. determinativo. — Id. verbal.—Formación del género femenino en los adjetivos.—Ejemplos.—Excepciones.—Formación del género femenino en los adjetivos terminados en *e* muda. — Idem de los sustantivos en *c* y en *f*.—Ejemplos.

Se llama *adjetivo* á una palabra que se junta al sustantivo para *calificarle* ó *determinarle*.

Se divide, pues, el adjetivo en *calificativo*, que es el que expresa las cualidades del sustantivo; y *determinativo*, que es el que expresa ciertas maneras de ser del sustantivo.

Cuando el adjetivo trae origen de algún verbo, se llama *verbal*, y tiene entonces la particularidad de terminar en *ant*.

El adjetivo calificativo puede ser *simple* ó *compuesto*, según que conste de una sola palabra, v. g.:

Beau bó hermoso.

Ó de dos; v. g.:

Nouveau-né nuvoné recien nacido.

El adjetivo está sujeto á los mismos accidentes ó modificaciones que el sustantivo, es decir, al género y al número que toma del sustantivo á quien se une. Es necesario, pues, conocer la ma-

nera de formar estas modificaciones, para lo cual puede darse la siguiente regla general.

El adjetivo forma el femenino por medio de una *e* muda que se añade á la terminación del masculino singular; v. g.:

Masculino.			*Femenino.*		
Dur	diur	duro.	Dure	diure	dura.

Excepciones:

Primera.—Los adjetivos que terminan en *e* muda no varían al formar el femenino, es decir, que no se les añade nada; v. g.:

Masculino.			*Femenino.*		
Aimable	èmable	amable.	Aimable	èmable	amable.

Segunda. Los adjetivos terminados en *c* son muy pocos, y de éstos, tres forman el femenino cambiando la *c* en *ch*; v. g.:

Masculino.			*Femenino.*		
Blanc	blan	blanco.	Blanche	blanche	blanca.
Franc	fran	franco.	Franche	franche	franca.
Sèc	sè	seco	Sèche	sèche	seca.

Y los demás cambian la *c* en *que;* v. g.:

Masculino.		
Ammoniac	amonia	amoniaco.
Caduc	cadiu	caduco.
Grec	grè	griego.
Public	pìublí	público.
Turc	tiur	turco.

Femenino.

Ammoniaque	amoniak^{e}	
Caduque	cadiuk^{e}	caduca.
Greque	grek^{e}	griega.
Publique	piublik^{e}	pública.
Turque	tiurqk^{e}	turca.

Tercera. Los adjetivos terminados en *f* cambian esta *f* en *ve*, al formar el femenino; v. g.:

Masculino.			*Femenino.*		
Vif	vif	vivo.	Vive	viv^{e}	vive.
Neuf	neef	nuevo.	Neuve	neev^{e}	nueva.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN DUODÉCIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

ADJETIVO.

Formación del femenino de los adjetivos terminados en *l*, *n*, *s* y *t*. — Id. de los terminados en *eau* y *ou*.— Id. de los terminados en *eur* y en *teur*.—4. Id. de algunos irregulares.— Formación del plural de los adjetivos.—Ejemplos y excepciones.

Los adjetivos que terminan en *l*, *n*, *s* y *t*, por regla general forman el femenino, por la agregación de una *e* muda á su terminación; sin embargo, los que terminan del modo que á continuación se expresa duplican esa terminación en la forma siguiente:

			Masculinos.			*Femeninos.*	
Los en *el*		*elle*	nâturel	natiurel	natural	natur*elle*	natiurel^{e}
eil	en	*ẽille*	pareil	parell	semejante	parei*lle*	parell^{e}
ul		*ulle*	nul	niul	ninguno	nu*lle*	»
Los en *an*		*anne*	paysan	pèisan	aldeano	paysa*ine*	»
ien	en	*ienne*	tien	tien	tuyo	tien*ne*	»
on		*onne*	bon	bon	bueno	bon*ne*	»
Los en *as*		*asse*	bas	bas	bajo	bas*se*	bas.
es	en	*esse*	profès	profè	profeso	profès*se*	profès.
os	en	*osse*	gros	gró	grueso	gros*se*	gros.
ais		*aise*	épais	epè	espeso	épai*se*	épès.
Los en *et*		*ette*	muet	miuè	mudo	mue*tte*	miuete
ot		*otte*	sot	só	necio	so*tte*	sot^{e}

De esta regla se exceptúan unos pocos adjetivos terminados en *et* que forman el femenino, siguiendo la 1.ª regla general, es decir, añadiendo sólo una *e* muda; v. g.:

Masculino.			*Femenino.*		
Complet	complè		complète	complèt[e]	completo-a.
Concret	concrè		concrète	concrèt[e]	concreto-a.

Los adjetivos terminados en *eau* forman el femenino cambiando esta terminación en *elle*, y los terminados en *ou* la cambian en *olle:*

Masculino.			*Femenino.*		
Beau	bó	bello	belle	bèl[e]	bella.
Fou	fu	loco	folle	fol[e]	loca.

Estos dos adjetivos con *nouveau* y *mou* tienen dos formas para el masculino, es decir, cuando acompañan á sustantivos que empiezan con consonante, toman la suya propia; pero cuando se unen á sustantivos que empiezan con vocal pierden la terminación y se convierten en *bel*, *fol*, *mol*, *nouvel.*

Los adjetivos terminados en *eur*, especialmente los que traen origen del participio de presente de los verbos, cambian esta terminación en *euse;* v. g.:

Masculino.		
Trómpeur	trompeer	engañador.
Femenino.		
Trompeuse	trompees	engañadora.

Los terminados en *teur*, cuando son sustantivados, cambian esta terminación en *trice:*

Masculino.

Créateur créateer creador.

Femenino.

Créatrice creatris creadora.

Entre estos adjetivos que se acaban de enumerar, hay algunos que no toman la terminación femenina aunque se apliquen á mujeres, permaneciendo invariables, y son los que expresan oficios ejercidos por hombres; v. g.:

Auteur oteer autor y autora.
Docteur docteer doctor y doctora.

Los terminados en *x* cambian esta en *se*.

Jaloux yalu Jalouse yalus^e celoso-a.

No obstante estas reglas, hay algunos adjetivos que al formar el femenino lo hacen de una manera irregular y son:

1.° Algunos nombres que acaban en *e* muda y la cambian en *esse;* v. g.:

Masculino. *Femenino.*

Tigre tigr^e. tigresse tigrès tígre.

2.ª Temoin temoan, testigo, y grognon groñon, gruñón, que sirven para los dos géneros.

3.° Los siguientes, que sólo sirven para sustantivos masculinos:

Chatain		saten	castaño.
Fat		fat	fátuo.
Dispos		dispo	dispuesto.
Aquilin		aquilen	aguileño.

4.° Otros que tienen dos terminaciones femeninas según el significado.

El uso y práctica nos hará conocer muchos otros casos para la formación del femenino.

El plural de los adjetivos se forma siguiendo las mismas reglas que se han dado para el de los sustantivos.

Se añadirá una *s* al singular de los adjetivos por regla general.

Singular.		*Plural.*		
Petit	petí	petits	petit	pequeño-os.
Grand	grand	grands	gran	grande-es.

Excepciones. 1.ª Los terminados en *s* ó *x* no varían para formar el plural, es decir, que se escriben lo mismo en singular que en plural; v. g.:

Singular.		*Plural.*		
Las	lá	Las	lá	cansado-os.
Hereux	heree	hereux	heree	dichoso-os.

2.ª Los terminados en *au* forman su plural añadiendo una *x*:

Singular.		*Plural.*		
Nouveau	nuvó	nouveaux	nuvó	nuevo.
Beau	bó	beaux	bó	bello.

3.ª Los terminados en *al*, cuando son masculinos, forman el plural cambiando esta terminación en *aux*; pero si son femeninos siguen la regla general:

Singular.		*Plural.*	
Moral	moral	moraux	moró moral—es.
Nominal	nominal	nominaux	nominó nominal-es.

De esta regla se exceptúan los siguientes, que toman *s* en el plural:

Singular.		*Plural.*	
Amical	amical	amicals	amigable.
Glatial	glasial	glatials	glacial.
Initial	inisial	initials	inicial.
Labial	labial	labials	labial.
Nasal	nasal	nasals	nasal.
Naval	naval	navals	naval.

Hay otros que reciben indiferentemente la *s*, ó toman *aux* para la formación del plural:

Singular.		*Plural.*	
Austral	ostral	australs	—aux.
Central	santral	sentrals	—aux.
Clerical	clerical	clericals	—aux.
Colosal	colosal	colosals	—aux.
Doctoral	doctoral	doctorals	—aux.
Ducal	diúcal	ducals	—aux.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN DÉCIMATERCIA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

ADJETIVO.

Grados del adjetivo en sus relaciones con el sustantivo á que califica.—Grado positivo.—Grado comparativo.— Diferentes clases de comparación. — Comparación de igualdad.-Términos de comparación que puede tener este grado. — Correspondencia de esta comparación según sean los términos adjetivos, sustantivos ó verbos.—Ejemplos.

El adjetivo calificativo puede expresar la *cualidad* del sustantivo, ó de un modo ordinario y común, ó en relación con otros, comparándolo ó en el grado mayor que se puede concebir. De aquí el que los gramáticos admitan tres grados en la cualidad indicada por el adjetivo: positivo, comparativo y superlativo.

Grado positivo. Se dice que el adjetivo está en grado positivo cuando expresa la cualidad del sustantivo en el grado ordinario y común; v. g.:

Utile	iutil^{e}	útil.
Sage	say^{e}	sabio.

Grado comparativo. Se dice que un adjetivo se halla en grado comparativo, cuando expresa la cualidad del sustantivo relacionándole con otros.

Esta relación puede ser de tres maneras, á saber:

Relación de igualdad, relación de superioridad y relación de inferioridad.

La relación de igualdad, es aquella por la que se compara la cualidad del sustantivo con la de otro que la tiene también en la misma proporción. Y se expresa esta comparación en español por las palabras *tan* ó *tanto*, y *que* ó *como*.

Los términos de esta comparación pueden ser ó *adjetivos*, ó *sustantivos*, ó *verbos*.

Si la comparación tiene lugar entre adjetivos, entonces el *tan* ó *tanto* español que indica el primer término de la comparación, se corresponde en francés por *aussi* si la oración es afirmativa, y si la oración es negativa, se sustituye el *aussi* por *si*, y el *como* ó *que* se corresponde por *que;* v. g.:

Tu vestido es *tan bonito como* el mio:	Ton habit est *aussi* joli *que* le mien.
Su boca es tan grande como la tuya.	Sa bouche est aussi grande que la tienne.
La calle del Príncipe no es tan larga como la de la Reina.	La rue du Prince n' est pas *si* longue *que* celle de la Reine.

Si la comparación es entre *sustantivos*, el *tan* ó *tanto* se traduce al francés por *autant de* si el sustantivo que le sigue empieza por consonante, y por *autand d'* si empieza con vocal, y el *que* ó *como* por *que;* v. gr.:

Mi padre tiene tantos libros como tu hermano.	Mon père a *autant de* livres *que* ton frère.
Los españoles tienen tanto honor como valor.	Les espagnols ont autant d' honneur que de bravoure.

Si la comparación tiene lugar entre verbos, el *tan* ó *tanto* se traduce por *autant* ó simplemente por *tant* y el como por *que;* v. g.:

El cerrajero trabaja *tanto como* el carpintero.

Le serrurier travaille autant que le charpentier.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN DÉCIMACUARTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

ADJETIVO.

Comparación de superioridad y correspondencia de ella. — Idem de inferioridad. — Correspondencia de las frases: *cuanto más, tanto más, cuanto menos, tanto menos.*—Correspondencia de las mismas frases, cuando al *más* ó al *menos* le sigue un sustantivo ó cuando después del *que* español comparativo sigue un verbo.—Correspondencia cuando en una misma frase hay varios adjetivos comparativos.—Ejemplos.

La comparación de superioridad es aquella por la que se expresa la cualidad del sustantivo en relación de mayoría con otro. En español se expresa esta superioridad por la palabra *más que* ó *mejor que*, y en francés se traduce por *plus que* ó *mieux* ó *meilleur que*; v. g.:

El Sol es más grande que la Luna.

Le Soleil est *plus* grand *que* la Lune.

Mi primo es mejor que mi prima.

Mon cousin est meilleur que ma cousine.

La comparación de *inferioridad* es la que expresa la cualidad del sustantivo en relación de minoría. En español se expresa esta relación por *menos que*. En francés por *moins que;* v. g.:

Los italianos son menos soldados que los españoles.

Les italiens sont moins soldats que les espagnols.

En las frases españolas *cuanto más*, *tanto más* ó *cuanto menos*, *tanto menos*, al traducirlas al francés se suprime el *cuanto* y el *tanto* y sólo se pone la correspondencia del *más*, que es *plus*, y del menos, que es *moins*, y al contrario al traducir del francés al español esta palabra *plus* repetida correlativamente, hay que añadir el cuanto y el tanto; v. g.:

Cuanto más bueno sea V., *tanto más* será V. querido.

Plus bon vous soyez, plus vous serez aimé.

Cuanto más te veo, más te quiero.

Plus je te vois, plus je t' aime.

Cuando al *más* ó al *menos* le sigue un sustantivo, hay que poner delante de este sustantivo y detrás del *más* ó *menos* la preposición *de;* v. g.:

Mi tío tenía más vino que tú.

Mon oncle avait *plus de* vin que toi.

Cuando después del *que* español comparativo sigue un verbo, es indispensable poner antes del verbo la partícula *ne*, que en español no se traduce; v. g.:

Tu tía ha trabajado más que tú piensas.

Ta tante a travaillé plus que tu *ne* penses.

Cuando en una misma frase hay varios adjetivos comparativos, es preciso repetir la partícula comparativa delante de cada uno de estos adjetivos; v. g.:

Los niños son más *sencillos* y *amables* que los ancianos.	Les enfants sont plus naïfs et plus aimables que les vieillards.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN DÉCIMAQUINTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

ADJETIVO.

Grado superlativo.—Diferentes clases de superlativo. Formación del superlativo absoluto. — Adjetivos que pueden terminar en *issime* para expresar el superlativo.—Correspondencia de las voces *mejor* y *peor*.—*Superlativo relativo*.-Formación de este superlativo cuando el sustantivo precede al adjetivo.—Aumentativos y diminutivos. — Formación de unos y de otros.—Nombres que tienen diminutivos simples. — Formación de ellos en los adjetivos.—Ejemplos.

El tercer grado en que podemos considerar al adjetivo calificativo en relación con el sustantivo á quien se une es en el mayor que puede concebirse. Cuando esto sucede, se dice que este adjetivo está en *grado superlativo*.

Este superlativo puede ser de dos modos: ó *absoluto* ó *relativo*. Es absoluto cuando expresa la

cualidad en el grado mayor en sí mismo, es decir, sin relacionarla con ningún otro sér. En español se expresa este superlativo absoluto poniendo delante del adjetivo positivo la palabra *muy*, ó haciendo que termine dicho adjetivo en *ísimo;* v. g.: *Útil*, superlativo *muy útil* ó *utilísimo*, y en esto es en lo que se conoce que es superlativo absoluto.

En francés se corresponde anteponiendo al adjetivo una de estas tres palabras: *très*, *fort*, *bien*, que todas significan lo mismo, *muy;* v. g.:

Pedro es muy bueno ó bonísimo.	Pierre est *très* ó *fort* ó *bien* bon.
Juana está muy mala.	Jeanne est très malade, ó fort malade ó bien malade.

En francés son rarísimos los nombres que terminan en *issime;* sin embargo, suelen terminar de este modo los *títulos* y algunos adjetivos tomados irónicamente; v. g.:

Excelentisime exselantisim^e excelentísimo.
Généralisime yénéralisim^e generalísimo.

No obtante esto, cuando haya que dirigirse à un Excmo. Sr. es preferible decirle:

Excellence Ecselans^e.

Las palabras españolas *mejor* y *peor* pueden ser adjetivos simplemente y adverbios, y se corresponden en francés de distinto modo.

Si son adjetivos, y se conocerá que lo son si van calificando á un sustantivo, se corresponden *mejor*

por *meilleur* y peor por *pire*. Si son adverbios, y lo serán cuando califiquen á verbos ó participios, se corresponden *mejor* por *mieux* y *peor* por *pis*; v. g.:

El mejor libro del mundo, es el de la Imitación de Cristo.	Le *meilleur* livre du monde est celui de l'Imitation de Christ.
Estoy mejor.	Je me porte mieux.
Mi amigo escribe peor que él.	Mon ami écrit *pis* que lui.
La vida de J. C. por Renan es de los peores libros que hay.	La vie de J. C. par Renan est des pires livres qu'il y-a.

El *superlativo relativo* es el que expresa la cualidad en el mayor grado que puede concebirse, pero relacionándola con otros seres. En español se expresa por medio de la palabra: *el más* ó *la más*, *el mejor*, *el peor de*, antepuestas al adjetivo; v. g.: el más rico de este país. En francés se corresponde por *le plus*, *le meilleur*, *le pire;* v. g.:

Mi abuelo es el más viejo de la ciudad.	Mon grand père est le plus veieillard de la ville.
Mi abuela es la mejor mujer del mundo.	Ma grande mère est la meilleure femme du monde.

Cuando al adjetivo le precede el sustantivo, debe ponerse delante del sustantivo el artículo mismo que se pone delante del adjetivo; v. g.:

El amigo más fiel que tengo.	L'ami le plus fidéle que j'ai.

Antes de pasar á conocer el adjetivo determinativo, conviene decir alguna cosa acerca de otra for-

ma que suelen tomar los sustantivos, en cierto modo calificados por los adjetivos *grande* y *pequeño*.

Á los nombres, pues, que indican una idea de grandeza ó pequeñez se les llama *aumentativos*.

En español esta idea se indica en la misma forma del sustantivo, al que se agrega una terminación especial, *on*, *azo*, etc., para el aumentativo, y la de *ico*, *illo uelo*, etc., para el diminutivo; v. g.: Hombrón, perrazo, hombrecillo, etc. En francés no hay diminutivos propiamente dichos, á excepción de los que abajo se anotan, y es preciso para formarlos valerse de los adjetivos *grand*, *gros*, *furieux*, que expresan la idea de aumento y del adjetivo *petit*, que indica la de disminución.

Generalmente *grand* se emplea para indicar idea de grandeza, tamaño; v. g.:

Un perrazo. Un gran chien.

Gros indica idea de gruesura; v. g.:

Un hombrón (gordo). Un gros homme.

Furieux indica idea de fuerza, de valor; v. g.:

Un leonazo. Un furieux lion.

Para la formación del diminutivo francés, hay que anteponer al sustantivo masculino el adjetivo *petit*, y al femenino *petite*; v. g.:

Mi *perrito* es lindo mon *petit* chien est joli.

Mi *casita* es bonita ma *petite* maison est jolie.

No obstante esta regla general, hay, como se decía antes, algunos sustantivos que tienen diminutivo propio y son:

Fanchon Frasquita, *historiette* historieta, *maisonnette* casita, *Manon* Mariquita, *monticule* montecillo, *ruelle* callejuela, etc., y también algunos otros que expresan las crías de los animales; v. g.: La cría de la perdiz, *perdreau*, perdigón; la de la liebre, *lebraut*, levratillo; la del conejo, *laperau*, gazapo, etc.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN DÉCIMASEXTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

ADJETIVO.

Adjetivo determinativo. — Diferencia entre este y el artículo determinante.— Diferentes clases de adjetivos determinativos.— Adjetivos numerales. — Subdivisión de éstos.—Numerales cardinales.—Su correspondencia con los españoles y observaciones acerca de su uso en las fechas y en la sucesión de soberanos.—Observación acerca de los números *vingt*, *cent* y *mille*.—Casos en que puede contarse por centenas.

Se llama adjetivo determinativo á una palabra que se une al sustantivo, señalando su significación con ayuda de una idea que añade.

Se diferencia del artículo en que éste sólo indica que el sustantivo al que acompaña tiene significación determinada, pero no señala cuál sea esta significación. El adjetivo determinativo indica esta significación.

Cuatro son las clases ó especies de adjetivos de-

terminativos: *numerales*, *posesivos*, *demostrativos* é *indefinidos*.

Los *numerales* son los que indican la significación del sustantivo añadiéndole la idea de *número*.

Los numerales se subdividen en *cardinales*, *ordinales*, *colectivos*, *fraccionarios*, *multiplicativos* y *múltiplos*.

Los *cardinales* son los que expresan simplemente el número y son los que á continuación se indican con su correspondencia. Gráficamente ó como signos se escriben como en español; pero su sonido es distinto como aparece en la tabla siguiente:

1	un	*masc.*	une	*fem.*
2	deux		dee.	
3	trois		troa.	
4	quatre		katr^{e}	
5	cinq		sen.	
6	six		sis.	
7	sept		set.	
8	huit		uí.	
9	neuf		neef.	
10	dix		dis.	
11	onze		ons^{e}	
12	douze		dus^{e}	
13	treize		très^{e}	
14	quatorze		kators^{e}	
15	quinze		kenz^{e}	
16	seize		sèts.	
17	dix sept		disset.	
18	dix huit		disui.	

19	dix neuf	disneef.
20	vingt	ven.
21	vingt et un	ventéen.
22	vingt deux	vendee.
23	vingt trois	ventroá.
24	vingt quatre	venkatre
25	vingt cinq	vensen.
26	vingt six	vensis.
27	vingt sept	venset.
28	vingt huit	ventui.
29	vingt neuf	venneef.
30	trente	trante
31	trente et un	trantén.
32	trente deux	trantdee.
40	quarante	karante
41	quarante et un	karantéen
42	quarante deux	karantdee.
50	cinquante	senkante
51	cinquante et un	senkantéen.
52	cinquante deux	senkandee.
60	soixante	soasante
61	soixante et un	soasantéun.
70	soixante dix	soasantdix.
71	soixante onze	soasantonse
72	soixante douze	soasanteduse
73	soixante treize	soasantrese
74	soixante qüatorze	soasantekatorse
75	soixante quinze	soasankense
76	soixante seize	soasansètse
77	soixante dix sept	soasandiset.

78 soixante dix huit soasandisui.
79 soixante dix neuf soasandisneef.
80 quatre-vingt katr^{e}ven.
81 quatre-vingt et un katr^{e}ven t-en.
82 quatre-vingt deux.

(Desde este número no se pone el modo de pronunciar los demás, á no ser que alguno ofrezca dificultad, porque fácilmente puede conocerse de los otros anteriores.)

83 quatre-vingt trois.
84 quatre-vingt quatre.
90 quatre-vingt dix.
91 quatre-vingt onze.
92 quatre-vingt douze.
93 quatre-vingt treize.
94 quatre-vingt quatorze.
95 quatre-vingt quinze.
96 quatre-vingt seize.
97 quatre-vingt dix sept.
98 quatre-vingt dix huit.
99 quatre-vingt dix neuf.
100 cent san.
101 cent et un santeen.
102 cent deux.
110 cent dix.
170 cent soixante dix.
180 cent quatre-ving.
190 cent quatre-ving dix.
200 deux cents.
300 trois cents.
1000 mille ó mil.

1001 mil et un.
1070 mil soixant dix.
1080 mil quatre-vingt.
1090 mil quatre-vingt dix.
1100 mil cent.
1200 mil deux cents.
1370 mil trois cent soixante dix.
1480 mil quatre cent quatre-vingt.
1590 mil cinq cent quatre-vingt dix.
1600 mil six cents.
1770 mil sept cent soixante dix.
1880 mil huit cent quatre vingt.
1990 mil neuf cent quatre vingt dix.
2000 deux mille.
3000 trois mille.
10,000 dix mille.
40,000 quarante mille.
60,000 soixante mille.
80,000 quatre-vingt mille.
90,000 quatre-vingt dix mil.
1.000,000 million.

Observaçiones. 1.ª Se usan estos cardinales para indicar la sucesión de los soberanos, á diferencia de lo que se hace en español, que nos valemos ordinariamente de los ordinales; v. g.: Felipe III, Philippe *trois;* Enrique V: Henri cinq, etc.

2.ª *Vingt* y *cent* reciben una *s* cuando llevan delante otro número que los multiplica, y detrás no llevan ningún otro; v. g.:

Somos doscientos estudiantes, 124 españoles y 76 franceses.	Nous sommes deux *cents* éleves, *cent-vingt*-quatre spagnols et soixante seize français.

Mille es siempre invariable; sin embargo, cuando se usa para contar las fechas, se escribe simplemente *mil;* v. g.

Hace 1884 años	il y a mil huit cent quatre vingt quatre ans.

Pero cuando significa *milla* tiene plural.

3.ª En francés es muy común contarse por centenas y puede hacerse esto desde 1100 hasta 2000, y se dice once cientos, doce cientos; v. g.:

Quiero 1300 naranjas.	Je veux *treize* cents d' oranges.

Véase la parte práctica corrrespondiente.

LECCIÓN DÉCIMASÉPTIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

ADJETIVO.

Numerales ordinales. — Modo de formarlos y expresarlos.—Diferencia entre *unième* y *premier*, *deuxième* y *second*.—Numerales colectivos.— Modo de formarlos.— Numerales fraccionarios y multiplicativos, y modo de formarlos.

Numerales ordinales son los que expresan el orden en que se consideran los objetos ó el lugar que ocupan.

El modo de formarlos es más sencillo que en es-

pañol, pues basta agregar á la terminación del cardinal las sílabas *ième* cuando el cardinal termina en consonante, y cuando termine en vocal suprimir esta vocal y agregarle la dicha sílaba *ième;* y cuando termine en *f* cambiar esta *f* en *v*, á la que se le agrega la dicha terminación:

1.ero	un–ième	ó premier
2.°	deux-ième	ó second.
3.°	trois-ième	troisième
4.°	quatr-ième.	katrième
5.°	cinq–ième	senkième
6.°	six-ième	sisième
7.°	sept–ième	»
8.°	huit–ième	»
9.°	neuv-ième	»
10	dix-ième	»
11	onz-ième	»
12	douz–ième	»
13	treiz–ième	»
14	quatorz-ième	»
15	quinz-ième	»
16	seiz-ième	»
17	dix–sept–ième	»
18	dix–huit-ième	»
19	dix–neuv–ième	»
20	vingt–ième	»
21	vingt et un–ième	»
30	trent–ième	»
31	trent et un-ième	»
40	quarant-ième	»

50	cinquant-ième	»
60	soixant-ième	»
70	soixant dix-ième	»
80	quatre-vingt-ième	»
90	quatre-vingt dix-ième	»
100	cent-ième	»
1000	mill-ième.	»
1.000,000	million-ième.	»

Como se deduce de la inspección de la tabla anterior, el ordinal primero tiene dos formas *unième* y *premier*, y el 2.° otras dos *deuxième* y *second*, (segon). Se usa de la 1.ª forma, ó sea de *unième* y *deuxiéme*, en los números compuestos y de las otras en los simples. Tambièn se usa del *deuxième* para designar que hay varios objetos, y del *second*, cuando no hay más que dos solos objetos; v. g.:

Tengo el 2.° tomo (que es el último).	J' ai le second volume.
Tengo el 2.° tomo (suponiendo que hay más).	J' ai le deuxième volume.

En la sucesión de soberanos, no obstante lo dicho en la lección anterior, se usa el ordinal *premier*, cuando se trata del 1.° de la sucesión, y también se usa el ordinal *quint* al hablar de Carlos V de Alemania y I de España, y del Papa Sixto V y se dice: *Charles quint* y *Sixte quint*.

Numerales colectivos, se llaman á los que indican colección y regularmente se forman añadiendo á la terminación del cardinal la terminación *aine;* v. g.:

Une	dix-aine	iun^{e} disèn^{e}	una decena.
Une	vingt-aine	iun^{e} ventèn^{e}	una veintena, etc

Numerales fraccionarios son los que indican una parte ó varias partes de la unidad, y se forman enunciando el cardinal y á continuación el ordinal que hace de denominador; v. g.:

Un	huitième	enuitièm^{e}	un octavo $^{1}/_{8}$
Deux	cinquièmes	deesenkièm^{e}	dos quintos $^{2}/_{5}$

Se exceptúan un medio $^{1}/_{2}$ que se dice *un demi;* un tercio $^{1}/_{3}$ *un tiers*, un cuarto $^{1}/_{4}$ *un quart.*

Los *multiplicativos* son los que indican una idea de multiplicación, que en España se expresa por la palabra *por* ó *vez;* v. g.: cuatro por cinco son veinte, y en francés se traduce por *fois;* v. g.: *fois quatre fois trois:* cuatro por tres.

Los *múltiplos* terminan en *ble* ó *ple;* v. g.:

Double	dubl^{e}	doble.
Triple	tripl^{e}	triple.
Vingtuple	vengtupl^{e}	ventuple.

Véase la parte práctica correspondiente:

LECCIÓN DÉCIMAOCTAVA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

ADJETIVO.

Adjetivo posesivo.—Correspondencia de este adjetivo cuando se refiera á un solo poseedor del género masculino y femenino, singular y plural.— Id. cuando se refiera á varios poseedores en iguales casos que el anterior.—Correspondencia de este adjetivo cuando el poseedor es la persona con quien se habla y esta es de respeto ó se la trata de V. — Correspondencia de este adjetivo cuando siendo el sustantivo que le sigue del género femenino, empiece con vocal ó *h* muda. — Correspondencia cuando determine á varios sustantivos. —Ejemplos.

Adjetivo posesivo es una palabra que se une al sustantivo, expresando una idea de posesión ó propiedad, ó dominio, y propiamente equivale al genitivo de los pronombres personales.

Este adjetivo puede referirse ó á un solo poseedor, ó á varios.

Cuando se refiere á un solo poseedor se expresa y corresponde de este modo:

Singular.

MASCULINO.		FEMENINO.	
Mí ó mío (de mí solo)	mon.	Mí ó mia	Ma.
Tu ó tuyo (de tí solo)	ton.	Tu ó tuya	Ta.
Su ó suyo (de él solo)	son.	Su ó suya	Sa.

Plural para ambos géneros.

Mio, mias ó mis	mes.
Tuyos, tuyas ó tus	tes.
Suyos, suyas ó sus	ses.

Cuando se refiere á varios poseedores, se expresa y se corresponde del modo siguiente:

Singular.

MASCULINO Y FEMENINO.

Nuestro y nuestra	notre.
Vuestro y vuestra	Votre.
Su de ellos ó de ellas	Leur.

Plural.

MASCULINO Y FEMENINO.

Nuestros y nuestras	Nos.
Vuestros y vuestras	Vos.
Sus de ellos ó de ellas	Leurs.

Observación 1.ª Cuando el objeto ó cosa poseida es propio de la persona con quien se habla, ó es de respeto y se la trata de V., entonces el posesivo *su* ó *de V.* se corresponde en singular por *votre;* v. g.:

Caballero, su libro es bueno.	Monsieur, *votre* livre est bon.

Y el *sus* de plural por *vos*; v. g.:

Amigo mio, sus cartas son bien largas.	Mon ami, *vos* lettres sont bien longues.

Como se ve, este *su* y *sus* equivalen á *vuestro* y *vuestra*, *vuestros* y *vuestras*.

Observación 2.ª Cuando al adjetivo posesivo le sigue un sustantivo femenino que empieza con vocal ó *h* muda, se usa de la forma masculina para evitar el encuentro de dos vocales; v. g.:

Mi espada	Mon épée	en vez de	ma épée.
Tu historia	Ton histoire		ta histoire.
Su inocencia	Son innocence		sa innocence.

Observación 3.ª Cuando determina á varios sustantivos, es preciso repetirle delante de cada uno de ellos; v. g.:

He visto á tu padre, madre y hermanos.	J' ai vu *ton* père, *ta* mère et *tes* frères.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN DÉCIMANOVENA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

ADJETIVO.

Adjetivo demostrativo. — Su correspondencia con el español, determinando nombres sustantivos masculinos en singular, que empiecen con consonante.—Idem con los sustantivos masculinos en singular, que empiecen con vocal ó *h* muda.—Id. con sustantivos femeninos en singular.—Id. en plural para ambos géneros.— Modo de indicar la proximidad ó lejanía, y casos en que ésta debe hacerse notar.—Ejemplos.

El *adjetivo demostrativo* es una palabra que se une al sustantivo, para señalarle ó determinar el lugar que ocupa.

En español, se expresa simplemente del modo siguiente en ambos géneros y números:

Este, ese, aquel; esta, esa, aquella; estos, esos, *aquellos; estas, esas, aquellas.*

Pero en francés se corresponde atendiendo á las reglas siguientes:

Si el sustantivo al que acompaña el adjetivo es masculino y empieza con consonante, se traduce el *este, ese, aquel* por *ce*; v. g.:

Este, ese ó aquel libro. ce livre.

Si el sustantivo masculino al que acompaña este adjetivo empieza con vocal ó *h* muda, se corresponde el *este, ese, aquel* por *cet;* v. g.

Este, ese ó aquel niño Cet enfant.

Si acompaña á sustantivos femeninos en singular, el *esta, esa, aquella* se traduce por *cette;* v. g.:

Esta, esa ó aquella pluma cette plume.

Si acompaña á sustantivos masculinos ó femeninos en plural, el *estos, estas, esos, esas, aquellos, aquellas*, se traducen siempre *ces*, ya sea que empiecen con vocal, ó ya empiecen con consonante; v. g.:

Estos, esos ó aquellos cuadros ces tableaux.
Estas, esas ó aquellas estampas ces images.

Observación. Cuando se quiere indicar la proximidad ó lejanía del objeto, en relación con la persona, es preciso añadir al *ce, cet, cette ó ces*, la

partícula *ci* para la proximidad, y *là* para la lejanía, pero no se pone inmediatamente al lado de estos adjetivos, sino detrás del sustantivo, interponiendo un guión de este modo, *ce–...ci*:

Aquel (de allí) libro	ce–livre-là.
Este (de aquí) perro	ce–chien–ci.

Pero sólo se usan estas partículas cuando se quiere precisar mucho la distancia ó son varios los objetos.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN VIGÉSIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

ADJETIVO.

Adjetivo indefinido. — Correspondencia de *ningun-ninguno*.—Id. de *ni uno*-de *otro, otra;* de *cierto,* de *cada,* de *mismo*.—Distinta acepción de este último, y lugar de su colocación.—Correspondencia de *muchos, muchas, varios, varias*. — Particularidad de este último.—Correspondencia de cualquiera. — Id. de *poco, alguno, alguna, cualquiera... que*.— Id. de por *mucho que, por muy*. —Id. de *todo, toda*.

Adjetivo indefinido es una palabra que se une al sustantivo determinándole, pero de una manera vaga y general.

En español se expresan del modo que á continuación se indica, con su correspondencia en francés:

Ningún, ninguno, ni uno	*aucun, nul, pas un.*
Ninguna	*aucune, nulle, pas une.*

Las dos primeras formas tienen la particularidad de exigir indispensablemente que se ponga la partícula *ne* delante del verbo que lleve la oración; v. g.:

Ninguno ha comido.	Pas un *n'* a mangé.
El hombre no hace ningún adelanto.	L' homme ne fait aucun progrès.
Otro, otra;–otros, otras.	Autre–autres.

Este indefinido exige también, si no va determinado, el artículo indeterminado *un* ó *une*, que se coloca delante de él; v. g.:

Tengo otro sombrero.	J' ai un àutre chapeau.

Y si es plural ó frase negativa, exige que delante de él se ponga la partícula *de;* v. g.:

Tenemos otros pastores.	Nous avons d' autres bergers.
No quiero otro.	Je ne veux pas d' autre.

Cierto–cierta	certain–certaine.
Ciertos-ciertas	certains-certaines.
Cierto niño	certain enfant.

Cada, este es invariable y sirve para ambos géneros *chaque;* v. g.:

Cada país	chaque pays.
Mismo–misma	même.
Mismos–mismas	mêmes.

Cuando es adjetivo tiene la acepción y signifi–

cado anterior; y si va detrás de un sustantivo ó de un pronombre suele ir concertado con él; v. g.:

Los dioses mismos.	Les dieux eux-mêmes.

Cuando es adjetivo permanece invariable y significa *aun, hasta, cabal, precisamente;* v. g.:

Por esto mismo.	Par cela méme.
Muchos, muchas; varios y varias	Plusieurs-maint-mainte.

Plusieurs ofrece la particularidad de no tener singular y ser el mismo para ambos géneros.

Cualquiera	Quelconque.

Este adjetivo no tiene plural sino rarísima vez, y á diferencia de los demás adjetivos, va siempre colocado después del sustantivo á quien acompaña y cuando entra á formar parte de oraciones negativas significa alguno y á veces nada; v. g.:

Dame un tintero cualquiera.	Donne - moi un encrier quelconque.
Nada tengo.	Je n' ai chose quelconque.
Poco en sentido de alguno, -alguna.	Quelque.
Algunos-algunas.	Quelques.
Algún dinero tiene.	Quelque d'argent il a.
Los pocos libros que tengo.	Les quelques livres que j' ai.

Cualquiera...	que	quelque...	que.
Cualesquiera	que	quelques...	que.

Este adjetivo significa también: *por muy que, por mucho que;* v. g.:

Por muchos negocios que tengas.	Quelques d'affaires que tu aies.

Todo;	toda	tout	toute.
Todos,	todas	tous	toutes.

Este adjetivo puede significar *cada;* v. g.:

Cada criado	tout domestique.

Y puede ser adverbio, y entonces significa *enteramente* y *por muy;* v. g.:

Por muy hermoso que seas.	Tout joli que tu sois.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN VIGÉSIMAPRIMERA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Pronombre.—División del pronombre. —Pronombre personal.—Número de las personas.— Correspondencia de cada uno de estos pronombres en singular y plural. —Doble forma de algunos de ellos y casos en que debe usarse una ú otra. — Correspondencia del pronombre V. ó VV.—Id. del reflexivo *se-si*.

El pronombre, que etimológicamente viene de *pro nomine*, que en latín quiere decir en lugar del nombre, es una palabra que sirve ó se usa para hacer las veces del sustantivo.

El pronombre, según la manera con que hace las veces del nombre, se divide en *personal*, *posesivo*, *demostrativo*, *relativo* é *indefinido*.

Se llama *pronombre personal* á la palabra que hace las veces de las personas ó cosas personificadas, y como estas personas son tres, la que habla ó ejecuta la acción, aquella de quien se habla y la de que se habla, de aquí el que se diga que tres son los *pronombres personales* conocidos con estos nombres en español *yo*, *tu*, *el* ó *ella* para singular, *nosotros*, *vosotros*, *ellos* ó *ellas* para el plural cuando son sujetos, y *me*, *te*, *se*, *mi*, *tí*, *nos*, *vos*, etc., cuando son complementos. Su correspondencia en francés es como se expresa á continuación:

Cuando representan el sujeto de un verbo expresado:

Yo	je	je porte	yo llevo.
Tu	tu	tu parles	tu hablas.
Él ó ella	il-elle	il ó elle finit	él ó ella acaba.
Nosotros	nous	nous étudions	nosotros estudiamos.
Vosotros	vous	vous écrivez	vosotros escribís.
Ellos ó ellas	ils-elles	ils ó elles chantent	ellos ó ellas cantan.

Cuando el verbo no está expresado:

Yo	moi	quién habla? yo.-Qui parle? moi, en vez de je.
Tu	toi	"
El	lui	"
Nosotros	nous	Es decir, que cuando son sujetos de verbo expre-
Vosotros	vous	sado, es indispensable usar los pronombres de
Ellos	eux	la 1.ª forma.

Cuando no son sujetos sino régimen directo ó indirecto del verbo expresado, se corresponden del modo siguiente:

Me	me	yo me lavo	je me lave.
Te	te	tu te levantas	tu te leves.
Se-le-la	se-le-la	él ó ella se pasea	il ou elle se promène.
Nos	nous	nosotros nos lisonjeamos	nous nous flattons.
Os	vous	vosotros os defendéis	vous vous défendez.
Se-los las	se-les	ellos ó ellas se devoran	ils ou elles se dévorent.

Cuando son régimen indirecto y van acompañados de preposición, se corresponden como á continuación se expresa:

Á mi-me	à moi.
Á ti-te	à toi.
En sí, á él ó ella	à soi, à lui, á ellė.
De nosotros	de nous.
Para vosotros	pour vous.

El pronombre V. ó VV. se corresponde en francés por el pronombre de 2.ª persona del plural, es decir, por *vous;* v. g.:

Quiere V.	voulez-vous.
Quieren VV.	voulez-vous.

El pronombre reflexivo español *se*, tiene en francés dos formas, *se* y ***soi***, según sea régimen directo ó indirecto; v. g.:

Ellos se aman.	Ils s' aiment.
Se habla mucho de sí.	On parle beauconp de soi.

El pronombre *si*, cuando se refiere á persona determinada, se corresponde en francés por *lui* ó *elle;* v. g.:

El soberbio piensa en sí.	Le superbe pense à lui.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN VIGÉSIMASEGUNDA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

PRONOMBRE.

Pronombre posesivo.—Diferencia entre éste y el adjetivo del mismo nombre.—División de este pronombre en relación con el sujeto poseedor. — Correspondencia en uno y otro caso, en singular y en plural, ya del género masculino, ya del femenino.—Correspondencia de estas frases: Es mío, es tuyo, es de él ó de ella, es de V. ó VV.

Pronombre posesivo es una palabra que se pone en lugar del sustantivo, agregándole una idea de pertenencia ó posesión. Se diferencia este pronombre del adjetivo del mismo nombre, en que e adjetivo va siempre acompañando á un sustantivo, y el pronombre va siempre solo representando al sustantivo no expreso y lleva delante el artículo.

En relación con el sujeto poseedor puede clasificarse este pronombre en dos grupos, á saber: *Pronombre posesivo*, referente á un solo sujeto, y *pronombre posesivo*, referente á varios sujetos.

Cuando el sujeto poseedor es uno solo, se expresa y corresponde del modo que á continuación se indica:

MASCULINO.		FEMENINO.	
Singular.		*Singular.*	
El mío	le mien.	La mía	la mienne.
El tuyo	le tien.	La tuya	la tienne.
El suyo	le sien.	La suya	la sienne.

Plural.		*Plural.*	
Los míos	les miens.	Las mías	les miennes.
Los tuyos	les tiens.	Las tuyas	les tiennes.
Los suyos	les siens.	Las suyas	les siennes.

Cuando el sujeto poseedor es vario, es decir, cuando se refiere á más de un poseedor, se expresa y se corresponde de este modo:

MASCULINO.

Singular.

El nuestro	le nôtre.
El vuestro ó de V.	le vôtre.
El suyo, de ellos ó ellas	le leur.

Plural.

Los nuestros	les nôtres.
Los vuestros ó de VV.	les vôtres.
Los suyos, de ellos ó de ellas	les leurs.

FEMENINO.

Singular.

La nuestra	la nôtre.
La vuestra	la vôtre.
La suya, de ellos ó de ellas	la leur.

Plural.

Las nuestras	les nôtres.
Las vuestras	les vôtres.
Las suyas, de ellos ó de ellas	les leurs.

Observación 1.ª Este pronombre, como el adjetivo del mismo nombre, es propiamente una equi-

valencia del genitivo del pronombre personal, puesto que lo mismo es decir: Este libro es mío, que decir, este libro es de mí; sin embargo, cuando en español se dice: Es mío, es tuyo, es suyo, etc., se corresponde en francés por medio de la partícula *C'* seguida del verbo *est* y del pronombre á quien se refiera, precedido de la preposición *á;* v. g.: Es mío: *C' est à moi:* Es tuyo: *C' est à toi.* Es de V.: *C' est à vous.* Es de ellos: *C' est à leur.*

Observación 2.ª Del mismo modo no se pueden traducir literalmente estas frases: un amigo mío, un libro tuyo y otras semejantes, sino que es preciso traducirlas de este modo: uno de mis amigos: *un de mes amis:* un libro tuyo: *un de tes livres*, etc.

Observación 3.ª Tampoco puede traducirse literalmente el *suyo*, refiriéndose á V. ó á VV, diciendo el *son* ó el *sien* de *vous*, sino que es indispensable traducirlo como si dijera *vuestro;* v. g.:

Tengo el suyo de V. ó el de V.	j' ai le vôtre.
Quiero el de V.	je veux le vôtre.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN VIGÉSIMATERCERA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

PRONOMBRE.

Pronombre demostrativo.—Diferentes clases de este pronombre, según la palabra que le sirve de complemento. — Pronombres demostrativos propiamente dichos.—Partículas que los distinguen.—Pronombres demostrativos relativos.— Partículas que los distinguen. — Pronombres demostrativos posesivos. — Partículas que los distinguen. — Observación acerca del uso de la partícula *Ce* y de los títulos: *Monsieur*, *Madame*, etc.

Pronombre demostrativo es una palabra que se pone en lugar del sustantivo agregándole una idea de indicación.

Este pronombre, según la palabra que le sirve de complemento, recibe distintos nombres.

Se llama *demostrativo propiamente dicho*, si solo envuelve la idea de indicación.

En español se expresa simplemente de este modo: Este, ese, aquel, esta, esa, etc., según aparece en la forma siguiente con su correspondencia en francés:

MASCULINO.		FEMENINO.	
Singular.		*Singular.*	
Este	celui-cí.	Esta	celle-cí.
Ese ó aquel	celui-là.	Esa ó aquella	celle-là.
Plural.		*Plural.*	
Estos	ceux-cí.	Estas	celles-cí.
Esos ó aquellos	ceux-là.	Esas ó aquellas	celles-là.

NEUTRO.

Esto	ceci.	Eso ó aquello	cela.

Como se ve, la partícula que caracteriza este pronombre es *ci* para indicar la proximidad, y *là* para la lejanía, v. g.:

Este es más bueno que aquel. — Celui-ci est plus bon que celui-là.

Los pronombres demostrativos relativos son aquellos que á la idea de posesión añaden la de relación. En español se expresan de este modo: el que, la que, etc., es decir, que llevan el relativo que.

En francés se ponen en vez de la partícula *ci-là* de los anteriores, el relativo *qui* cuando es sujeto ó régimen indirecto, y *que* cuando es régimen directo; v. g.:

MASCULINO.		FEMENINO.	
Singular.		*Singular.*	
El que	celui qui.	La que	celle qui.
Plural.		*Plural.*	
Los que	ceux qui.	Las que	celles qui.

EJEMPLOS.

El que teme á Dios es bueno.	Celui qui craint Dieu est bon.
La que es buena.	Celle qui est bonne.
Los que estudian.	Ceux qui étudient.
Los que trabajan.	Celles qui travaillent.

Los *pronombres demostrativos* posesivos son los que á la idea de indicación añaden la de posesión.

En español se expresan así: *el de, la de, los de*, etc.; en francés se corresponden del modo que á continuación se manifiesta por medio de la partícula *de:*

MASCULINO.		FEMENINO.	
Singular.		*Singular.*	
El de	celui de.	La de	celle de.
Plural.		*Plural.*	
Los de	ceux de.	Las de	celles de.

EJEMPLOS.

Quiero *el de* mi tio.	Je veux celui de mon oncle.
Me gusta la de mi tía.	J' aime celle de ma tante.

Observación 1.ª La partícula ó pronombre *ce* acompaña al verbo *être*, (ser) cuando este da principio á la frase, y se coloca este verbo en la tercera persona de singular ó de plural, según sea el sujeto, cuidando de apostrofarle, cuando empiece el verbo con vocal; v. g.:

Fué un placer.	Ce fut un plaisir.
Está bien.	C' est bien.

Observación 2.ª Cuando se hable de los títulos ó cargos que llevan detrás algún nombre apelativo, es indispensable interponer entre *le Monsieur ó Madame* y el nombre apelativo el artículo; v. g.:

El señor duque.	Monsieur le duc.
El señor arzobispo.	Monseigneur l' archeveque.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN VIGÉSIMACUARTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

PRONOMBRE.

Pronombre relativo. — Formas que presenta en francés.— Correspondencia del relativo *que* ó *quien*, ya sea sujeto de verbo ó régimen indirecto.-Id. de *que*, á *quien*, considerado como complemento.—Id. del relativo interrogativo, refiriéndose á cosas; v. g.: *qué*, *qué cosa*.— Id. de *el cual*, *la cual*, *los cuales*, *las cuales*. — Id. *de cuyo*, *de quien*, *de qué*.—Id. *de donde*, *á donde*, *á qué*, *en qué*.

Pronombre relativo es el que, poniéndose en lugar del nombre, envuelve una idea de relación estrecha con el sustantivo á que se refiere.

Las formas en que se presenta en francés son:

Qui, *que*, *quoi*, *lequel*, *dont* y *où*.

El relativo español *que* ó *quien* se corresponde en francés por *qui*, cuando este *que* ó *quien* es sujeto de verbo ó régimen indirecto precedido de preposición; v. g.:

El hombre que trabaja.	L' homme qui travaille.
¿De quién hablas?	¿De qui parles-tu?

El relativo *que*, *á quien*, considerado como complemento se corresponde por *que*; v. g.:

El vino que bebes.	Le vin *que* tu bois.

El relativo interrogativo refiriéndose á cosas,

v. g.: *qué, qué cosas*, se corresponde por *quoi* (koá); v. g.:

De qué hablas. De quoi parles-tu.

El relativo compuesto *el cual, la cual*, se corresponde en francés de este modo:

MASCULINO.		FEMENINO.	
Singular.		*Singular.*	
El cual	le quel.	La cual	la quelle.
Plural.		*Plural.*	
Los cuales	les quels.	Las cuales	les quelles.

Este pronombre es declinable juntamente con el artículo.

¿Cual de estos niños es el más aplicado.	Le quel de ces enfants est le plús appliqué.

El relativo *cuyo, de quien*, etc., se corresponde en francés por *dont* ó *du quel*, usándose este último cuando delante del *cuyo* va preposición; v. g.:

Los libros cuya lectura halaga.	Les livres dont la lecture flatte.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN VIGÉSIMAQUINTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

PRONOMBRE.

Pronombre indefinido.—Correspondencia del indefinido *uno, una, se.*—Uso de este pronombre con los verbos impersonales.—Id. en los proverbios.—Id. cuando le preceden algunas de las conjunciones *y, si, ó,* etc.—Correspondencia *de quien quiera que, de todo el que, de alguien, alguno, nadie.* — Partícula que debe preceder al verbo cuando se usa el pronombre *Personne.*— Correspondencia de *cada uno, otro, ageno* y de *tal.*

Pronombre indefinido es el que representa al nombre con vaguedad, sin particularizarle.

Este pronombre tiene mucha analogía con el adjetivo del mismo nombre. Los principales son los siguientes:

Uno, una, se, que se corresponden en francés por *on,* que siempre permanece invariable; v. g.:

Se puede decir ó uno puede decir	On peut dire.

Los verbos impersonales, aunque se hallen en tercera persona de plural, siempre se ponen en la tercera de singular cuando van precedidos de este pronombre; v. g.:

Se dice ó dicen.	On dit.
Dicen que los españoles son valientes.	On dit que les espagnols sont braves.

En los proverbios, cuando en español usamos el verbo en la primera persona del plural, se puede poner este pronombre *on* llevando el verbo á la tercera del singular y poniéndole como sujeto; v. g.:

Vemos la paja en el ojo ageno y no vemos la viga en el nuestro.	On ne voit pas une poutre dans son œil, et l'on voit une paille dans celui de son voisin.

Cuando á este pronombre *se* le precede alguna de las conjunciones *y*, *si*, *ó*, *que*, etc., es preciso poner delante de *on* la *l'* apostrofada, como se ve en el ejemplo anterior: et *l' on* voit une paille, etc.

Quien quiera que ó *cualquiera que* se corresponden por *quiconque*, que es también invariable y exige que el verbo, que en español está en subjuntivo, se ponga en futuro; v. g.:

Cualquiera que estudie, será protegido.	Quiconque étudiera, sera protegé.

Alguno, *algunos*, se corresponde en singular por *quelqu' un*, y en plural por *quelques-uns;* v. g.:

Algunos de mis amigos son excelentes.	Quelques-uns de mes amis sont excellents.

Alguien se corresponde igualmente por *quelqu' un* y permanece invariable.

Nadie se corresponde por *personne*, que también significa *alguien*, en frases interrogativas y con verbos de acción dudosa.

Cuando se usa en la primera acepción de *nadie*,

es indispensable poner delante del verbo la partícula *ne*, que no se traduce al español; v. g.:

Nadie estudia.	Personne n' étudie pas.
Dudas que alguien sea bueno?	Doutes-tu que personne soit bon?

Cada uno, cada una se corresponde en francés por *chacun, chacune;* v. g.:

Cada uno tomó su partido.	Chacun prit son parti.

Otro se traduce por *autrui*, siempre se refiere á personas indeterminadas, y debe llevar delante una preposición; v. g.:

Guárdate de envidiar la dicha de otro.	Garde-toi d' envier le bonheur d' autrui.

Ageno se corresponde por el mismo anterior, cuando va precedido de *d'*; v. g.:

El bien ageno.	Le bien d' autrui.

Tal se traduce por *tel* para el masculino, y por *telle* para el femenino, y suele ir precedido del artículo *un* ó *une* y se usa principalmente en las máximas generales:

Como se vive se muere.	Telle vie telle mort.
Fulano ó tal me dijo esto.	Un tel m' a dit ceci.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN VIGÉSIMASEXTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

PRONOMBRE.

Partículas francesas *En* é *Y*. — Naturaleza y significado de ellas.—Lugar de su colocación en oraciones expositivas, interrogativas, negativas é imperativas.—Lugar que han de ocupar, cuando sea preciso usar las dos en la misma oración.

Existen en la lengua francesa dos partículas que se usan con muchísima frecuencia en el discurso, y cuyo conocimiento es por lo tanto indispensable.

Estas partículas son: *En* é *Y*.

La partícula *en* puede ser *pronombre personal*, *pronombre demostrativo* y *adverbio*.

Será pronombre personal, cuando se refiera á *de él*, *de ella*, *de ellos*, *de ellas*, *lo*, *la*, *los* y *las*; v. g.:

Me acuerdo de él. Je m' en souviens.

Será *pronombre demostrativo* cuando se refiera á *de esto*, *de eso*, *de aquello*, etc.; v. g.

Traigo de esto. J' en apporte.

Será adverbio cuando se refiera á *de ahí*, *de allí*, *de allá*, etc.; v. g.:

Vengo de allí. J' en viens.

Claramente se deduce de lo expuesto, que el uso de esta partícula abrevia la oración.

El lugar que ocupa esta partícula en las oraciones expositivas, interrogativas y negativas, es siempre delante del verbo; v. g.:

Yo hablo de él.	J' en parle.
Hablabas tú de ellos?	En parlais-tu?
Yo no hablé de ella.	Je n' en parlai pas.

En las oraciones imperativas el *en* se coloca después del verbo, á no ser que sea tercera persona; v. g.:

Hablemos de esto.	Parlons-en.
Que hablen de ello.	Qu' ils en parlent.

Cuando en la oración concurren los pronombres *le, lo, los, la, las* con el *se*, se traducen por *en* colocado antes del verbo y se dice: se lo, *lui en;* se los, *leur en;* v. g.:

Da V. dinero á mi hermano? Se lo doy.	Donnez-vous de l' argent à mon frère? Je lui en donne.
Da V. lápices á mis amigos? Se los doy.	Donnez-vous des crayons à mes amis? Je leur en donne.

Esta partícula se une á algunos verbos y les hace cambiar su significación, como se verá en la Sintaxis.

La partícula *y* puede ser también *pronombre personal*, y lo será cuando se refiera ó equivalga *á él, á ella, á ellos, á ellas*, ó *en él, en ella, en ellos, en ellas;* v. g.:

Pienso en él.	J' y pense.

Será pronombre demostrativo, cuando se refiera *á esto, á eso, á aquello,* ó *en esto, en eso, en aquello;* v. g.:

Me acostumbro á eso. Je m' y accoutume.

Y será adverbio, cuando se refiera *á allí, y allá;* v. g.:

El se paseaba por allí. Il s' y promenait.

El lugar de esta partícula, como el de la anterior, es antes del verbo en oraciones expositivas y negativas, é interrogativas, pero en oraciones imperativas es después del verbo, á no ser que á la vez sea negativa:

Lleva esto allá. Portez-y-en.
No pienso en ello. Je n' y pense.

Cuando concurren las dos partículas en la oración, se coloca primero la *y;* v. g.:

Llevarás de esto allí. T' y en porteras.

LECCIÓN VIGÉSIMASÉPTIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Verbo. — División primaria del verbo. — Verbo sustantivo.—Verbo adjetivo: Subdivisión de éste.— Verbo activo transitivo, intransitivo, neutro, pasivo, pronominal, unipersonal.— Verbo regular, irregular y auxiliar.

Verbo, de la palabra latina *verbum,* que significa *palabra,* es, en verdad, la palabra por excelencia, puesto que sin ella no puede haber discurso ni oración.

Puede definirse diciendo: que es la *palabra* que designa ó la simple afirmación, ó la afirmación de un atributo, ó el estado, ó acción hecha por un sujeto.

El verbo, primaria y principalmente, se divide en verbo *sustantivo* y verbo *adjetivo*. *Verbo sustantivo* es el que designa simplemente la afirmación, el ser de las cosas; v. g.:

Soy. Je suis.

Verbo adjetivo es el que designa algún atributo, cualidad ó modo de ser de la afirmación.

El verbo adjetivo puede subdividirse en activo, transitivo, neutro, pasivo, pronominal, unipersonal, regular, irregular y auxiliar. El verbo activo es el que señala una acción hecha por el sujeto y tiene complemento directo; v. g.:

Amo á mi padre. J' aime mon père.

Si la acción indicada por el verbo se trasmite á otro objeto, se llama verbo activo *transitivo*, como en el ejemplo anterior.

Si la acción afirmada por el verbo no se trasmite á otro objeto, se llama *verbo intransitivo;* v. g.:

El sol brilla. Le soleil brille.

Verbo neutro es el que señala una acción ejecutada por el sujeto, pero sin denotar acción ni pasión; v. g.:

Pedro duerme. Pierre dort.

Verbo pasivo es el que designa ó señala una ac-

ción recibida por el sujeto, sin el menor concurso de su parte; v. g.

Antonio es amado. Antoine est aimé.

Verbo pronominal es el que designa la acción del verbo trasmitida al mismo sujeto; v. g.:

Me arrepiento. Je me repents.

Unipersonal es el que designa la acción del verbo empleado en las terceras personas.

Llueve. il pleut.

Regular es el que no se separa en sus desinencias del modelo que sirve para la conjugación.

Irregular es el que se separa en sus desinencias del modelo regular.

Verbo auxiliar es el que sirve para la formación de los tiempos compuestos de los demás verbos.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN VIGÉSIMAOCTAVA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Modificaciones ó accidentes del verbo. — Modos del verbo.—Modo impersonal.—Modo personal.—Subdivisión de éste en indicativo, condicional, imperativo y subjuntivo.—Idea de cada uno de ellos.

Se llaman *modificaciones* ó accidentes gramaticales del verbo á las diversas formas ó cambios de terminaciones que presenta el verbo para expresar

la afirmación. Estas modificaciones ó cambios reciben el nombre de *modos*, *tiempos*, *números* y *personas*.

Modos del verbo se llaman á la forma que toma el verbo, para expresar de qué manera es presentada la afirmación por él señalada.

Estos modos se dividen en dos clases: modo impersonal y modo personal. Se llama *modo impersonal* al que presenta la afirmación sin designar la persona ó sujeto.

El modo impersonal abraza el *infinitivo* que presenta la afirmación de una manera vaga é indeterminada; v. g.:

Llenar los deberes es bueno.	*Remplir* les devoirs est bon.

Y el *gerundio* ó *participio* de presente y el de pasado que presentan la acción bajo la forma de adjetivo.

Se llama *modo personal* al que expresa la manera con que es presentada la afirmación, designando la persona ó sujeto que la ejecuta. Este modo se subdivide en:

Indicativo, que presenta la afirmación de una manera positiva y absoluta; v. g.:

Yo amo	j' aime.

Condicional, que la presenta bajo la idea de una condición; v. g.:

Yo hablaría	je parlerais.

Imperativo, que la presenta bajo la idea de mandato, ruego ó exhortación; v. g.:

Estudiad	étudiez.

Subjuntivo, que la presenta de una manera subordinada y dependiente; v. g.:

Deseo que seas bueno.	Je desire que tu sois bon.

LECCIÓN VIGÉSIMANOVENA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Tiempos del verbo.— Clasificación de los tiempos del verbo, en relación con la época á que se refieren.— Tiempos primarios y secundarios. — Idea de cada uno de ellos y número de tiempos que comprende cada modo.

Se llaman *tiempos del verbo* á la forma que toma el verbo para indicar la época en que tiene lugar la afirmación expresada por él.

Los tiempos del verbo en relación con la época á que se refieren se dividen en *primarios* y *secundarios*.

Son *primarios* los que se refieren á las tres épocas principales en que puede considerarse verificada la afirmación y que son el momento mismo de la palabra, es decir, en que se habla, y se llama *presente;* v. g.:

Hablo	je parle.

El momento anterior á la palabra, que se llama *pasado;* v. g.:

Hablé — je parlai.

Y el momento que sigue á la palabra y se llama *futuro:*

Hablaré — je parlerai.

Se llaman tiempos *secundarios* á los demás, es decir, á los que corresponden á las partes en que puede considerarse dividida la época pasada ó futura.

El modo *indicativo* comprende los tiempos que á continuación se expresan:

Primarios.

El *presente*, que expresa la afirmación del verbo, como verificada en el mismo instante en que se está hablando; v. g.:

Leo el Telémaco. — Je lis le Thelemaque.

El *pasado* ó pretérito, que la expresa como verificada en tiempo anterior á aquel en que se está hablando; v. g.:

Ayer fuí á la Iglesia. — J' allai hier à l' Église.

El *futuro*, que la expresa como debiendo tener lugar en un tiempo que no existe todavía; v. g.:

Saldré mañana. — Je sortirai demain.

Secundarios.

El *imperfecto*, que expresa la acción como pre-

sente, relativamente á una época pasada; v. g.:

Leía, cuando tú entrabas. Je lisais, quand tu entrais.

El *pretérito indefinido* es el que expresa la acción como teniendo lugar en un tiempo pasado, ya sea que haya pasado por completo ó no; v. g.:

He leido — j'ai lu.

El *pretérito anterior*, que la expresa como teniendo lugar antes de otra en un tiempo pasado; v. g.:

Cuando yo hube leido, me marché. — Quand j' eus lu, je partis.

El *pretérito pluscuamperfecto*, que la expresa como pasada en sí misma, pero con relación á otra también pasada:

Yo había acabado, cuando tu empezabas. — J'avais fini, quand tu commençais.

El *futuro perfecto* ó anterior, que la expresa como anterior á una época que está por venir; v. g.:

Yo habré acabado mañana. — J' aurai fini demain.

El modo indicativo, pues, abraza ó comprende *ocho tiempos*, los tres *primarios* y los cinco *secundarios*.

El condicional sólo dos.

El imperativo sólo uno también.

El subjuntivo tiene cuatro: el presente, el imperfecto, el pretérito y el pluscuamperfecto.

LECCIÓN TRIGÉSIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGIA.

VERBO.

Clasificación de los tiempos en relación con su origen.— Tiempos primitivos y derivados. — Elementos que es preciso considerar en el verbo para la formación de los tiempos derivados. — Radical. — Desinencia.— Tiempos que se forman y cómo se forman del infinitivo. —Id. del gerundio ó participio de presente. — Id. del participio de pasado.—Id. del presente de indicativo.— Id. del pretérito.— Tiempos simples. — Tiempos compuestos.

Los tiempos, en relación con su origen, se dividen en *primitivos* y *derivados*. Se llaman *primitivos* á los que no traen origen de ningún otro, y *derivados* á los que se forman de otros de los que traen origen.

Para la formación de los tiempos derivados hay que atender á lo que se llama *Radical* y *Desinencia*.

Se llama *radical* á aquella parte de la palabra que permanece invariable, aunque la palabra cambie de forma; es, se puede decir, la que envuelve el significado propio de la palabra, pero indeterminadamente.

Á la última letra del radical se llama *característica*.

Se llama *desinencia* á los elementos que se agregan á la radical para expresar las distintas modificaciones de su significado.

En francés se consideran *cinco tiempos primitivos*, á saber:

El *presente de infinitivo;* el *gerundio* ó participio de presente; el *participio de pasado;* el *presente de indicativo*, y el *pretérito*.

Del *infinitivo* se forman los *futuros* y *condicional* con la agregación al radical ó terminación del infinitivo de las terminaciones propias de estos tiempos, que son: *rai, ras, ra, rons, rez, ront; rais, rais, rait, rions, riez, raient;* v. g.: del infinitivo *parler* se forma *parle-rai, parleras, parlerá*, etc.; del infinitivo de finir, *je finirai, finirás, finira*, etc.

Del gerundio ó participio de presente se forman:

1.°, las tres personas del plural del presente de indicativo, cambiando la terminación *ant* en la propia del plural que es *ons-ez-ent;* v. g.: de *parlant, parl-ons, parl-ez, parl-ent;* de *finissant, finissons, finissez*, etc.

2.° El *pretérito imperfecto de indicativo*, cambiando el *ant* en *ais, ais, ait, ions, iez, aient;* v. g.: de *parlant, parlais, parlais, parlait*, etc.; de *finissant, finissais, finissais, finissait*, etc.

3.° El *presente de subjuntivo*, cambiando el *ant* en *e, es, e, ions, iez, ent;* v. g.: de *portant port-e, port-es, port-e, port-ions, port-iez, port-ent*, etc.

Del *participio* de *pasado* se forman todos los

tiempos compuestos, agregando al auxiliar este participio:

He llevado.	J' ai porté.
Has acabado.	Tu as fini.

Del *presente de indicativo* se forma el de imperativo, suprimiendo los pronombres personales:

Lleva.	Porte.
Llevad.	Portez.

Del pretérito definido de indicativo, es decir, de la segunda persona de este tiempo, se forma el pretérito imperfecto de subjuntivo, añadiendo á la terminación de esta segunda persona, la terminación *se, ses, ât, sions, siez, sent* para la primera conjugación; *se, ses, ît, sions, siez, sent* para la segunda; *se, ses, ût, sions, siez, sent* para la tercera y cuarta; v. g.: *de tu portas*: *portasse, portasses, portât, portassions, portassiez, portassent*, etc.

Por razón de la forma exterior, los tiempos del verbo se dividen en simples y compuestos.

Simples son los que constan de una sola palabra; v. g.:

Hablo.	Je parle.

Compuestos los que constan de dos, es decir, del verbo auxiliar y del participio; v. g.:

He hablado.	j' ai parlé.

LECCIÓN TRIGÉSIMAPRIMERA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Número en el verbo.—Persona en id.— Conjugación. —Número de conjugaciones francesas. — Modo de distinguirlas.

Número, *gramaticalmente* considerado y en relación con el verbo, es la forma que toma éste, para indicar si es uno ó son muchos los sujetos que ejecutan la acción por él significada.

Si es uno solo el sujeto, se dice que el verbo está en *singular*, y si son varios, se dice que está en ***plural.***

Persona, en el verbo se llama á la forma que éste toma para indicar qué clase de sujeto es el que ejecuta su acción, es decir, si es el mismo sujeto que habla, ó aquel con quien se habla, ó aquel de quien se habla. Si lo primero, se dice que el sujeto es de primera persona; si lo segundo, se dice que es de segunda persona, y si lo tercero, se dice que es de tercera persona, indicándose estas personas por medio de los pronombres personales, que en francés es de todo punto indispensable colocar al lado del verbo, si el sujeto es de primera ó segunda persona; y si es de tercera, el sujeto que sea ó el nombre.

Para mayor facilidad en el conocimiento de los

cambios que experimenta el verbo, se han reunido todos los verbos que tienen idénticas desinencias en *cuatro grandes grupos*, á los que ordinariamente se da el nombre de *conjugaciones*. Para distinguir estas conjugaciones se las llama 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª, y se pone *un modelo*, por el cual se rigen todos los demás verbos, que pertenecen al grupo correspondiente. Todos los verbos, que siguen en sus desinencias á estos modelos, se llaman *regulares;* los que no los siguen se llaman *irregulares*.

Conjugar un verbo será, por tanto, *recitarle* ó *escribirle* en todas sus modificaciones y formas, y como la acción indicada por el verbo puede serlo afirmativa, negativa ó interrogativamente, y en francés se diferencian cada uno de estos modos, para conjugar un verbo será preciso conocerle en estas tres formas.

Los *cuatro grupos* á que en francés se han reducido todos los verbos, se dan á conocer por la terminación del modo impersonal, es decir, por el infinitivo, y por el infinitivo hay que buscarlos en los diccionarios.

El primer grupo y por consiguiente la primera conjugación, termina en *er;* v. g.: *Parl-er*: hablar.

El segundo grupo ó segunda conjugación termina en *ir;* v. g.: *Rempl-ir*: llevar.

El tercer grupo ó tercera conjugación termina en *oir* ó *evoir;* v. g.: *Conc-evoir:* concebir.

El cuarto grupo ó cuarta conjugación termina en *re;* v. g.: *Vend-re:* vender.

CUADRO DE LAS DESINENCIAS DE LAS CUATRO CONJUGACIONES.

TIEMPOS SIMPLES.

Infinitivo.

Prim. conjug.	Segunda.	Tercera.	Cuarta.
er	ir	evoir	re

Participio de presente.

ant	ant ó issant	ant	ant.

Participio de pasado.

é	i	u	u.

PRESENTE INDICATIVO.

Singular.

e	is	ois	ds
es	is	ois	ds
e	it	oit	d

Plural común.

ons
ez
ent

PRETÉRITO IMPERFECTO.

Común á las cuatro.

Singular.

ais
ais
ait

Plural.

ions
iez
aient

Pretérito definido.

ai	is	us ó is
as	is	us-is
a	it	ut-it
âmes	îmes	ûmes-îmes
âtes	îtes	ûtes-tîes
èrent	irent	urent-irent

FUTURO.

Común á las cuatro.

rai
ras
ra
rons
rez
ront

CONDICIONAL.

Común á las cuatro.

rais
rais
rait
rions
riez
raient

Imperativo.

e	is	ois	e
ons	issons	evons	ons
ez	ez	ez	ez

SUBJUNTIVO PRESENTE.

Singular.

e	isse	oive	e
es	isses	oives	es
e	isse	oive	e

Plural.

ions	issions	evions	ions
iez	issiez	eviez	iez
ent	issent	oivent	ent

PRETÉRITO.

Singular.

asse	isse	usse	isse
asses	isses	usses	isses
ât	ît	ût	ît.

Plural.

assions	issions	ussions	issions
assiez	issiez	ussiez	issiez
assent	issent	ussent	issent

Las desinencias de los tiempos compuestos, no ofrecen dificultad, puesto que se forman de los auxiliares y del participio respectivo.

LECCIÓN TRIGÉSIMASEGUNDA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Verbos auxiliares.— Número de verbos auxiliares.— Conjugación del verbo auxiliar *avoir* en sus formas expositiva ó afirmativa, negativa é interrogativa.— Doble significado y uso de este verbo.

Se llaman *verbos auxiliares* á aquellos que sirven para la formación de los tiempos compuestos.

En francés hay dos verbos auxiliares: *avoir*, que significa haber ó tener, y *être*, ser ó estar. La conjugación del auxiliar *avoir* es como sigue.

CONJUGACIÓN EN TODAS SUS FORMAS DEL AUXILIAR «AVOIR»

FORMA EXPOSITIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

MODO INFINITIVO.

Haber ó tener, avoir.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

Habiendo ó teniendo, ayant-èian.

PARTICIPIO DE PASADO.

Habido ó tenido, eu (u francesa).

MODO INDICATIVO.

PRESENTE.

Singular.

Yo he ó tengo.	J'ai.
Tu has ó tienes.	Tu as.
El ha ó tiene.	Il a.

Plural.

Nosotros hemos ó *tenemos.*	Nous avons.
Vosotros habeis ó *teneis,* ó *V. ha* ó *tiene.*	Vous avez.
Ellos han ó *tienen.*	Ils ont.

IMPERFECTO.

Singular.

Yo había ó *tenía.*	J'avais.
Tu habías ó *tenías.*	Tu avais.
El había ó *tenía.*	Il avait.

Plural.

Nosotros habíamos ó *teníamos.*	Nous avions.
Vosotros habiais ó *teniais.*	Vous aviez.
Ellos habían ó tenían.	Ils avaient.

PRETÉRITO.

Singular.

Hube ó *tuve.*	J'eus jiu.
Hubiste ó *tuviste.*	Tu eus tiuiu.
Hubo ó *tuvo.*	Il eut iliu.

Plural.

Hubimos ó *tuvimos.*	Nous eûmes nusiume
Hubisteis ó *tuvisteis.*	Vous eûtes vusiute
Hubieron ó *tuvieron.*	Ils eurent ilsiur.

FUTURO.

Singular.

Habré ó *tendré.*	J'aurai.
Habrás ó *tendrás.*	Tu auras.
Habrá ó *tendrá.*	Il aura.

Plural.

Habremos ó *tendremos.*	Nous aurons.
Habréis ó *tendréis.*	Vous aurez.
Habrán ó *tendrán.*	Ils auront.

CONDICIONAL.

Singular.

Habría ó *tendría.*	J'aurais.
Habrías ó *tendrías.*	Tu aurais.
Habría ó *tendría.*	Il aurait.

Plural.

Habríamos ó *tendríamos.*	Nous aurions.
Habriais ó *tendriais.*	Vous auriez.
Habrían ó *tendrían.*	Ils auraient.

IMPERATIVO.

Ha ó ten	aie-è.
Hayamos ó *tengamos.*	ayons-èion.
Habed ó *tened.*	ayez-èié.

MODO SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Singular.

Que haya ó *tenga.*	Que j' aie.
Que hayas ó *tengas.*	Que tu aies.
Que haya ó *tenga.*	Qu'il ait.

Plural.

Que hayamos ó *tengamos.*	Que nous ayons.
Qae hayáis ó *tengáis.*	Que vous ayez.
Que hayan ó *tengan.*	Qu'ils aient.

IMPERPECTO.

Singular.

Que yo hubiese ó *tuviese.*	Que j'eusse.
Que hubieses ó *tuvieses.*	Que tu eusses.
Que hubiese ó *tuviese.*	Qu' il eût.

Plural.

Que hubiésemos ó *tuviésemos.*	Que nous eussions.
Que hubieseis ó *tuvieseis.*	Que vous eussiez.
Que hubiesen ó *tuviesen.*	Qu' ils eussent.

TIEMPOS COMPUESTOS.

Como los tiempos compuestos, según se ha dicho, se forman de los auxiliares y del participio de pasado de los verbos, no se pondrá su conjugación completa, sino sólo las primeras personas de cada tiempo.

MODO INFINITIVO.

Haber tenido.	Avoir eu.

PARTICIPIO COMPUESTO.

Habiendo tenido.	Ayant eu.

INDICATIVO.

PRESENTE Ó PRETÉRITO.

Yo he tenido.	J'ai eu.
Tú has tenido, etc.	Tu as eu. *etc.*

IMPERFECTO Ó PLUSCUAMPERFECTO.

Yo había tenido.	J'avais eu.
Tú habías tenido, etc.	Tu avais eu, *etc.*

PRETÉRITO ANTERIOR.

Yo hube tenido.	J'eus eu.
Tú hubiste tenido, etc.	Tu eus eu, *etc.*

FUTURO.

Yo habré tenido.	J'aurai eu.
Tú habrás tenido, etc.	Tu auras eu, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo habría tenido.	J'aurais eu.
Tú habrías tenido, etc.	Tu aurais eu, *etc.*

IMPERATIVO.

No tiene tiempos compuestos.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE Ó PRETÉRITO.

Que yo haya tenido.	Que j' aie eu.
Que tú hayas tenido, etc.	Que tu aies eu, *etc.*

IMPERFECTO Ó PLUSCUAMPERFECTO.

Que yo hubiese tenido.	Que j' eusse eu.
Que tú hubieses tenido, etc.	Que tu eusses eu, *etc.*

FORMA NEGATIVA.

La forma negativa consiste en conjugar el mismo verbo en todas sus modificaciones, poniendo la partícula *ne* delante, y la partícula *pas* detrás, en los tiempos simples; y en los compuestos, poniendo estas mismas partículas delante y detrás del auxiliar. Para evitar repeticiones, sólo se pondrá la conjugación de las primeras personas de los tiempos.

TIEMPOS SIMPLES.

INFINITIVO.

No haber ó *no tener.*	N'avoir pas.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO PRESENTE.

No habiendo.	N'ayant pas.

INDICATIVO.

PRESENTE.

No he ó *no tengo.*	Je n' ai pas.
No has ó *no tienes, etc.*	Tu n' as pas, *etc.*

IMPERFECTO.

No había ó *no tenía.*	Je n'avais pas.
No habías ó *no tenías, etc.*	Tu n' avais pas, *etc.*

PRESENTE.

No hube ó *no tuve.*	Je n'eus pas.
No hubiste ó *no tuviste, etc.*	Tu n'eus pas, *etc.*

FUTURO.

No habré ó *no tendré.*	Je n'aurai pas.
No habrás ó *no tendrás, etc.*	Tu n'auras pas, *etc.*

CONDICIONAL.

No habría ó *tendría.*	Je n'aurais pas.
No habrías ó *no tendrías, etc.*	Tu n'aurais pas, *etc.*

IMPERATIVO.

No hayas ó *no tengas.*	N'aie pas.
No hayamos ó *no tengamos.*	N'ayons pas.
No hayáis ó *no tengáis.*	N'ayez pas.

MODO SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que no haya ó *no tenga.*	Que je n'aie pas.
Que no hayas ó *no tengas, etc.*	Que tu n'aies pas, *etc.*

IMPERFECTO.

Que yo no hubiese ó *tuviese.*	Que je n'eusse pas.
Qne no hubieses ó *tuvieses, etc.*	Que tu n'eusses pas, *etc.*

TIEMPOS COMPUESTOS.

INFINITIVO.

No haber tenido.	N'avoir pas eu.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO PRESENTE.

No habiendo tenido.	N'ayant pas eu.

INDICATIVO.

PRESENTE.

No he tenido.	Je n'ai pas eu.
No has tenido, etc.	Tu n'as pas eu, *etc.*

IMPERFECTO.

No había tenido.	Je n'avais pas eu.
No habías tenido, etc.	Tu n'avais pas eu, *etc.*

PRETÉRITO.

No hube tenido.	Je n'eus pas eu.
No hubiste tenido, etc.	Tu n'eus pas eu, *etc.*

FUTURO.

No habré tenido.	Je n'aurai pas eu.
No habrás tenido, etc.	Tu n'auras pas eu, *etc.*

CONDICIONAL.

No habría tenido.	Je n'aurais pas eu.
No habrías tenido, etc.	Tu n'aurais pas eu, *etc.*

IMPERATIVO.

No tiene tiempos compuestos.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que no haya tenido.	Que je n'aie pas eu.
Que no hayas tenido, etc.	Que tu n'aies pas eu, *etc.*

IMPERFECTO Ó PLUSCUAMPERFECTO.

Que no hubiese tenido.	Que je n'eusse pas eu.
Que no hubieses tenido, etc.	Que tu n'eusses pas eu, *etc.*

FORMA INTERROGATIVA.

La forma interrogativa es la que ofrece el verbo cuando presenta su acción en tono de pregunta. En francés se determina esta forma de dos modos:

1.° Colocando el sujeto después del verbo, si el tiempo es simple, y entre el auxiliar y el participio, si es compuesto. En este caso hay que advertir:

1.°, que en la primera persona del presente de indicativo de la primera conjugación, cambia la *e* muda de su terminación en *é* cerrada; y 2.°, que cuando el verbo termina en vocal y el pronombre empieza con vocal, lo cual sucede muchas veces en la tercera persona del singular, se interpone entre el verbo y el pronombre una *t* precedida y seguida de un guión; y 3.°, que siempre hay que interponer entre el verbo y el pronombre un guión –.

2.° El segundo modo de determinar esta forma es colocando delante del verbo estas palabras: *Est-ce que* y á continuación el sujeto y el verbo; v. g.: *Est-ce que je parle?* Y se usa con mucha frecuencia esta forma, especialmente en la primera persona del singular del presente de indicativo.

Como no todos los modos y tiempos reciben esta forma, sólo se pondrá la conjugación de los que ordinariamente pueden tenerla del primer modo.

TIEMPOS SIMPLES.

MODO INDICATIVO.

PRESENTE.

Singular.

Tengo yo?	Ai-je?
Tienes?	As-tu?
Tiene?	A-t-il?

Plural.

Tenemos?	Avons-nous?
Tenéis vosotros ó tiene V. ó ha V?	Avez-vous?
Tienen ellos?	Ont-ils?

IMPERFECTO.

Singular.

Tenía yo?	Avais-je?
Tenías?	Avais-tu?
Tenía?	Avait-il?

Plural.

Teníamos?	Avions-nous?
Teniais ó tenían VV?	Aviez-vous?
Tenían?	Avaient-ils?

PRETÉRITO.

Singular.

Hube ó tuve yo?	Eus-je?
Tuviste?	Eus-tu?
Tuvo?	Eut-il?

Plural.

Tuvimos?	Eûmes-nous?
Tuvisteis ó tuvo, V. ó VV?	Eûtes-tu?
Tuvieron ellos?	Eurent-ils?

FUTURO.

Singular.

Tendré ó habré?	Aurai-je.
Tendrás?	Auras-tu.
Tendrá?	Aura-t-il.

Plural.

Tendremos?	Aurons-nous.
Tendréis, tendrá V. ó VV?	Aurez-vous.
Tendrán?	Auront-ils.

CONDICIONAL.

Singular.

Habría ó tendría yo?	Aurais-je?
Tendrías?	Aurais-tu?
Tendría?	Aurait-il?

Plural.

Tendríamos?	Aurions-nous?
Tendriais?	Auriez-vous?
Tendrían?	Auraient-ils?

TIEMPOS COMPUESTOS.

Como se ha dicho, en los tiempos compuestos se pone el sujeto entre el verbo auxiliar y el participio, del modo que sigue:

INDICATIVO.

PRESENTE Ó PRETÉRITO

Singular.

He tenido yo?	Ai-je eu?
Has tenido tu?	As-tu eu?
Ha tenido él?	A-t-il eu?

Plural.

Hemos tenido nosotros?	Avons-nous eu?
Habéis tenido vosotros, ha tenido V. ó VV?	Avez-vous eu?
Han tenido ellos?	Ont-ils eu?

IMPERFECTO Ó PLUSCUAMPERFECTO.

Había tenido yo?	Avais-je eu?
Habías tenido tú? etc.	Avais-tu eu?

PRETÉRITO ANTERIOR.

Hube tenido yo?	Eus-je eu?
Hubiste tenido tú? etc.	Eus-tu-eu? *etc.*

FUTURO.

Habré tenido yo?	Aurai-je eu?
Habrás tenido tú? etc.	Auras-tu eu? *etc.*

CONDICIONAL.

Habría tenido yo?	Aurais-je eu?
Habrías tenido tú? etc.	Aurais-tu eu? *etc.*

Esta forma no tiene lugar en el *imperativo* ni en el *subjuntivo*.

El segundo modo de expresar la forma interrogativa es, como se ha dicho, poniendo la oración *Est-ce-que* delante del pronombre y después el verbo; v. g.:

Tengo yo?	Est-ce que j'ai?
Tienes tú?	Est-ce que tu as? *etc.*

Como el modo de esta forma no ofrece dificultad, pues sólo consiste en recitar el verbo en su forma expositiva, poniéndole delante esas palabras, no se pone aquí toda la conjugación.

Observación 1.ª El verbo *avoir* tiene dos significados: *haber* y *tener*. Se emplea el primer significado cuando hace el oficio de auxiliar, y el segundo cuando viene solo en la oración, en la que hace el papel de verbo activo.

2.ª El verbo *avoir* se emplea como auxiliar en los tiempos compuestos:

1.° De los verbos activos.
2.° De la mayor parte de los verbos neutros.
3.° De muchos verbos unipersonales.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN TRIGÉSIMATERCERA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Conjugación del verbo auxiliar y sustantivo *être* en todas sus formas. — Doble significación y uso de este verbo.

El verbo *étre* es á la vez auxiliar y sustantivo. Es auxiliar porque sirve para la formación de los tiempos compuestos de los verbos que abajo se dirán, y es *sustantivo* porque es el verbo que sirve para dar á conocer la existencia de los seres.

FORMA EXPOSITIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

MODO INFINITIVO.

Ser ó *estar*.	être.

GERUNDIO.

Siendo ó *estando*.	en étant.

PASADO.

Sido ó *estado*.	été.

MODO INDICATIVO.

PRESENTE.

Singular.

Yo soy ó *estoy*.	Je suis.
Tú eres ó *estás*.	Tu es.
Él es ó *está*.	Il est-è.

Plural.

Nosotros somos ó estamos.	Nous sommes.
Vosotros sóis ó estáis, ó V. está ó VV. están.	Vous êtes.
Ellos son ó están.	Ils sont.

IMPERFECTO.

Singular.

Yo era ó estaba.	J'étais.
Tú eras ó estabas, etc.	Tu étais.
„	Il était.

Plural.

„	Nous étions.
„	Vous étiez.
„	Ils étaient.

PRETÉRITO.

Singular.

Yo fuí ó estuve.	Je fus.
Tú fuiste ó estuviste, etc.	Tu fus.
„	Il fut.

Plural.

„	Nous fûmes.
„	Vous fûtes.
„	Ils furent.

FUTURO.

Singular.

Yo seré ó estaré.	Je serai.
Tú serás ó estarás, etc.	Tu seras.
„	Il sera.

Plural.

„	Nous serons.
„	Vous serez.
„	Ils seront.

CONDICIONAL.

Singular.

Yo sería ó estaría.	Je serais.
Tú serías ó estarías, etc.	Tu serais.
„	Il serait.

Plural.

„	Nous serions.
„	Vous seriez.
„	Ils seraient.

MODO IMPERATIVO.

Sé ó está.	Sois.
Seamos ó estamos.	Soyons.
Sed ó estad.	Soyez.

MODO SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Singular.

Que yo sea ó esté.	Que je sois.
Que tú seas ó estés, etc.	Que tu sois.
„	Qu'il soit.

Plural.

„	Que nous soyons.
„	Que vous soyez.
„	Qu'ils soient.

IMPERFECTO.

Singular.

Que yo fuese ó estuviese.	Que je fusse.
Que tú fueses ó estuvieses, etc.	Que tu fusses.
„	Qu'il fût.

Plural.

„	Que nous fussions.
„	Que vous fussiez.
„	Qu'ils fussent.

TIEMPOS COMPUESTOS.

INFINITIVO.

Haber sido ó estado. Avoir été.

GERUNDIO.

Habiendo sido ó estado. Ayant été.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo he sido ó estado.	J'ai été.
Tú has sido ó estado.	Tu as été.
Él ha sido ó estado, etc.	Il a été, *etc.*

IMPERFECTO Ó PLUSCUAMPERFECTO.

Yo había sido ó estado.	J'avais été.
Tú habías sido ó estado, etc.	Tu avais été, *etc.*

PRETÉRITO PERFECTO.

Yo hube sido ó estado.	J'eus été.
Tú hubiste sido ó estado, etc.	Tu eus été, *etc.*

FUTURO.

Yo habré sido ó estado.	J'aurai été.
Tú habrás sido ó estado, etc.	Tu auras été, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo habría sido ó estado.	J'aurais été.
Tú habrías sido ó estado, etc.	Tu aurais été, *etc.*

No se usa el imperativo.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo haya sido ó estado.	Que j'aie été.
Que tú hayas sido ó estado, etc.	Que tu aies été, *etc.*

IMPERFECTO Ó PLUSCUAMPERFECTO.

Que yo hubiese sido ó *estado.* Que j' eusse été.
Que tú hubieses sido ó *estado, etc.* Que tu eusses été, *etc.*

FORMA NEGATIVA.

De esta forma tampoco se pone la conjugación entera, porque en toda su extensión ya es conocida por la del verbo *avoir*.

TIEMPOS SIMPLES.

INFINITIVO.

No ser ó *no estar.* N'être pas.

GERUNDIO.

No siendo ó *no estando.* N' étant pas.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Singular.

Yo no soy ó *no estoy.* Je ne suis pas.
Tú no eres ó *no estás.* Tu n' es pas.
Él no es ó *no está.* Il n' est pas.

Plural.

Nosotros no somos ó *no estamos.* Nous ne sommes pas.
Vosotros no sois ó *no son VV.* Vous n' êtes pas.
Ellos no son ó *no están.* Ils ne sont pas.

IMPERFECTO.

Yo no era ó *no estaba.* Je n' étais pas.
Tú no eras ó *no estabas, etc.* Tu n' étais pas, *etc.*

PRETÉRITO.

Yo no fuí ó *no estuve.* Je ne fus pas.
Tú no fuiste ó *no estuviste, etc.* Tu ne fus pas, *etc.*

FUTURO.

Yo no seré ó no estaré.	Je ne serai pas.
Tú no serás ó no estarás, etc.	Tu ne seras pas, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo no sería ó no estaría.	Je ne serais pas.
Tú no serías ó no estarías, etc.	Tu ne serais pas, *etc.*

IMPERATIVO.

No seas.	Ne sois pas.
No seamos.	Ne soyons pas.
No seáis.	Ne soyez pas.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo no sea ó no esté.	Que je ne sois pas.
Que tú no seas ó no estés, etc.	Que tu ne sois pas, *etc.*

IMPERFECTO.

Que yo no fuese.	Que je ne fusse pas.
Que tú no fueses, etc.	Que tu ne fusses pas, *etc.*

TIEMPOS COMPUESTOS.

INFINITIVO.

No haber sido ó estado.	N'avoir pas été.

GERUNDIO.

No habiendo sido ó estado.	N'ayant pas été.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo no he sido ó estado.	Je n'ai pas été.
Tú no has sido ó estado, etc.	Tu n'as pas été, *etc.*

IMPERPECTO.

Yo no había sido ó estado. Je n'avais pas été.
Tú no habías sido ó estado, etc. Tu n'avais pas été, *etc.*

PRETÉRITO.

Yo no hube sido ó estado. Je n'eus pas été.
Tú no hubiste sido ó estado, etc. Tu n'eus pas été, *etc.*

FUTURO.

Yo no habré sido ó estado. Je n'aurais pas été.
Tú no habrás sido ó estado, etc. Tu n'auras pas été, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo no habría sido ó estado. Je n'aurais pas été.
Tú no habrías sido ó estado, etc. Tu n'aurais pas été, *etc.*

No se usa el imperativo.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo no haya sido ó estado. Que je n'aie pas été.
Que tú no hayas sido ó estado, etc. Que tu n'aies pas été, *etc.*

IMPERFECTO Ó PLUSCUAMPERFECTO.

Que yo no hubiese sido ó estado. Que je n'eusse pas été.
Que tú no hubieses sido ó estado, etc. Que tu n'eusses pas été, *etc.*

FORMA INTERROGATIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Soy yo ó estoy yo? Suis-je?
Eres tú ó estás tú? Es-tu?
Es él ó está él? etc. Est-il? *etc.*

IMPERFECTO.

Era yo ó *estaba yo?*	Étais-je?
Eras tú ó *estabas tú? etc.*	Étais-tu? *etc.*

PRETÉRITO.

Fuí ó *estuve yo?*	Fus-je?
Fuiste ó *estuviste tú? etc.*	Fus-tu? *etc.*

FUTURO.

Seré ó *estaré yo?*	Serai-je?
Serás ó *estarás tú? etc.*	Seras-tu? *etc.*

CONDICIONAL.

Sería ó *estaría yo?*	Serais-je?
Serías ó *estarías tú? etc.*	Serais-tu? *etc.*

TIEMPOS COMPUESTOS.

INDICATIVO.

PRESENTE.

He sido ó *estado yo?*	Ai-je été?
Has sido ó *estado tú? etc.*	As-tu été? *etc.*

IMPERFECTO.

Había sido ó *estado yo?*	Avais-je été?
Habías sido ó *estado tú? etc.*	Avais-tu été? *etc.*

PRETÉRITO.

Hube sido ó *estado yo?*	Eus-je été?
Hubiste sido ó *estado tú? etc.*	Eus-tu été? *etc.*

FUTURO.

Habré sido ó *estado yo?*	Aurai-je été?
Habrás sido ó *estado tú? etc.*	Auras-tu été? *etc.*

CONDICIONAL.

Habría sido ó estado yo?	Aurais-je été?
Habrías sido ó estado tú? etc.	Aurais-tu été? *etc.*

No tiene uso el *imperativo* en esta forma, ni el *subjuntivo*.

Observación. El verbo *être* tiene también, como *avoir*, dos significados: *ser* y *estar*, y es verbo auxiliar cuando va acompañando al participio de los verbos que á continuación se expresan:

1.° Los verbos pasivos.

2.° La mayor parte de los verbos unipersonales.

3.° Los verbos pronominales, y en este caso se traduce al español el verbo *être* con el significado del verbo *avoir*, como se verá á su tiempo.

LECCIÓN TRIGÉSIMACUARTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Conjugación primera.— Modelo de esta conjugación en todas sus formas.—Observaciones acerca de algunos verbos pertenecientes á esta conjugación.

Como se ha dicho en la lección treinta y una, la primera conjugación comprende todos los verbos que hacen ó terminan en su infinitivo en *er*, y tienen las mismas desinencias en sus modificaciones. Puede servir de modelo para esta conjugación el verbo *parl-er*, hablar.

FORMA EXPOSITIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

—

INFINITIVO.

Hablar.	Par-ler.

GERUNDIO.

Hablando.	Parl-ant.

PARTICIPIO.

Hablado.	Parl-é.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo hablo.	Je parl-e.
Tú hablas.	Tu parl-es.
Él habla.	Il parl-e.
Nosotros hablamos.	Nous parl-ons.
Vosotros habláis ó habla V ó VV.	Vous parl-ez.
Ellos hablan.	Ils parl-ent.

IMPERFECTO.

Yo hablaba.	Je parl-ais.
Tú hablabas, etc.	Tu parl-ais.
„	Il parl-ait.
„	Nous parl-ions.
„	Vous parl-iez.
„	Ils parl-aient.

PRETÉRITO

Yo hablé.	Je parl-ai.
Tú hablaste, etc.	Tu parl-as.
„	Il parl-a.
„	Nous parl-âmes.
„	Vous parl-âtes.
„	Ils parl-èrent.

FUTURO.

Yo hablaré.	Je parl-erai.
Tú hablarás, etc.	Tu parl-eras.
„	Il parl-era.
„	Nous parl-erons.
„	Vous parl-erez
„	Ils parl-eront.

CONDICIONAL.

Yo hablaría.	Je parl-erais.
Tú hablarías, etc.	Tu parl-erais.
„	Il parl-erait.
„	Nous parl-erions.
„	Vous parl-eriez.
„	Ils parl-eraient.

IMPERATIVO.

Habla.	Parl-e.
Hable él.	Qu'il parl-e.
Hablemos.	Parl-ons.
Hablad.	Parl-ez.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo hable.	Que je parl-e.
Que tú hables, etc.	Que tu parl-es.
„	Qu' il parl-e.
„	Que nous parl-ions.
„	Que vous parl-iez.
„	Qu' ils parl-ent.

IMPERFECTO.

Que yo hablase.	Que je parl-asse.
Que tú hablases, etc.	Que tu parl-asses.
„	Qu' il parl-ât.
„	Que nous parl-assions.
„	Que vous parl-assiez.
„	Qu' ils parl-assent.

TIEMPOS COMPUESTOS.

INFINITIVO.

Haber hablado.	Avoir parlé.

GERUNDIO.

Habiendo hablado.	Ayant parlé.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo he hablado.	J'ai parlé.
Tú has hablado, etc.	Tu as parlé.
"	Il a parlé.
"	Nous avons parlé.
"	Vous avez parlé.
"	Ils ont parlé.

IMPERFECTO.

Yo había hablado.	J'avais parlé.
Tú habías hablado, etc.	Tu avais parlé.
"	Il avait parlé.
"	Nous avions parlé.
"	Vous aviez parlé.
"	Ils avaient parlé.

PERFECTO.

Yo hube hablado.	J'eus parlé.
Tú hubiste hablado, etc.	Tu eus parlé.
"	Il eut parlé.
"	Nous eûmes parlé.
"	Vous eûtes parlé.
"	Ils eurent parlé.

FUTURO.

Yo habré hablado.	J'aurai parlé.
Tú habrás hablado, etc.	Tu auras parlé.
"	Il aura parlé.
"	Nous aurons parlé.
"	Vous aurez parlé.
"	Ils auront parlé.

CONDICIONAL.

Yo habría hablado.	J'aurais parlé.
Tú habrías hablado, etc.	Tu aurais parlé.
„	Il aurait parlé.
„	Nous aurions parlé.
„	Vous auriez parlé.
„	Ils auraient parlé.

No se usa el imperativo.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo haya hablado.	Que j'aie parlé.
Que tú hayas hablado, etc.	Que tu aies parlé.
„	Qu'il ait parlé.
„	Que nous ayons parlé.
„	Que vous ayez parlé.
„	Qu'ils aient parlé.

PRETÉRITO.

Que yo hubiese hablado.	Que j'eusse parlé.
Que tú hubieses hablado, etc.	Que tu eusses parlé.
„	Qu'il eût parl-é.
„	Que nous eussions parlé.
„	Que vous eussiez parlé.
„	Qu'ils eussent parlé.

FORMA NEGATIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

INFINITIVO.

No hablar.	Ne parler pas.

GERUNDIO.

No hablando.	Ne parlant pas.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo no hablo.	Je ne parle pas.
Tú no hablas.	Tu ne parles pas.
Él no habla.	Il ne parle pas.
Nosotros no hablamos.	Nous ne parlons pas.
Vosotros no habláis.	Vous ne parlez pas.
Ellos no hablan.	Ils ne parlent pas.

IMPERFECTO

Yo no hablaba.	Je ne parlais pas.
Tú no hablabas, etc.	Tu ne parlais pas, *etc.*

PRETÉRITO

Yo no hablé.	Je ne parlai pas.
Tú no hablaste, etc.	Tu ne parlas pas, *etc.*

FUTURO.

Yo no hablaré.	Je ne parlerai pas.
Tú no hablarás, etc.	Tu ne parleras pas, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo no hablaría.	Je ne parlerais pas.
Tú no hablarías, etc.	Tu ne parlerais pas, *etc.*

IMPERATIVO.

No hables.	Ne parle pas
No hablemos.	Ne parlons pas.
No habléis.	Ne parlez pas.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo no hable.	Que je ne parle pas.
Que tú no hables.	Que tu ne parles pas.
Que él no hable, etc.	Qu'il ne parle pas, *etc.*

IMPERFECTO.

Que yo no hablase.	Que je ne parlasse pas.
Que tú no hablases, etc.	Que tu ne parlasses pas, *etc.*

TIEMPOS COMPUESTOS.

INFINITIVO.

No haber hablado.	N' avoir pas parlé.

GERUNDIO.

No habiendo hablado.	N' ayant pas parlé.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo no he hablado.	Je n' ai pas parlé.
Tú no has hablado, etc.	Tu n' as pas parlé, *etc.*

IMPERFECTO.

Yo no había hablado.	Je n' avais pas parlé.
Tú no habías hablado, etc.	Tu n' avais pas parlé, *etc.*

PERFECTO.

Yo no hube hablado.	Je n' eus pas parlé.
Tú no hubiste hablado, etc.	Tu n' eus pas parlé, *etc.*

FUTURO.

Yo no habré hablado.	Je n' aurai pas parlé.
Tú no habrás hablado, etc.	Tu n' auras pas parlé, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo no habría hablado.	Je n' aurais pas parlé.
Tú no habrías hablado, etc.	Tu n' aurais pas parlé, *etc.*

No se usa el imperativo.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE

Que yo no haya hablado. Que je n'aie pas parlé.
Que tú no hayas hablado, etc. Que tu n'aies pas parlé, *etc.*

PRETÉRITO.

Que yo no hubiese hablado. Que je n'eusse pas parlé.
Que tú no hubieses hablado, etc. Que tu n'eusses pas parlé, *etc.*

FORMA INTERROGATIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

—

INDICATIVO.

PRESENTE.

Hablo yo? Parlé-je?
Hablas tú? Parles-tu?
Habla él? Parle-t-il?
Hablamos nosotros? Parlons-nous?
Habláis vosotros? Parlez-vous?
Hablan ellos? Parlent-ils?

IMPERFECTO.

Hablába yo? Parlais-je?
Hablabas tú? etc. Parlais-tu? *etc.*

PRETÉRITO.

Hablé yo? Parlai-je?
Hablaste tú? etc. Parlas-tu? *etc.*

FUTURO.

Hablaré yo? Parlerai-je?
Hablarás tú? etc. Parleras-tu? *etc.*

CONDICIONAL.

Hablaría yo? Parlerais-je?
Hablarías tú? etc. Parlerais-tu? *etc.*

No se usa el Imperativo.

TIEMPOS COMPUESTOS.

PRESENTE.

He hablado yo?	Ai-je parlé?
Has hablado tú? etc.	As-tu parlé? *etc.*

IMPERFECTO.

Había hablado yo?	Avais-je parlé?
Habías hablado tú? etc.	Avais-tu parlé? *etc.*

PRETÉRITO.

Hube hablado yo?	Eus-je parlé?
Hubiste hablado tú? etc.	Eus-tu parlé? *etc.*

FUTURO.

Habré hablado yo?	Aurai-je parlé?
Habrás hablado tú? etc.	Auras-tu parlé? *etc.*

CONDICIONAL.

Habría hablado yo?	Aurais-je parlé?
Habrías hablado tú? etc.	Aurais-tu parlé?

Como en el Subjuntivo no se usa la forma interrogativa, no se continúa aquí la conjugación.

Observaciones. *Primera.*— Los verbos de esta conjugación que terminan en *cer*, como *placer*, cambian esta *c* en *ç* con cedilla, para conservar el sonido de *s*, siempre que á la *c* sigue *a* ú *o*. Tiene lugar este cambio: 1.°, en las primeras personas del plural del presente de indicativo; así en vez de *placons* se dice *plaçons*, *plasons*; 2.°, en las tres personas del singular del pretérito imperfecto; así en vez de *placais*, *placais*, *placait*, se dice *plaçais*, *plaçais*, *plaçait*, *plasè*, *plasè*, *plasè*; 3.°, en las tres personas del singular y en la primera y segunda del plural del pretérito; así en vez de *placai*, *placas*, se dice

plaçai, plaças, plasè, plasá, etc; 4.°, en la primera persona de plural del imperativo; así en vez de *placons* se dice *plaçons;* 5.°, en todo el singular y plural del pretérito imperfecto de subjuntivo; así en vez de *placasse, placasses,* etc., se dice *plaçasse, plaçasses,* etc., *plasas*^{e}, *plasas*^{e}, etc.

Segunda.—Los verbos acabados en *ger,* como *songer,* exigen que se ponga una *e* muda detrás de la *g,* cuando esta va seguida de *a* y *o,* y sucede esto en los mismos tiempos y personas que los anteriores. La razón de este cambio es el conservar el sonido de la *g* en toda la conjugación, y así es que se dice: *songeons, songeai, songeas, songea,* etc.

Tercera. — Los terminados en *eler* y *eter,* como *appeler, jeter,* duplican la *l* ó la *t* cuando dichas consonantes van seguidas de *e* muda á la que no sigue otra letra; v. g.: yo llamo, *j'appelle;* yo tiro, *je jette.*

Cuarta. — Los terminados en *éler* y *éter,* es decir, que tienen acentuada la *e* que precede á la *l* ó á la *t,* cambian el acento agudo en grave en los mismo casos que los anteriores; v. g.: yo revelo, *je revèle;* el vegetará, *il vegètera.*

Quinta.—Estè mismo acento grave y en las mismas circuntancias, le toman los verbos que terminan en *érer* y *eser,* como *espérer* y *peser.*

Sexta.—Los terminados en *ayer, oyer, uyer* cambian la *y* griega en *i* latina, cuando á la *y* griega la sigue una *e* muda; v. g.: ensaya, *il essaie,* etc.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN TRIGÉSIMAQUINTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Conjugación segunda.— Modelo de ella en todas sus formas. — Observaciones sobre algunos verbos de esta conjugación.

Pertenecen á la segunda conjugación todos los verbos que hacen el infinitivo en *ir* y tienen las mismas desinencias.

El modelo de esta conjugación puede ser *rem-plir*, llenar, cumplir.

FORMA EXPOSITIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

INFINITIVO.

Llenar.	Rempl-ir.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

Llenando.	Rempl-issant.

PASADO.

Llenado.	Rempl-i.

MODO INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo lleno.	Je rempl-is.
Tú llenas, etc.	Tu rempl-is.
„	Il rempl-it.
„	Nous rempl-issons.
„	Vous rempl-isez.
„	Ils rempl-issent.

IMPERFECTO.

Yo llenaba.	Je rempl-issais.
Tú llenabas, etc.	Tu rempl-issais.
„	Il rempl-issait.
„	Nous rempl-issions.
„	Vous rempl-issiez.
„	Ils rempl-issaient.

PRETÉRITO.

Yo llené.	Je rempl-is.
Tú llenaste, etc.	Tu rempl-is.
„	Il rempl-it.
„	Nous rempl-îmes.
„	Vous rempl-îtes.
„	Ils rempl-irent.

FUTURO.

Yo llenaré.	Je rempl-irai.
Tú llenarás, etc.	Tu rempl-iras.
„	Il rempl-ira.
„	Nous rempl-irons.
„	Vous rempl-irez.
„	Ils rempl-iront.

CONDICIONAL.

Yo llenaría.	Je rempl-irais.
Tú llenarías, etc.	Tu rempl-irais.
„	Il rempl-irait.
„	Nous rempl-irions.
„	Vous rempl-iriez.
„	Ils rempl-iraient.

IMPERATIVO.

Llena.	Rempl-i.
Llenemos.	Rempl-issons.
Llenad.	Rempl-issez.

MODO SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo llene.	Que je rempl-isse.
Que tú llenes, etc.	Que tu rempl-isses.
„	Qu' il rempl-isse.
„	Que nous rempl-issions.
„	Que vous rempl-issiez.
„	Qu'ils rempl-issent.

IMPERFECTO.

Que yo llenase.	Que je rempl-isse.
Que tú llenases, etc.	Que tu rempl-isses.
„	Qu' il rempl-ît.
„	Que nous rempl-issions.
„	Que vous rempl-issiez.
„	Qu'ils rempl-issent.

TIEMPOS COMPUESTOS.

PRESENTE.

Yo he llenado.	J' ai rempli.
Tú has llenado, etc.	Tu as rempli, *etc.*

IMPERFECTO.

Yo había llenado.	J' avais rempli.
Tú habías llenado, etc.	Tu avais rempli, *etc.*

PERFECTO.

Yo hube llenado.	J' eus rempli.
Tú hubiste llenado, etc.	Tu eus rempli, *etc.*

FUTURO.

Yo habré llenado.	J' aurai rempli.
Tú habrás llenado, etc.	Tu auras rempli, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo habría llenado.	J' aurais rempli.
Tú habrías llenado, etc.	Tu aurais rempli, *etc.*

SUBJUNTIVO.

PRESENTE Ó PRETÉRITO.

Que yo haya llenado.	Que j'aie rempli.
Que tú hayas llenado, etc.	Que tu aies rempli.
"	Qu'il aie rempli.
"	Que nous ayons rempli.
"	Que vons ayez rempli.
"	Qu'ils aient rempli.

IMPERFECTO Ó PLUSCUAMPERFECTO.

Que yo hubiese llenado.	Que j'eusse rempli.
Que tú hubieses llenado, etc.	Que tu eusses rempli.
"	Qu'il eût rempli.
"	Que nous eussions rempli.
"	Que vous eussiez rempli.
»	Qu'ils eussent rempli.

FORMA NEGATIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

INFINITIVO.

No llenar.	Ne remplir pas.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

No llenando.	Ne remplissant pas.

PASADO.

No llenado.	Ne rempli pas.

INDICATIVO.

PRESENTE.

No lleno.	Je ne remplis pas.
No llenas, etc.	Tu ne remplis pas.
"	Il ne remplit pas.
"	Nous ne remplissons pas.
"	Vous ne remplissez pas.
"	Ils ne remplissent pas.

IMPERFECTO.

No llenaba.	Je ne rempl-issais pas.
No llenabas, etc.	Tu ne rempl-issais pas, *etc.*

PRETÉRITO.

No llené.	Je ne remplis pas.
No llenaste, etc.	Tu ne remplis pas, *etc.*

FUTURO.

No llenaré.	Je ne rempl-irai pas.
No llenarás, etc.	Tu ne rempl-iras pas, *etc.*

CONDICIONAL.

No llenaría.	Je ne rempl-irais pas.
No llenarías, etc.	Tu ne rempl-irais pas, *etc.*

IMPERATIVO.

No llenes.	Ne remplis pas.
No llenemos.	Ne remplissons pas.
No llenéis.	Ne remplissez pas.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo no llene.	Que je ne rempl-isse pas.
Que tú no llenes, etc.	Que tu ne rempl-isses pas, *etc.*

IMPERFECTO.

Que no llenase.	Que je ne rempl-isse pas.
Que no llenases, etc.	Que tu ne rempl-isses pas, *etc.*

TIEMPOS COMPUESTOS.

INFINITIVO.

No haber llenado.	N'avoir pas rempli.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

No habiendo llenado. N' ayant pas rempli.

INDICATIVO.

PRESENTE.

No he llenado.	Je n'ai pas rempli.
No has llenado, etc.	Tu n'as pas rempli, *etc.*

IMPERFECTO.

No había llenado.	Je n'avais pas rempli.
No habías llenado, etc.	Tu n' avais pas rempli, *etc.*

PRETÉRITO.

No hube llenado.	Je n' eus pas rempli.
No hubiste llenado, etc.	Tu n' eus pas rempli, *etc.*

FUTURO.

Yo no habré llenado.	Je n' aurai pas rempli.
Tú no habrás llenado, etc.	Tu n' auras pas rempli, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo no habría llenado.	Je n' aurais pas rempli.
Tú no habrías llenado, etc.	Tu n' aurais pas rempli, *etc.*

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo no haya llenado.	Que je n' aie pas rempli.
Que tú no hayas llenado, etc.	Que tu n' aies pas rempli, *etc.*

IMPERFECTO Ó PLUSCUAMPERFECTO.

Que yo no hubiese llenado.	Que je n' eusse pas rempli.
Que tú no hubieses llenado, etc.	Que tu n' eusses pas rempli, *etc.*

Esta forma no tiene Imperativo.

FORMA INTERROGATIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Lleno yo?	Remplis-je?
Llenas tú? etc.	Remplis-tu? *etc.*

IMPERFECTO.

Llenaba yo?	Remplissais-je?
Llenabas tú? etc.	Remplissais-tu? *etc.*

PRETÉRITO.

Llené yo?	Remplis-je?
Llenaste tú? etc.	Remplis-tu? *etc.*

FUTURO.

Llenaré yo?	Remplirai-je?
Llenarás tú? etc.	Rempliras-tu? *etc?*

CONDICIONAL.

Llenaría yo?	Remplirais-je?
Llenarías tú? etc.	Remplirais-tu? *etc.*

Esta forma carece de Imperativo y de Subjuntivo.

TIEMPOS COMPUESTOS.

PRESENTE.

He llenado yo?	Ai-je rempli?
Has llenado tú? etc.	As-tu rempli? *etc.*

IMPERFECTO.

Había llenado yo?	Avais-je rempli?
Habías llenado tú? etc.	Avais-tu rempli? *etc.*

PRETÉRITO.

Hube llenado yo?	Eus-je rempli?
Hubiste llenado tú? etc.	Eus-tu rempli? *etc.*

FUTURO.

Habré llenado yo?	Aurai-je rempli?
Habrás llenado tú? etc.	Auras-tu rempli? *etc.*

CONDICIONAL.

Habría llenado yo?	Aurais-je rempli?
Habrías llenado tú? etc.	Aurais-tu rempli? *etc.*

Observación 1.ª El verbo *bénir*, que significa bendecir, tiene el participio doble, es decir, que cuando se aplica á objetos consagrados ó bendecidos por la Iglesia, se dice *benit*, bendecido, y *bénite*, bendecida; v. g.: pan bendito, *du pain bénit;* agua bendita, *de l'eau bénite;* y cuando se toma en cualquiera otra acepción se dice: *beni* y *bénie;* v. g.: Bendita eres; *vous êtes benie*, etc.

2.ª El verbo *fleurir*, que significa florecer, cuando se toma en sentido figurado, cambia la radical *fleur* en *flor* en el participio de presente y en el imperfecto de indicativo, y así se dice: *florissant*, y *florissais*, *florissait*, etc.

3.ª El verbo *haïr* tiene la particularidad de perder los dos puntos de su *i* en el singular del presente de indicativo y en la segunda persona del imperativo, pronunciándose por tanto como *è* abierta la vocal compuesta *ai;* así se dice: *je hais*, *tu hais*, etc., *je hè*, *tu hè*, etc.

LECCIÓN TRIGÉSIMASEXTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Conjugación tercera.—Modelo de esta conjugación en todas sus formas. — Observaciones sobre algunos verbos de esta conjugación.

Pertenecen á la tercera conjugación todos los verbos que terminan su infinitivo en *evoir* ó simplemente en *oir*.

Puede servir de modelo *conc-evoir*, concebir.

FORMA EXPOSITIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

INFINITIVO.

Concebir.	Conc-evoir.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

Concibiendo.	Conc-evant.

PARTICIPIO DE PASADO.

Concebido.	Conç-u.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo concibo.	Je conç-ois.
Tú concibes, etc.	Tu conç-ois.
”	Il conç-oit.
”	Nous conc-evons.
”	Vous conc-evez.
”	Ils conç-oivent.

IMPERFECTO.

Yo concebía.	Je conc-evais.
Tú concebías, etc.	Tu conc-evais.
„	Il conc-evait.
„	Nous conc-evions.
„	Vous conc-eviez.
„	Ils conc-evaient.

PRETÉRITO.

Yo concebí.	Je conç-us.
Tú concebiste, etc.	Tu conç-us.
„	Il conç-ut.
„	Nous conç-ûmes.
„	Vous conç-ûtes.
„	Ils conç-urent.

FUTURO.

Yo concebiré.	Je conc-evrai.
Tú concebirás, etc.	Tu conc-evras.
„	Il conc-evra.
„	Nous conc-evrons.
„	Vous conc-evrez.
„	Ils conc-evront.

CONDICIONAL.

Yo concebiría.	Je conc-evrais.
Tú concebirías, etc.	Tu conc-evrais.
„	Il conc-evrait.
„	Nous conc-evrions.
„	Vous conc-evriez.
„	Ils conc-evraient.

IMPERATIVO.

Concibe.	Conç-ois.
Concibamos.	Conc-evons.
Concebid.	Conc-evez.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo conciba.	Que je conç-oive.
Que tú concibas, etc.	Que tu conç-oives.
„	Qu' il conç-oive.
„	Que nous conc-evions.
„	Que vous conc-eviez.
„	Qu'ils conç-oivent.

IMPERPECTO.

Que yo concibiera.	Que je conç-usse.
Que tú concibieras, etc.	Que tu conç-usses.
„	Qu' il conc-ût.
„	Que nous conç-ussions.
„	Que vous conç-ussiez.
„	Qu'ils conç-ussent.

TIEMPOS COMPUESTOS.

INFINITIVO.

Haber concebido.	Avoir conçu.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

Habiendo concebido.	Ayant conçu.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo he concebido.	J' ai conçu.
Tú has concebido, etc.	Tu as conçu, *etc.*

IMPERFECTO.

Yo había concebido.	J' avais conçu.
Tú habías concebido, etc.	Tu avais conçu, *etc.*

PRETÉRITO.

Yo hube concebido.	J' eus conçu.
Tú hubiste concebido, etc.	Tu eus conçu, *etc.*

FUTURO.

Yô habré concebido. J' aurai conçu.
Tú habrás concebido, etc. Tu auras conçu, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo habría concebido. J' aurais conçu.
Tú habrías concebido, etc. Tu aurais conçu, *etc.*

IMPERATIVO.

Esta forma càrece de este modo.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo haya concebido. Que j' aie conçu.
Que tú hayas concebido, etc. Que tu aies conçu, *etc.*.

IMPERFECTO.

Que yo hubiese concebido. Que j' aie conçu.
Que tú hubieses concebido, Que tu eusses conçu, *etc.*
etc.

FORMA NEGATIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

INFINITIVO.

No concebir. Ne concevoir pas.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

No concibiendo. Ne concevant pas.

PARTICIPIO DE PASADO.

No concebido. Ne conçu pas.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo no concibo. Je ne conç-ois pas.
Tú no concibes, etc. Tu ne conç-ois pas, *etc.*

IMPERFECTO.

Yo no concebía.	Je ne conc-evais pas.
Tú no concebías, etc.	Tu ne conc-evais pas, *etc.*

PRETÉRITO.

Yo no concebí.	Je ne conç-us pas.
Tú no concebiste, etc.	Tu ne conç-us pas, *etc.*

FUTURO.

Yo no concebiré.	Je ne conc-evrai pas.
Tú no concebirás, etc.	Tu ne con-evras pas, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo no concebiría.	Je ne conc-evrais pas.
Tú no concebirías, etc.	Tu ne conc-evrais pas, *etc.*

IMPERATIVO.

No concibas.	Ne conc-ois pas.
No concibamos.	Ne conc-evons pas.
No concibáis.	Ne conc-evez pas.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo no conciba.	Que je ne conç-oive pas.
Que tú no concibas, etc.	Que tu ne conç-oives pas, *etc.*

IMPERFECTO.

Que yo no concibiese.	Que je ne conç-usse pas.
Que tú no concibieses, etc.	Que tu ne conç-usses pas, *etc.*

TIEMPOS COMPUESTOS.

INFINITIVO.

No haber concebido.	N'avoir pas conçu.

PARTICIPIO DE PRESENTE.

No habiendo concebido.	N'ayant pas conçu.

INDICATIVO.

PRESENTE.

No he concebido.	Je n'ai pas conçu.
No has concebido, etc.	Tu n'as pas conçu, *etc.*

IMPERFECTO.

No había concebido.	Je n'avais pas conçu.
No habías concebido, etc.	Tu n'avais pas conçu, *etc.*

PRETÉRITO.

No hube concebido.	Je n'eus pas conçu.
No hubiste concebido, etc.	Tu n'eus pas conçu, *etc.*

FUTURO.

No habré concebido.	Je n'aurai pas conçu.
No habrás concebido, etc.	Tu n'auras pas conçu, *etc.*

CONDICIONAL.

No habría concebido.	Je n'aurais pas conçu.
No habrías concebido, etc.	Tu n'aurais pas conçu, *etc.*

Imperativo no tiene.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo no haya concebido.	Que je n'aie pas conçu.
Que tú no hayas concebido, etc.	Que tu n'aies pas conçu, *etc.*

IMPERFECTO.

Que yo no hubiese concebido.	Que je n'eusse pas conçu.
Que tú no hubieses concebido, etc.	Que tu n'eusses pas conçu, *etc.*

FORMA INTERROGATIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Concibo yo?	Conç-ois-je?
Concibes tú? etc.	Conç-ois-tu? *etc.*

IMPERFECTO.

Concebía yo?	Conc-evais-je?
Concebías tú? etc.	Conc-evais-tu? *etc.*

PRETÉRITO.

Concebí yo?	Conç-us-je?
Concebiste tú? etc.	Conç-us-tu? *etc.*

FUTURO.

Concebiré yo?	Conc-evrai-je?
Concebirás tú? etc.	Conc-evras-tu? *etc.*

CONDICIONAL.

Concebiría yo?	Conc-evrais-je?
Concebirías tú? etc.	Conc-evrais-tu? *etc.*

Esta forma no tiene Imperativo ni Subjuntivo.

TIEMPOS COMPUESTOS.

INDICATIVO.

PRESENTE.

He concebido yo?	Ai-je conçu?
Has concebido tú? etc.	As-tu conçu? *etc.*

IMPERFECTO

Había concebido yo?	Avais-je conçu?
Habías concebido tú? etc.	Avais-tu conçu? *etc.*

PRETÉRITO

Hube concebido yo?	Eus-je conçu?
Hubiste concebido tú? etc.	Eus-tu conçu? *etc.*

FUTURO.

Habré yo concebido?	Aurai-je conçu?
Habrás tú concebido? etc.	Auras-tu conçu? *etc.*

CONDICIONAL.

Habría concebido yo?	Aurais-je conçu?
Habrías concebido tú? etc.	Aurais-tu conçu? *etc.*

Esta forma no se usa en los demás modos y tiempos.

Observación 1.ª Los verbos de esta tercera conjugación que no terminan en *evoir*, son irregulares todos y su conjugación se dará cuando la de los irregulares.

2.ª Los verbos *devoir* y *redevoir* ofrecen la particularidad de tomar un acento circunflejo en la *u* del participio de pasado, y así se escribe *dû* y *redû*.

LECCIÓN TIGÉSIMASÉPTIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Conjugación cuarta. — Formas en que puede terminar el infinitivo de ella. — Modelo de esta conjugación en todas sus formas.

Pertenecen á esta conjugación todos los verbos terminados en *re*. Algunos gramáticos presentan en este punto las distintas formas en que puede

terminar esta conjugación, y que pueden reducirse á las siguientes:

1.ª En *endre* como *rend-re*—volver.
2.ª En *aire* como *plai-re*—agradar.
3.ª En *aître* como *paraître*—parecer.
4.ª En *indre* como *cra-indre*—temer.
5.ª En *uire* como *trad-uire*—traducir.
6.ª En *ire* como *r-ire*—reir.

El modelo que puede servir para esta conjugación en la 1.ª forma es *défendre*.

FORMA EXPOSITIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

—

INFINITIVO.

Defender ó *prohibir*.	Défendre.

PARTICIPIO DE PRESENTE.

Defendiendo.	En défendant.

PARTICIPIO DE PASADO.

Defendido.	Défendu.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo defiendo.	Je déf-ends.
Tú defiendes, etc.	Tu déf-ends.
"	Il déf-end.
"	Nous déf-endons.
"	Vous déf-endez.
"	Ils déf-endent.

IMPERFECTO.

Yo defendía.	Je déf-endais.
Tú defendías, etc.	Tu déf-endais.
„	Il déf-endait.
„	Nous déf-endions.
„	Vons déf-endiez.
„	Ils déf-endaient.

PRETÉRITO.

Yo defendí.	Je déf-endís.
Tú defendiste, etc.	Tu déf-endís.
„	Il déf-endit.
„	Nous déf-endîmes.
„	Vous déf-endîtes.
„	Ils déf-endirent.

FUTURO.

Yo defenderé.	Je déf-endrai.
Tu defenderás, etc.	Tu déf-endras.
„	Il déf-endra.
„	Nous déf-endrons.
„	Vous déf-endrez.
„	Ils déf-endront.

CONDICIONAL.

Yo defendería.	Je déf-endrais.
Tú defenderías, etc,	Tu déf-endrais.
„	Il déf-endrait.
„	Nous déf-endrions.
„	Vous déf-endriez.
„	Ils déf-endraient.

IMPERATIVO.

Defiende.	Défends.
Defendamos.	Défendons.
Defended.	Défendez.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo defienda.	Que je déf-ende.
Que tú defiendas, etc.	Que tu déf-endes.
"	Qu'il déf-ende.
"	Qne nous déf-endions.
"	Que vous déf-endiez.
"	Qu'ils déf-endent.

IMPERPECTO.

Que yo defendiese.	Que je déf-endisse.
Que tú defendieses, etc.	Que tu déf-endisses.
"	Qu'il déf-endît.
"	Que nous déf-endissions.
"	Que vous déf-endissiez.
"	Qu'ils déf-endissent.

TIEMPOS COMPUESTOS.

INFINITIVO.

Haber defendido.	Avoir défendu.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

Habiendo defendido.	Ayant défendu.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo he defendido.	J'ai défendu.
Tú has defendido, etc.	Tu as défendu, *etc.*

IMPERFECTO.

Yo había defendido.	J'avais défendu.
Tú habías defendido, etc.	Tu avais défendu, *etc.*

PRETÉRITO.

Yo hube defendido.	J'eus défendu.
Tú hubiste defendido, etc.	Tu eus défendu, *etc.*

FUTURO.

Yo habré defendido.	J' aurai défendu.
Tú habrás defendido, etc.	Tu auras défendu, *etc.*

CONDICIONAL.

Yo habría defendido.	J' aurais défendu.
Tú habrías defendido, etc.	Tu aurais défendu, *etc.*

Carece de Imperativo.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que yo haya defendido.	Que j' aie défendu.
Que tú hayas defendido, etc.	Que tu aies défendu, *etc.*

PRETÉRITO.

Que yo hubiese defendido.	Que j'eusse défendu.
Que tú hubieses defendido, etc.	Que tu eusses défendu, *etc.*

FORMA INTERROGATIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Defiendo yo?	Défends-je?
Defiendes tú? etc.	Défends-tu? *etc.*

IMPERFECTO.

Defendía yo?	Défendais-je?
Defendías tú? etc.	Défendais-tu? *etc.*

PRETÉRITO.

Defendi yo?	Défendis-je?
Defendiste tú? etc.	Défendis-tu? *etc.*

FUTURO.

Defenderé yo? Défendraí-je?
Defenderás tú? etc. Défendras-tu? *etc.*

CONDICIONAL.

Defendería yo? Défendrais-je?
Defenderías tú? etc. Défendrais-tu? *etc.*

No se usa en esta forma el Imperativo ni el Subjuntivo.

TIEMPOS COMPUESTOS.

—

PRESENTE.

He defendido yo? Ai-je défendu?
Has defendido tú? etc. As-tu défendu? *etc.*

IMPERFECTO.

Había defendido yo? Avais-je défendu?
Habías defendido tú? etc. Avais-tu défendu? *etc.*

PRETÉRITO.

Hube defendido yo? Eus-je défendu?
Hubiste defendido tú? etc. Eus-tu défendu? *etc.*

FUTURO.

Habré defendido yo? Aurai-je defendu?
Habrás defendido tú? etc. Auras-tu défendu? *etc.*

CONDICIONAL.

Habría defendido yo? Aurais-je défendu?
Habrías defendido tú? etc. Aurais-tu défendu? *etc.*

Observación. Aunque las distintas formas en que puede terminar el infinitivo de esta cuarta conjugación y que se han indicado arriba, tienen mu-

chos puntos de contacto con este modelo, sin embargo, como en algunos de sus tiempos se separan de él, se pondrá su conjugación entre la de los irregulares.

Véase la parte práctica correspondiente.

LECCIÓN TRIGÉSIMAOCTAVA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Verbo pasivo. — Modo de conjugar el verbo pasivo; v. g.: *être aimé.*— Verbo neutro. — Particularidad que ofrece en su conjugación.—Verbo pronominal, reflexivo y recíproco.— Conjugación del verbo *Se flatter*, lisonjearse. —Verbo unipersonal: Clasificación de él y conjugación.

Se llama *verbo pasivo* á aquel cuya acción ó afirmación recae sobre el sujeto.

Bien considerado el verbo pasivo, se ve que el sujeto aparente, no es el sujeto, sino el complemento directo del verbo y el verdadero sujeto es lo que hace de complemento. Así esta oración: *Soy alabado por mis maestros*, equivale á esta: *mis maestros me alaban,* en la cual aparece el verdadero sujeto *maestro* que ejecuta la acción de *alabar* que recae en el *me*.

En francés, como en español, la conjugación del verbo pasivo se verifica por medio del auxiliar *être,* que se conjuga en todas sus modificaciones agre-

gándole el participio de pasado del verbo cuya acción se expresa. Así, para conjugar el verbo *être aimé,* no hay más que seguir todo el verbo *être.*

INFINITIVO.

Ser amado être aimé.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

Siendo amado étant aimé.

PARTICIPIO DE PRESENTE.

Sido amado été aimé.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Soy amado. Je suis aimé.
Eres amado, etc. Tu es aimé, *etc.*

Como esta conjugación no ofrece dificultad ninguna y es conocida ya, no se continúa para evitar repeticiones.

Verbo *neutro,* según algunos gramáticos, es aquel cuya acción es ejecutada por un sujeto, que ni es agente, ni paciente; v. g.: Duermo, *je dors;* pero otros no admiten esta denominación, diciendo que todo verbo ó ha de ser *activo* ó *pasivo* y que, aunque es verdad que se dan algunos verbos en los cuales no aparece el sujeto, sin embargo, bien considerados no son sino verbos pasivos que tienen un sujeto oculto. Así dicen que el ejemplo anterior equivale á *el sueño se ha apoderado de mí,* etc.

La conjugación de este verbo es la misma que la

de los modelos presentados, en todos los tiempos simples; pero en los tiempos compuestos muchos de ellos varían y en vez de decir: Yo he nacido, *J'ai né,* dicen: Soy nacido, *Je suis né:* Tú eras nacido, *Tu étais né,* etc.

Verbo *pronominal* es aquel cuya acción vuelve al mismo sujeto que la ejecuta por medio de un pronombre. Necesita, pues, este verbo dos pronombres, uno como sujeto y otro como complemento. Este verbo se suele llamar *reflexivo* por el pronombre *se* reflexivo que le acompaña y recibe el nombre de *recíproco,* cuando la acción es ejecutada y recibida con reciprocidad por dos sujetos, como *Pedro y Juan se aman.*

CONJUGACIÓN DEL VERBO PRONOMINAL «SE FLATTER.»

FORMA EXPOSITIVA.

TIEMPOS SIMPLES.

—

INFINITIVO.

Lisonjearse. Se flatter.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

Lisonjeándose. Se flattant.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Yo me lisonjeo.	Je me flatte.
Tú te lisonjeas, etc.	Tu te flattes.
„	Il se flatte.
„	Nous nous flattons.
„	Vous vous flattez.
„	Ils se flatent.

IMPERFECTO.

Me lisonjeaba.	Je me flattais.
Te lisonjeabas, etc.	Tu te flattais.
„	Il se flattat.
„	Nous nous flattions.
„	Vous vous flattiez.
„	Ils se flattaient.

PRETÉRITO.

Me lisonjeé.	Je me flattai.
Te lisonjeaste, etc.	Tu te flattas.
„	Il se flatta.
„	Nous nous flattâmes.
„	Vous vous flattâtes.
„	Ils se flattèrent.

FUTURO.

Me lisonjearé.	Je me flatterai.
Te lisonjearás, etc.	Tu te flatteras.
„	Il se flattera.
„	Nous nous flatterons.
„	Vous vous flatterez.
„	Ils se flatteront.

CONDICIONAL.

Me lisonjearía.	Je me flatterais.
Te lisonjearías, etc.	Tu te flatterais.
„	Il se flatterait.
„	Nous nous flatterions.
„	Vous vous flatteriez.
„	Ils se flatteraient.

IMPERATIVO.

Lisonjéate.	Flatte-toi.
Lisonjeémonos.	Flattons-nous.
Lisonjeaos.	Flattez-vous.

SUBJUNTIVO.

PRESENTE.

Que me lisongee.	Que je me flatte.
Que te lisongees, etc.	Que tu te flattes.
„	Qu'il se flatte.
„	Que nous nous flattions.
„	Que vous vous flattiez.
„	Qu'ils se flattent.

IMPERFECTO.

Que me lisonjease.	Que je me flattasse.
Que te lisonjeases, etc.	Que tu te flattasses.
„	Qu'il se flattât.
„	Que nous nous flattassions.
„	Que vous vous flattassiez.
„	Qu'ils se flattassent.

TIEMPOS COMPUESTOS.

—

En los tiempos compuestos tienen la particularidad estos verbos de auxiliarse con *être* en vez de *avoir*, y además de concertar el participio con el sujeto.

INFINITIVO.

Haberse lisonjeado.	S'être flatté.

GERUNDIO Ó PARTICIPIO DE PRESENTE.

Habiéndose lisonjeado.	S'étant flatté.

PARTICIPIO DE PASADO.

Sido lisonjeado.	S'été flatté.

INDICATIVO.

PRESENTE.

Me he lisonjeado.	Je me suis flatté.
Te has lisonjeado, etc.	Tu t' es flatté.
„	Il s'est flatté.
„	Nous nous sommes flattés.
„	Vous vous êtes flattés.
„	Ils se sont flattés.

No ofreciendo dificultad la conjugación en estos tiempos compuestos, se omite por brevedad.

FORMA NEGATIVA.

Tampoco es difícil la conjugación de estos verbos en esta forma. La negación se coloca entre los dos pronombres y así se dice:

INDICATIVO.

PRESENTE.

No me lisonjeo, etc.	Je ne me flatte pas.
„	Tu ne te flattes pas.
„	Il ne se flatte pas, *etc.*

Por esta razón tampoco se pone íntegra esta conjugación.

FORMA INTERROGATIVA.

En esta forma el verbo se coloca entre los dos pronombres, poniendo en primer lugar el que forma el régimen directo, y en último término el sujeto, así:

INDICATIVO.

PRESENTE.

Me lisongeo yo, etc.	Me flatté-je.
„	Te flattes-tu·
„	Se flatte-t-il.
„	Nous flattons-nous, *etc.*

Los alumnos se ejercitarán en recitar estos verbos en todas sus formas, y escribirlos, para de este modo adquirir facilidad en la conjugación.

Verbo *unipersonal* ó impersonal es aquel que expresa una acción independiente de la voluntad del hombre, y se usa sólo en las terceras personas. En español no se designa la persona; pero en francés, hay que poner el sujeto *il* de tercera persona.

Este verbo unipersonal puede clasificarse en unipersonal *esencial* y *accidental*.

Será unipersonal *esencial*, cuando no se emplee sino en la tercera persona del singular; v. g.: Graniza, *il grêle*.

Será unipersonal *accidental*, cuando puede usarse en otras personas como: sucede, *il arrive*, cuyo verbo se usa en otras personas.

Los unipersonales principales son: Llover, *pleuvoir;* nevar, *neiger;* helar, *geler;* granizar, *grêler;* ser preciso, *falloir;* suceder, *arriver;* tronar, *tonner;* y así se dice:

Llueve, *il pleut;* llovía, *il pleuvait;* llovió, *il plut;* lloverá, *il pleuvra;* llovería, *il pleuvrait,* etc.

Nieva, *il neige;* nevaba, *il negeait;* nevó, *il negea,* etc.

Hiela, *il gele;* helaba, *il gelait;* heló, *il gela,* etc.

Graniza, *il grêle;* granizaba, *il grélait;* granizó, *il gréla,* etc.

Es preciso, *il faut;* era preciso, *il fallait,* fué preciso, *il fallut,* etc.

Véase la parte práctica correspondiente. .

LECCIÓN TRIGÉSIMANOVENA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Verbo irregular.— Sus especies.—Verbos irregulares de la primera especie, anotando sus irregularidades.

Se llama *verbo irregular* á aquel que se separa del modelo de las cuatro conjugaciones que sirven de norma.

Hay dos especies de verbos irregulares; *unos* que se separan sólo de los modelos en los tiempos primitivos y como es natural forman sus tiempos derivados, siguiendo la irregularidad del primitivo y y según la regla general de la formación de los tiempos. Y *otros* que se separan de los modelos, no sólo en sus tiempos primitivos, sino también en los derivados.

No siendo necesario el presentar la conjugación de todos los verbos irregulares pertenecientes á esta primera clase, puesto que se conjugan como regulares con esas pequeñas variaciones que forman su irregularidad, bastará para conocerlos presentarlos en el adjunto cuadro, en donde se dan á conocer los tiempos primitivos con su variación.

CUADRO

DE LOS VERBOS IRREGULÀRES CUYOS TIEMPOS DERIVADOS SE FORMAN SEGÚN LAS REGLAS DE LA FORMACIÓN DE LOS TIEMPOS (1).

Tiempos primitivos.

Presente de infinitivo.	Participio presente.	Participio pasado.	Presente de indicativo.	Pasado definido.
		SEGUNDA CONJUGACIÓN.		
Assaillir.	*Assaillant.*	*Assailli.*	*J' assaille.*	*J' assaillis.*
Acometer.	Acometiendo.	Acometido.	Acometo.	Acometí.
Boullir.	*Bouillant.*	*Bouilli.*	*Je bous.*	*Je bouillis.*
Hervir.	Hirviendo.	Hervido.	Hiervo.	Herví.
Couvrir.	*Couvrant.*	*Couvert.*	*Je couvre.*	*Je couvris.*
Cubrir.	Cubriendo.	Cubierto.	Cubro.	Cubrí.
Dormir.	*Dormant.*	*Dormi.*	*Je dors.*	*Je dormis.*
Dormir.	Durmiendo.	Dormido.	Duermo.	Dormí.

(1) No hay en la primera conjugación.

Presente de infinitivo.	Participio presente.	Participio pasado.	Presente de indicativo.	Pasado definido.
Faillir.	*Faillant.*	*Failli.*	*Je faux.*	*Je faillis.*
Faltar.	Faltando.	Faltado.	Falto.	Falté.
Fuir.	*Fuyant.*	*Fui.*	*Je fuis.*	*Je fuis.*
Huir.	Huyendo.	Huido.	Huyo.	Huí.
Mentir.	*Mentant.*	*Menti.*	*Je mens.*	*Je mentis.*
Mentir.	Mintiendo.	Mentido.	Miento.	Mentí.
Offrir.	*Offrant.*	*Offert.*	*J'offre.*	*J'offris.*
Ofrecer.	Ofreciendo.	Ofrecido.	Ofrezco.	Ofrecí.
Ouvrir.	*Ouvrant.*	*Ouvert.*	*J'ouvre.*	*J'ouvris.*
Abrir.	Abriendo.	Abierto.	Abro.	Abrí.
Partir.	*Partant.*	*Parti.*	*Je pars.*	*Je partis.*
Partir.	Partiendo.	Partido.	Parto.	Partí.
Sentir.	*Sentant.*	*Senti.*	*Je sens.*	*Je sentis.*
Sentir.	Sintiendo.	Sentido.	Siento.	Sentí.
Servir.	*Servant.*	*Servi.*	*Je sers.*	*Je servis.*
Servir.	Sirviendo.	Servido.	Sirvo.	Serví.
Sortir.	*Sortant.*	*Sorti.*	*Je sors.*	*Je sortis.*
Salir.	Saliendo.	Salido.	Salgo.	Salí.

Souffrir.	*Souffrant.*	*Souffert.*	*Je souffre.*	*Je souffris.*
Sufrir.	Sufriendo.	Sufrido.	Sufro.	Sufrí.
Tressaillir.	*Tressaillant.*	*Tressailli.*	*Je tressaille.*	*Je tressaillis.*
Estremecerse.	Estremeciéndose.	Estremecido.	Me estremezco.	Me estremecí.
Vêtir.	*Vêtant.*	*Vêtu.*	*Je vêts.*	*Je vêtis.*
Vestir.	Vistiendo.	Vestido.	Visto.	Vestí.

TERCERA CONJUGACIÓN.

Pleuvoir.	*Pleuvant.*	*Plu.*	*Il pleut.*	*Il plut.*
Llover.	Lloviendo.	Llovido.	Llueve.	Llovió.

CUARTA CONJUGACIÓN.

Battre.	*Battant.*	*Battu.*	*Je bats.*	*Je battis.*
Batir.	Batiendo.	Batido.	Bato.	Batí.
Conclure.	*Concluant.*	*Conclu.*	*Je conclus.*	*Je conclus.*
Concluir.	Concluyendo.	Concluido.	Concluyo.	Concluí.
Conduire.	*Conduisant.*	*Conduit.*	*Je conduis.*	*Je conduisis.*
Conducir.	Conduciendo.	Conducido.	Conduzco.	Conduje.
Confire.	*Confisant.*	*Confit.*	*Je confis.*	*Je confis.*
Confitar.	Confitando.	Confitado.	Confito.	Confité.
Connaître.	*Connaissant.*	*Connu.*	*Je connais.*	*Je connus.*
Conocer.	Conociendo.	Conocido.	Conozco.	Conocí.

Presente de infinitivo.	Participio presente.	Participio pasado.	Presente de indicativo.	Pasado definido.
Coudre.	*Cousant.*	*Cousu.*	*Je couds.*	*Je cousis.*
Coser.	Cosiendo.	Cosido.	Coso.	Cosí.
Craindre.	*Craignant*	*Craint.*	*Je crains.*	*Je craignis.*
Temer.	Temiendo.	Temido.	Temo.	Temí.
Croire.	*Croyant.*	*Cru.*	*Je crois.*	*Je crus.*
Creer.	Creyendo.	Creído.	Creo.	Creí.
Croître.	*Croissant.*	*Crû.*	*Je crois.*	*Je crûs.*
Crecer.	Creciendo.	Crecido.	Crezco.	Crecí.
Écrire.	*Écrivant.*	*Écrit.*	*J'écris.*	*J'écrivis.*
Escribir.	Escribiendo.	Escrito.	Escribo.	Escribí.
Exclure.	*Excluant.*	*Exclu.*	*J'exclus.*	*J'exclus.*
Excluir.	Excluyendo.	Excluido.	Excluyo.	Excluí.
Joindre.	*Joignant.*	*Joint*	*Je joins.*	*Je joignis.*
Juntar.	Juntando.	Juntado.	Junto.	Junté.
Lire.	*Lisant.*	*Lu.*	*Je lis.*	*Je lus.*
Leer.	Leyendo.	Leido.	Leo.	Leí.
Maudire.	*Maudissant.*	*Maudit.*	*Je maudis.*	*Je maudis.*
Maldecir.	Maldiciendo.	Maldecido ó maldito.	Maldigo.	Maldije.

Médire.	*Médisant.*	*Médit.*	*Je médis.*	*Je médis.*
Murmurar.	Murmurando.	Murmurado.	Murmuro.	Murmuré.
Mettre.	*Mettant.*	*Mis.*	*Je mets.*	*Je mis.*
Poner.	Poniendo.	Puesto.	Pongo.	Puse.
Moudre.	*Moulant.*	*Moulu.*	*Je mouds.*	*Je moulus.*
Moler.	Moliendo.	Molido.	Muelo.	Molí.
Naître.	*Naissant.*	*Né.*	*Je nais.*	*Je naquis.*
Nacer.	Naciendo.	Nacido.	Nazco.	Nací.
Nuire.	*Nuisant.*	*Nui.*	*Je nuis.*	*Je nuisis.*
Dañar.	Dañando.	Dañado.	Daño.	Dañé.
Paraître.	*Paraissant.*	*Paru.*	*Je parais.*	*Je parus.*
Parecer.	Pareciendo.	Parecido.	Parezco.	Parecí.
Plaire.	*Plaisant.*	*Plu.*	*Je plais.*	*Je plus.*
Agradar.	Agradando.	Agradado.	Agrado.	Agradé.
Réduire.	*Réduisant.*	*Réduit.*	*Je réduis.*	*Je réduisis.*
Reducir.	Reduciendo.	Reducido.	Reduzco.	Reduje.
Repaître.	*Repaissant.*	*Repu.*	*Je repais.*	*Je repus.*
Alimentar.	Alimentando.	Alimentado.	Alimento.	Alimenté.
Résoudre.	*Résolvant.*	*Résolu* y *résous.*	*Je résous.*	*Je résolus.*
Resolver.	Resolviendo.	Resuelto.	Resuelvo.	Resolví.

Presente de infinitivo.	Participio presente.	Participio pasado.	Presente de indicativo.	Pasado definido.
Rire.	*Riant.*	*Ri.*	*Je ris.*	*Je ris.*
Reir.	Riendo.	Reído.	Río.	Rei.
Rompre (1).	*Rompant.*	*Rompu.*	*Je romps.*	*Je rompis.*
Romper.	Rompiendo.	Rompido y roto.	Rompo.	Rompí.
Suffire.	*Suffisant.*	*Suffi.*	*Je suffis.*	*Je suffis.*
Bastar.	Bastando.	Bastado.	Basto.	Basté.
Suivre.	*Suivant.*	*Suivi.*	*Je suis.*	*Je suivis.*
Seguir.	Siguiendo.	Seguido.	Sigo.	Seguí.
Taire.	*Taisant.*	*Tu.*	*Je tais.*	*Je tus.*
Callar.	Callando.	Callado.	Callo.	Callé.
Teindre.	*Teignant.*	*Teint.*	*Je teins.*	*Je teignis.*
Teñir.	Tiñendo.	Teñido.	Tiño.	Teñí.
Vaincre.	*Vainquant.*	*Vaincu.*	*Je vaincs.*	*Je vainquis.*
Vencer.	Venciendo.	Vencido.	Venzo.	Vencí.
Vivre.	*Vivant.*	*Vécu.*	*Je vis.*	*Je vécus.*
Vivir.	Viviendo.	Vivido.	Vivo.	Viví.

(4) Este verbo no tiene más irregularidad que la de la tercera persona del singular del presente indicativo: *il rompt*, él rompe; lo mismo sucede en sus compuestos, *corrompre, interrompre.*

LECCIÓN CUADRAGÉSIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Verbos irregulares de la segunda especie.—Irregulares de la primera conjugación. — Id. de la segunda, haciendo notar sus irregularidades.

Se llaman verbos irregulares de la segunda especie aquellos que no se separan sólo de los modelos en los tiempos primitivos, sino que también tienen irregularidades en los derivados.

Por esta razón es indispensable fijarse bien en los tiempos que se separan de la forma regular y estudiar el cuadro que se pone á continuación, y en el que las columnas de la izquierda contienen los tiempos primitivos y en el de la derecha, los derivados con sus irregularidades, indicándose éstas con letra bastardilla.

La primera conjugación solo tiene tres verbos irregulares, que son: *aller*, ir; *envoyer*, enviar, y *tisser*, tejer, que se conjugan como se indica á continuación:

VERBOS IRREGULARES.

TIEMPOS PRIMITIVOS.					TIEMPOS DERIVADOS QUE CONTIENEN ALGUNA IRREGULARIDAD NO SIGUIENDO LA REGLA GENERAL DE LA FORMACIÓN DE LOS TIEMPOS.
PRESENTE INFINITIVO.	PARTICIPIO PRESENTE.	PARTICIPIO PASADO.	PRESENTE INDICATIVO.	PRETÉRITO.	
				PRIMERA	CONJUGACIÓN.
Aller. *Ir.*	Allant. *Yendo.*	Allé. *Ido.*	Je vais. *Yo voy.*	J'allai. *Yo fuí.*	PRESENTE INDICATIVO. *Je vais, tu vas, il va,* nous allons, vous allez, *ils vont.* En vez de ser J' alle, tu alles, etc.—FUTURO. *J' irai, tu iras, il ira,* etc., en vez de j'allerai, tu alleras, etc.—CONDICIONAL. *J'irais, tu irais, il irait,* etc.—IMPERATIVO. *Va,* allons, allez.
Envoyer. *Enviar.*	Envoyant. *Enviando.*	Envoyé. *Enviado.*	J'envoie. *Envío.*	J'envoyai. *Envié.*	FUTURO. *J'enverrai, tu enverras, il enverra,* etc. En vez de j'envoyerai, tu envoyeras, etc.—CONDICIONAL. *J'enverrais, tu enverrais,* etc.
Tisser. *Tejer.*	Tissant. *Tejiendo.*	Tissu. *Tejido.*	Je tisse. *Tejo.*	Je tissai. *Tejí.*	No tiene más irregularidades que la del Participio.
				SEGUNDA	CONJUGACIÓN.
Esta conjugación tiene los irregulares que á continuación se expresan y ofrecen la particularidad de perder la característica *iss* del participio de presente y de todos los tiempos que de él se derivan.					
Acquérir. *Adquirir.*	Acquérant. *Adquiriendo*	Acquis. *Adquirido.*	J'acquiers. *Adquiero.*	J'acquis. *Adquise.*	PRESENTE INDICATIVO. *J'acquiers, tu acquiers, il acquiert, nous acquérons, vous acquérez,* ils acquièrent. — FUTURO. *J'acquerrai, tu acquerras,* etc. — CONDICIONAL. *J'acquerrais,* tu acquerrais, etc.—PRESENTE SUBJUNTIVO. Que j'acquière, que tu acquières, qu'il acquière, *que nous acquérions, que vous acquériez,* qu'ils acquièrent.
Courir. *Correr.*	Courant. *Corriendo.*	Couru. *Corrido.*	Je cours. *Corro.*	Je courus. *Corrí.*	FUTURO. Je courrai, tu courras, etc. — CONDICIONAL. Je courrais, tu courrais, etc.
Cueillir. *Coger.*	Cueillant. *Cogiendo.*	Cueilli. *Cogido.*	Je cueille. *Cojo.*	Je cueillis. *Cogí.*	FUTURO. Je cueillerai, tu cueilleras, etc.—CONDICIONAL. Je cueillerais, tu cueillerais, etc.
Gésir. *Yacer.*	Gisant. *Yaciendo.*		Il gît. *Yace.*		PRESENTE INDICATIVO. *Il gît, nous gisons, vous gisez, ils gisent.*— IMPERFECTO DE INDICATIVO. *Je gisais. tu gisais,* etc. No se usa en los demás tiempos, ni en el Infinitivo.

VERBOS

TIEMPOS PRIMITIVOS.

PRESENTE INFINITIVO.	PARTICIPIO PRESENTE.	PARTICIPIO PASADO.	PRESENTE INDICATIVO.	PRETÉRITO.
				SEGUNDA
Mourir. *Morir.*	Mourant. *Muriendo.*	Mort. *Muerto.*	Je meurs. *Muero.*	Je mourus. *Morí.*
Tenir. *Tener.*	Tenant. *Teniendo.*	Tenu. *Tenido.*	Je tiens. *Tengo.*	Je tins. *Tuve.*
Venir. *Venir.*	Venant. *Viniendo.*	Venu. *Venido.*	Je viens. *Vengo.*	Je vins. *Vine.*

IRREGULARES.

TIEMPOS DERIVADOS,

QUE CONTIENEN ALGUNA IRREGULARIDAD NO SIGUIENDO LA REGLA GENERAL DE LA FORMACIÓN DE LOS TIEMPOS.

CONJUGACIÓN.

PRESENTE INDICATIVO. *Je meurs, tu meurs, il meurt, nous mourons, vous mourez,* ils meurent.—FUTURO. Je mourrai, tu mourras, etc.—CONDICIONAL. Je mourrais, tu mourrais, etc.—PRESENTE SUBJUNTIVO. Que je meure, que tu meures, qu'il meure, que nous mourions, que vous mouriez, qu'ils meurent.

PRESENTE INDICATIVO. *Je tiens, tu tiens, il tient, nous tenons, vous tenez,* ils tiennent.—FUTURO. Je tiendrai, tu tiendras, etc.—CONDICIONAL. Je tiendrais, tu tiendrais, etc.—PRESENTE SUBJUNTIVO. Que je tienne, que tu tiennes, qu'il tienne, *que nous tenions, que vous teniez,* qu'ils tiennent.

PRESENTE INDICATIVO. *Je viens, tu viens, il vient, nous venons, vous venez,* ils viennent.—FUTURO. Je viendrai, tu viendras, etc.—CONDICIONAL. Je viendrais, tu viendrais, etc.—PRESENTE SUBJUNTIVO. Que je vienne, que tu viennes, qu'il vienne, *que nous venions, que vous veniez,* qu'ils viennent.

LECCIÓN

CONTINUACIÓN DE LA

Verbos irregulares de la tercera conjugación.—

Se llaman verbos irregulares de la tercera conjugación todos los que se separan del modelo presentado y generalmente son todos los que terminan sólo en *oir* y aparece en el cuadro en esta forma.

VERBOS

TIEMPOS PRIMITIVOS.				
PRESENTE INFINITIVO.	PARTICIPIO PRESENTE.	PARTICIPIO PASADO.	PRESENTE INDICATIVO.	PRETÉRITO.
				TERCERA
Choir. *Caer.*				
Déchoir. *Decaer.*		Déchu.	Je déchois.	Je déchus.
Échoir. *Caer en suerte.*	Échéant.	Échu.	Il échoit.	Il échut.
Falloir. *Ser preciso.*		Fallu.	Il faut.	Il fallut.
Mouvoir. *Mover.*	Mouvant.	Mû.	Je meus.	Je mus.
Pourvoir. *Proveer.*	Pourvoyant	Pourvu.	Je pourvois	Je pourvus

CUADRAGÉSIMAPRIMERA.

MORFOLOGÍA.—VERBO.

Conjugación de ellos haciendo notar las irregularidades.

IRREGULARES.

TIEMPOS DERIVADOS, QUE CONTIENEN ALGUNA IRREGULARIDAD NO SIGUIENDO LA REGLA GENERAL DE LA FORMACIÓN DE LOS TIEMPOS.
CONJUGACIÓN.
Je déchois. tu déchois, il déchoit, nous déchoyons, vous déchoyez, ils déchoient.— *Je déchus.* — Je décherrai, tu décherras, etc.—CONDICIONAL. Je décherrais, tu décherrais, etc.— *Que je déchoie, que tu déchoies, qu'il déchoie, que nous déchoyions, que vous déchoyiez, qu'ils déchoient.* — *Que je déchusse,* etc.; los demás tiempos simples no se usan.
Il échoit o il échet.—Il échut.—Il écherra.—Il écherrait.—Qu'il échoie.—*Qu'il échût.*
FUTURO. Il faudra.—CONDICIONAL. Il faudrait.- PRESENTE SUBJUNTIVO. Qu'il faille (carece de participio presente.)
PRESENTE INDICATIVO. *Je meus, tu meus, il meut, nous mouvons, vous mouvez,* ils meuvent.— PRESENTE SUBJUNTIVO. Que je meuve, que tu meuves, qu'il meuve, *que nous mouvions, que vous mouviez,* qu'ils meuvent.
FUTURO. Je pourvoirai, tu pourvoiras, etc.—CONDICIONAL. Je pourvoirais, tu pourvoirais, etc.

VERBOS IRREGULARES.

TIEMPOS PRIMITIVOS.

PRESENTE INFINITIVO.	PARTICIPIO PRESENTE.	PARTICIPIO PASADO.	PRESENTE INDICATIVO.	PRETÉRITO.
				TERCERA
Pouvoir. *Poder.*	Pouvant.	Pu.	Je peux *ou* je puis.	Je pus.
Prévaloir. *Prevalecer.*	Prévalant.	Prévalu.	Je prévaux.	Je prévalus
S'asseoir. *Sentarse.*	S'asseyant.	Assis.	Je m'assieds	Je m'assis.
Savoir. *Saber.*	Sachant.	Su.	Je sais.	Je sus.
Valoir. *Valer.*	Valant.	Valu.	Je vaux.	Je valu.
Voir. *Ver.*	Voyant.	Vu.	Je vois.	Je vis.
Vouloir. *Querer.*	Voulant.	Voulu.	Je veux.	Je voulus.

TIEMPOS DERIVADOS,

QUE CONTIENEN ALGUNA IRREGULARIDAD NO SIGUIENDO LA REGLA GENERAL DE LA FORMACIÓN DE LOS TIEMPOS.

CONJUGACIÓN.

PRESENTE INDICATIVO. *Je peux* ou je puis, *tu peux*, *il peut*, *nous pouvons*, *vous pouvez*, ils peuvent.—FUTURO. Je pourrai, tu pourras, etc.—CONDICIONAL. Je pourrais, tu pourrais, etc. —PRESENTE SUBJUNTIVO. Que je puisse, que tu puisses, etc.

Se conjuga en todo como *valoir*, excepto en el presente de subjuntivo que le hace regularmente: *que je prévale*, *que tu prévales*, *qu'il prévale*, *que nous prévalions*, *que vous prévaliez*, *qu'ils prévalent.*

PRESENTE INDICATIVO. *Je m'assieds*, *tu t'assieds*, *il s'assied*, *nous nous asseyons*, *vous vous asseyez*, *ils s'asseient.* — FUTURO. Je m'assiérai, tu t'assiéras, etc. Se dice también: Je m'asseierai, tu t'asseieras, etc.—CONDICIONAL. Je m'assiérais, tu t'assiérais, etc. Se dice también Je m'asseierais, etc.

PRESENTE INDICATIVO. *Je sais*, *tu sais*, *il sait*, nous savons, vous savez, ils savent. — IMPERFECTO INDICATIVO. Je savais, tu savais, etc.—FUTURO. Je saurai, tu sauras, etc.—CONDICIONAL. Je saurais, tu saurais, etc.—IMPERATIVO. Sache, sachons, sachez.

PRESENTE INDICATIVO. *Je vaux*, *tu vaux*, *il vaut*, *nous valons*, *vous valez*, *ils valent.*— FUTURO. Je vaudrai, tu vaudras, etc. — CONDICIONAL. Je vaudrais, tu vaudrais, etc.—No tiene imperativo.—PRESENTE SUBJUNTIVO. Que je vaille, que tu vailles, qu'il vaille, *que nous valions*, *que vous valiez*, qu'ils vaillent.

FUTURO. Je verrai, tu verras, etc.— CONDICIONAL. Je verrais, tu verrais, etc.

PRESENTE INDICATIVO. *Je veux*, *tu veux*, *il veut*, *nous voulons*, *vous voulez*, ils veulent. — FUTURO. Je voudrai, tu voudras, etc. — CONDICIONAL. Je voudrais, tu voudrais, etc.— PRESENTE SUBJUNTIVO. Que je veuille, que tu veuilles, qu'il veuille, *que nous voulions*, *que vous vouliez*, qu'ils veuillent.

LECCIÓN

CONTINUACIÓN DE LA

Verbos irregulares de la cuarta conjugación.—

Son verbos irregulares de la cuarta conjugación todos los que perteneciendo á esta conjugación se separan del modelo que ha servido de norma y aparece en el cuadro.

VERBOS

TIEMPOS PRIMITIVOS.				
PRESENTE INFINITIVO.	PARTICIPIO PRESENTE.	PARTICIPIO PASADO.	PRESENTE INDICATIVO.	PRETÉRITO
				CUARTA
Boire. *Beber.*	Buvant.	Bu.	Je bois.	Je bus.
Bruire. *Retumbar.*	Bruyant.			
Dire. *Decir.*	Disant.	Dit.	Je dis.	Je dis.
Faire. *Hacer.*	Faisant.	Fait.	Je fais.	Je fis.
Frire. *Freir.*		Frit.	Je fris.	
Prendre. *Tomar.*	Prenant.	Pris.	Je prends.	Je pris.

CUADRAGÉSIMASEGUNDA.

MORFOLOGÍA.—VERBO.

Conjugación de ellos haciendo notar las irregularidades.

IRREGULARES.

TIEMPOS DERIVADOS
QUE CONTIENEN ALGUNA IRREGULARIDAD NO SIGUIENDO LA REGLA GENERAL DE LA FORMACIÓN DE LOS TIEMPOS.

CONJUGACIÓN.

PRESENTE INDICATIVO. *Je bois, tu bois. il boit, nous buvons, vous buvez*, ils boivent. — PRESENTE SUBJUNTIVO. Que je boive, que tu boives, qu'il boive, *que nous buvions, que vous buviez,* qu'ils boivent.

Este verbo no se usa sino en el Infinitivo y tercera persona del imperfecto.

PRESENTE INDICATIVO. *Je dis, tu dis, il dit, nous disons,* vous dites, *ils disent.-Redire* hace vous redites.—*Dédire, contredire, interdire, médire, prédire,* hacen *vous dédisez, vous contredisez, vous médisez, vous prédisez.* — Las demás personas y tiempos se conjugan como decir *dire.*

PRESENTE INDICATIVO. *Je fais, tu fais, il fait, nous faisons,* vous faites, ils font.—FUTURO. Je ferai, tu feras, etc.—CONDICIONAL. Je ferais, tu ferais, etc. — PRESENTE SUBJUNTIVO. Que je fasse, que tu fasses, etc.— *Contrefaire, défaire, refaire, surfaire* et *satisfaire* se conjugan lo mismo.

PRESENTE INDICATIVO. *Je fris, tu fris, il frit.* No tiene plural.—FUTURO. Je frirai, tu friras, etc. — CONDICIONAL PRESENTE. Je frirais, tu frirais, etc.—IMPERATIVO. Fris. No tiene plural y no se usa en los demás tiempos simples.

PRESENTE INDICATIVO. *Je prends, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez,* ils prennent. — PRESENTE SUBJUNTIVO. Que je prenne, que tu prennes, qu'il prenne, *que nous prenions, que vous preniez,* qu'il prennent.

LECCIÓN CUADRAGÉSIMATERCERA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

VERBO.

Verbos defectivos.—Conjugación de los más usados correspondientes á la segunda, tercera y cuarta conjugación.

Participio.—Sus especies y usos.

Verbos defectivos se llaman aquellos que carecen de algunos tiempos ó personas ó no se usan en ellos.

En francés es bastante numerosa esta clase de verbos, pero en su mayor parte no se usan en la actualidad; por esta razón sólo se indicarán los principales.

En la primera conjugación no existe ninguno.

En la segunda se usan con alguna frecuencia los siguientes:

1.° *Gésir* ó *gir*, que significa yacer. Se emplea sólo en el gerundio: *gisant*, yaciendo; en la tercera persona del singular del presente de indicativo, *il gît* ó *ci-gît*, aquí yace; en el plural del mismo, *nous gisons*, *vous gisez*, *ils gisent*, y en el pretérito imperfecto, *je gisais*, etc.

2.° *Issir*, salir, que sólo se usa en el participio de pasado: *issu*, salido, descendiente.

3.° *Ouïr*, oir, que se usa en el participio: *ouï* y en el pretérito *j'ouïs*, yo oí.

4.° *Quérir,* buscar, que no se usa sino en el infinitivo y hoy se sustituye por *chercher*.

5.° *Vétir*, que se usa en la pasiva y se sustituye en la activa por *s'habiller*.

Á la tercera conjugación pertenecen:

1.° *Déchoir,* decaer. De él sólo se usa el infinitivo y el participio *déchu,* decaido.

2.° *Échoir,* cumplirse el plazo. Se usa en el infinitivo, en el gerundio *écheant,* en la tercera persona del presente de indicativo *il échet;* en las terceras personas de singular y plural del pretérito *il échut, ils échurent;* del futuro *il écherra, ils écherront;* y del condicional *il écherrait, ils écherraient.*

Séoir, caer bien, ser conveniente: se usa 1.°, por el infinitivo *être seant,* ser decoroso; 2.°, en las terceras personas de singular y plural del presente de indicativo, *il sied, ils siéent, il seyait, ils seyaient, il siéra, ils siéront.*

Á la cuarta conjugación pertenecen entre otros:

Braire, rebuznar, que se usa en el infinitivo y en las terceras personas de todos los tiempos, y se sustituyen los tiempos que faltan por medio de otro verbo; v. g.: en vez de decir *el asno rebuznó,* se dice *el asno se puso á rebuznar: L'âne se mit à braire.*

Traire, ordeñar, que carece del pretérito de indicativo y del de subjuntivo.

PARTICIPIO.

Participio es una palabra que es á la vez verbo y adjetivo. Es verbo en cuanto procede del verbo,

tiene su misma significación y su mismo régimen. Es adjetivo porque tiene la misma forma y muchas veces hasta los mismos accidentes del adjetivo.

El participio es de dos clases: de *presente,* que es el que denota una acción, tiene complemento directo ó indirecto, y aunque invariable en su forma y terminando siempre en *ant,* puede ser sustituido por un tiempo personal precedido de *qui,* de *lorsque,* de *puisque,* etc.; v. g.: Los niños, amando á sus padres, son felices: *Les enfants, aimant (ó qui aiment) leurs parents, sont heureux.* En este ejemplo aparece el participio *aimant* con los caracteres de verbo. *Les enfants aimants sont toujours bien reçus de leurs maîtres:* Los niños amantes (cariñosos, amables) son siempre bien recibidos de sus maestros. En este ejemplo, como se ve, aparece como adjetivo. De ordinario se conocerá que el participio es participio de presente cuando denote acción y tenga complemento, y será adjetivo cuando denote el estado ó cualidad permanente.

Observación 1.ª Como el adjetivo verbal termina también en *ant,* conviene no confundirle y para ello bastará advertir que el adjetivo se concierta en género y número con el sustantivo y nunca tiene complemento directo.

2.ª El calificativo terminado en *ant,* será participio de presente cuando, teniendo complemento indirecto, denote acción; v. g.: el rocío que se desprende de las hojas: *la roseé dégouttant des feuilles;* y será adjetivo cuando indique el estado ó cuali-

dad; v. g.: Calipso vió cuerdas flotantes: *Calipso aperçut des cordages flotantes.*

3.ª El participio suele muchas veces ir precedido de la sílaba *en*, que ó no se traduce al español ó se la dá el significado de *al*, pero entonces es preciso traducir el participio por infinitivo; v. g.: en *finissant*, acabando, ó al acabar.

El *participio de pasado*, es el que expresa la acción del verbo como verificada cuando se enuncia; v. g.: acabado, *fini;* recibido, *reçu*.

Su terminación varía y suele concertar con el sujeto á quien se une.

Las reglas de su concordancia se explanarán en la Sintáxis.

LECCIÓN CUADRAGÉSIMACUARTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Adverbio.— Locución adverbial. — Clasificación del adverbio en relación con su forma y significado.—Formación de los adverbios en *ment*.

Adverbio es una palabra invariable que se une al verbo, al adjetivo ó á otro adverbio para modificar su significación.

Locución adverbial es el mismo adverbio, pero formado de varias palabras.

Por su forma se divide el adverbio en simple y compuesto, según que conste de una sola palabra ó de dos.

Por razón de su significado, los adverbios se clasifican del modo siguiente:

Adverbios de afirmación.

Oui.	***sí.***
Infailliblement	*infaliblemente.*
Indubitablement	*indudablemente.*
Sans faute	*sin faltar.*
En verité	*en verdad.*
Assurément	*seguro.*

De cantidad.

Assez	*bastante.*
Autant	*tanto.*
Beaucoup	*mucho.*
Combien	*cuanto.*
Davantage	*más.*
Moins	*menos.*
Peu	*poco.*
Plus	*mas.*
Très	*muy.*
Trop	*demasiado.*
Rien	*nada.*

De comparación.

Autant	*tanto.*
Aussi	*tan.*
Mieux.	*mejor.*
Pis.	*peor.*

De duda.

Ap-eine	*apenas.*
Peut-être	*quizá, puede ser.*
Presque	*casi.*
Que sait-on	*¿quién lo sabe?*
Probablement	*probablemente.*

De lugar.

Ailleurs	*por otra ó en otra parte.*
Alentour, autour	*al rededor.*
Dedans	*dentro.*
Dehors	*fuera.*
Desous	*debajo.*
Dessus	*encima.*
Ici	*aquí.*
Jusqu'ou	*hasta donde.*
Là	*allí.*
Là haut	*arriba.*
Loin	*lejos.*
En bas	*abajo.*
Où (1)	*donde.*
Partout	*por todas partes.*
Près	*cerca.*
Vis-à vis	*en frente.*

De modo.

Bien	*bien.*
Mal	*mal.*
Lentement	*lentamente.*

De negación.

Non	*no.*
Nullement	*de ningún modo.*
Rien de tout	*absolutamente nada.*
Poin de tout	*nada de eso.*
Pas de tout	*de ninguna manera.*
Cela n'est pas.	*no tal.*
Nonplus	*tampoco.*
Pas davantage	*no más.*

(1) *Où* hace algunas veces el oficio de relativo y se traduce por *en qué*, en *la qué*, etc.; v. g.: El lugar en que yo estaba: *Le lieu où j'étais.*

De tiempo.

Alors	*entonces.*
Aujourd'hui	*hoy.*
Auparavant	*antes.*
Avant	»
Aussitot	*enseguida.*
Autrefois	*otras veces.*
Maintenant	*ahora.*
Hier	*ayer.*
Demain	*mañana.*
Jamais	*jamás.*
Tôt	*pronto.*
Toujours	*siempre.*
Desormais	*en adelante.*

Los adverbios de modo que de ordinario en español terminan en *mente* tienen en francés la terminación en *ment* y para formarlos siguen las reglas siguientes.

1.ª Los adjetivos que terminan en vocal forman el adverbio de modo, sólo con la agregación de la sílaba *ment* á su terminación; v. g.: de *sage, sagement,* sabiamente.

2.ª Los adjetivos terminados en consonante forman el adverbio de la forma femenina á la cual se añade la dicha terminación *ment;* así de *vif,* vive, *vivement;* de *heureux, heureuse, heureusement,* felizmente.

Excepción 1.ª Los terminados en *ant* cambian esta terminación en *amment* y los en *ent* la cambian en *amment;* así de *prudent, prudemment;* de *vaillant, vaillamment.*

2.ª Los terminados en *eau* y *ou* le forman de la terminación femenina de *beau-belle, bellement,* etc.

3.ª Algunos adjetivos al formar el adverbio cambian la *e* muda en *é* cerrada, y son:

Aveugle	avenglément	ciegamente.
Commode	commodément	„
Commune	communément	„
Énorme	énormément	„

Locuciones adverbiales.

avant hier	*anteayer.*
à présent	*ahora.*
à tantôt, à bientôt	*hasta luego.*
tôt ou tard	*temprano ó tarde.*
hier matin	*ayer mañana.*
après demain	*pasado mañana.*
hier soir, etc.	*ayer tarde, etc.*
rire à gorge deployée	*reir á carcajadas.*
pleurer à chaudes larmes	*llorar á mares.*
jouer but à but	*jugar mano á mano.*
manger á ventre déboutonné	*comer hasta reventar.*
parler à cœur ouvert	*hablar con el corazón en la mano.*
parler à tort et à travers	*hablar á tontas y locas.*
être debout.	*estar en pié.*
être accroupi	*estár en cuclillas.*
être à la renverse.	*estár boca arriba.*

LECCIÓN CUADRAGÉSIMAQUINTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Preposición.—Locución prepositiva. — Clasificación de la preposición según la relación que expresa.

Preposición es una palabra invariable que sirve para unir unas palabras con otras, determinando la relación que entre ellas existe.

Exige siempre para su perfecto sentido otra palabra que denote la acepción en que se debe tomar y en esto es en lo que se diferencia del adverbio, que puede subsistir por sí solo.

Cuando la preposición se compone de varias palabras se llama *locución prepositiva*.

Las preposiciones se pueden clasificar según la relación que indiquen y esta relación puede ser de lugar, de oposición, de orden, de tendencia, de tiempo.

De lugar,

que son las que indican relación de sitio, colocación, etc.

chez	*en casa de.*
dans	*en, dentro.*
devant	*delante.*
derrière	*detrás.*
dès	*de, desde.*
en, entre	*en, entre.*
hors	*fuera.*
parmi	*entre muchos.*
sous	*debajo de.*
sur	*sobre, encima.*

De oposición,

que indican relación de contrariedad.

contre	*contra.*
malgré	*á pesar de.*
non obstant	*no obstánte.*

De orden,

que indica el lugar de colocación.

après	*después de.*
devant	*delante de.*

De tendencia,

que indica relación de fin, dirección, etc.

à	*a.*
après	*después.*
avec	*con.*
envers	*para con.*
par	*por.*
pour	*para.*
vers.	*hacia.*

De tiempo,

que indica relación de época en que se verifica la idea.

avant	*antes.*
après	*después de.*
des, depuis	*desde, después.*
pendant	*durante, mientras.*

Correspondencia de algunas preposiciones.

a.

1.° La preposición *a* se traduce en francés por *en* delante de nombres de naciones y provincias; v. g.: Voy á Francia: *je vais en France.*

2.° No se traduce cuando precede al precio de una cosa; v. g.: El trigo vale á 50 reales: *Le blé vaut cincuante réaux.*

3.° Se traduce por *sur* en el verbo *tirer à,* hablando de colores; el vestido tira á verde; *L'habit tire sur le vert.*

con.

Esta preposición se traduce en francés: 1.° por *par,* cuando expresa el instrumento ó medio con que se ejecuta una acción; v. g.: con el estudio se sabe: *par l'etude, on sait.*

2.° Se traduce por *sur,* cuando quiere indicar que se lleva alguna cosa consigo: no tengo dinero conmigo: *Je n'ai pas d'argent sur moi.*

3.° Se traduce por *de,* cuando expresa el modo de decir algo; v. g.: el maestro con tono fino, etc. *Le maitre de ton fin, etc.*

de.

1.° Se traduce por *en* ó por *de,* cuando indica la materia de que se compone la cosa y después de verbos de vestir, etc.; v. g.: tengo un reloj de oro: *j'ai une montre d'or* ó en *or.*

2.° Se traduce por *à,* cuando precede á infinitivo regido del verbo ser, y cuando expresa el contenido de un recíproco; v. g.: este libro es de mi hermana; *ce livre est à ma sœur.*

en.

1.° Se traduce por *en,* en casi todos los casos que en español.

2.° Se traduce por *à* delante de nombres de ciudades y de tiempo: Estaba en Madrid: *il était à Madrid.*

para.

1.° Se traduce por *à*, cuando indica un término designado; v. g.: iré para San Juan: *J'irai á la St. Jean.*

2.° En el sentido de estar *á punto de;* v. g.: Estoy dispuesto á estudiar: *Je suis prêt à étudier;* en el sentido de *estar de humor* se traduce por *en;* v. g.: No estoy de humor: *je ne suis en humeur.* En las demás acepciones se traduce por *pour.*

por.

1.° Se traduce por *pour,* si designa el objeto por el que se hace alguna cosa; v. g.: Hago esto por tí: Je fais cela *pour* toi.

2.° Se traduce por *chercher* cuando va después de los verbos *venir, ir,* etc.: envíe V. por pan; *envoyez chercher du vin.*

3.° Se traduce por *de peur de,* cuando significa no quererlo; v. g.: por no molestarte: *de peur de* te fâcher.

4.° Se traduce por *à,* significando modo, objeto ó fin; v. g.: tres leguas por hora: *trois lieues à l'heure.*

como.

Se traduce por *en*, en el sentido de en calidad, como, á manera de; v. g.: Te quiero como amigo; *Je t'aime en ami.*

El uso y práctica hará conocer otras preposiciones que reciben distintas acepciones.

LECCIÓN CUADRAGÉSIMASEXTA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Conjunción.—Locución conjuntiva.—Diversos nombres que recibe según su oficio y significado.

Interjección.

Conjunción es una palabra invariable que sirve para unir *oraciones* ó *partes de oraciones*.

Locución conjuntiva se llama á la conjunción que se compone de varias palabras.

Las conjunciones, según el oficio que desempeñan en la oración ó su significado, reciben el nombre de copulativas, causales, disyuntivas, condicionales, etc.

Causales,

que indican la causa, motivo, etc.

parce que	*porque.*
puis que	*puesto que.*
car	*pues.*
pourquoi?	*por qué?*
voilá	*por eso.*

Condicionales,

que indican una idea condicional.

si	*sí*
pourvu que	*con tal que.*
supposé que	*supuesto.*

Continuativas.

au reste	*por lo demás.*
à mesure	*á medida que.*
d'ailleurs	*por otra parte.*
aussitot	*luego que, al punto.*
pendant	*mientras que.*
surtout	*especialmente.*

Copulativas,

que sirven para unir ó enlazar, como

et	*y.*
ni	*ni.*

Disyuntivas,

que indican desunión.

ou	*o.*
tantôt-tantôt	*ya-ya.*
soit-soit	*sea-sea.*
cependant	*sin embargo.*
mais	*pero.*

INTERJECCIÓN.

Interjección es una palabra invariable que sirve para denotar los afectos del ánimo. Puede clasificarse la interjección conforme á los afectos que denota, y así hay interjecciones:

De admiración.

fort bien	*muy bien.*
á merveille	*grandemente, admirablemente.*
vivat, vivat	*viva, viva.*
diable	*cáspita.*
holà, holá	*hola, hola.*
bravo!	*bravo.*

De amonestación.

alerte	*alerta.*
gare, gare	*guarda, guarda.*
place, place	*lado, lado.*
dehors, dehors	*fuera, fuera.*
gare l'eau	*agua va.*

De silencio.

tais-toi, tais-toi	*calla, calla.*
silence, chut	*silencio, chito.*

De disgusto y aversión.

fi! fi donc	*quita! quita!*
pouah! pouah!	*puf! puf!*

De alegría.

ah quel plaisir!	*¡oh, qué placer!*
grâces à Dieu	*gracias á Dios.*
Dieu soit beni	*bendito sea Dios.*
ça, allons	*la vamos.*
allons, allons	*vaya, vaya.*

De desdén.

quelle honte!	*qué vergüenza!*
ah bon Dieu!	*¡oh, Dios mio!*

De imprecación.

morbleu	*voto á...*

De tristeza.

ah quel chagrin!	*¡oh, qué disgusto!*
hélas!	*ay de mí!*
ah mon Dieu!	*¡valgame Dios!*
oh Sainte Vierge!	*Vírgen Santa!*

LECCIÓN CUADRAGÉSIMASÉPTIMA.

CONTINUACIÓN DE LA MORFOLOGÍA.

Del análisis. — Especies de análisis. — Análisis gramatical.—Subdivisión de éste.— Objeto del análisis en cada una de las palabras.

Análisis es la descomposición de un todo en sus partes, para conocerle en todos sus detalles. Hacer el análisis de un período ó escrito cualquiera será descomponerle en todos los elementos que le forman. Y como todo período ó escrito se compone de palabras y éstas son representación de las ideas, para analizarle deberán conocerse las palabras separadamente y después las ideas.

Al análisis que tiene por objeto el conocimiento de las palabras, se llama simplemente *gramatical;* al que tiene por objeto las ideas se llama *lógico*.

El análisis gramatical se subdivide en dos grupos:

Gramatical analógico y *gramatical sintáxico*, según que se ocupe del objeto de la analogía ó de la sintáxis.

El *analógico* se subdivide, como la Analogía, en otros dos grupos.

1.° *Analógico fonético,* que es el que estudia las palabras en su relación con el *sonido* (prosódico) y en su relación con los *signos* con que se escriben (ortográfico).

2.° Analógico *morfológico,* que es el que estudia las palabras en relación con sus modificaciones ó accidentes gramaticales.

El *sintáxico* es el que estudia las palabras en relación con el oficio que desempeña cada una de ellas en la oración, cómo se enlazan entre sí unas con otras y qué oraciones forman.

Para analizar gramaticalmente cualquier período ó frase es preciso fijarse en el siguiente método:

Si el análisis que se quiere hacer es *analógico fonético,* hay que estudiar el sonido ó pronunciación de cada uno de los elementos de que se compone y cómo se escribe, razonándolo en cuanto pueda ser.

Si el análisis es *morfológico,* hay que estudiar á qué grupo, de los diez en que se dividen las palabras, pertenecen y si es variable ó invariable.

Si es al 1.°, ó sea al sustantivo, se examinará si es propio ó común, simple ó compuesto, primitivo ó derivado ó colectivo, qué género, qué número y en qué caso se halla.

Si pertenece al segundo, ó sea al artículo, hay que examinar si es determinado ó indeterminado, ó partitivo, masculino ó femenino, y si es singular ó plural y á qué palabra determina ó acompaña, etc.

Si pertenece al tercer grupo, es decir, al *adjetivo,* es preciso examinar si es calificativo ó determinativo, qué género, qué número, á quien califica ó determina, en qué grado se halla; si es determina-

tivo, hay que ver si es numeral y qué clase de numeral; ó si es posesivo de uno ó de varios poseedores; si es demostrativo, á quién señala ó indica; si es indefinido, á quién acompaña, etc.

Si corresponde al cuarto grupo, ó sea al *pronombre,* qué clase de pronombre; si personal, á qué persona representa, singular ó plural, etc.; si es *posesivo,* á quién se refiere, masculino ó femenino, de uno ó de varios poseedores; si es *demostrativo,* á cuál de las tres clases pertenece, qué género, qué número, á quién señala, etc.; si es *relativo,* cuál es su antecedente, si se refiere á masculino ó femenino.

Si es *indefinido,* á cuál pertenece, etc.

Si la palabra pertenece al grupo de los *verbos,* hay que examinar la persona, el número, tiempo, modo, forma, si es regular ó irregular, si es activo, pasivo, ete.

Si la palabra es *participio,* hay que averiguar si es de presente ó de pasado, con quién concierta, etc.

Si es *adverbio,* á qué clase pertenece; y lo mismo respecto á las *preposiciones, conjunciones* é *interjecciones.*

MODELO DE ANÁLISIS GRAMATICAL.

Le père.

«J'ai vu le père au milieu de ses enfants. Il s'óccupait de sa grande famille, il veillait sur elle et travaillait pour la soutenir. Il disait: Que mes enfants soient heureu et je serai heureux. Il les

faisait instruire pour qu'ils fussent un jour éclairés et sages. Toutes les pensées du père sont sur ses enfants dans le présent et dans l'avenir. Il partage tout avec eux: s'il n'a qu'un morceau de pain, il le leur donne.

Oh! j'aimerai, je respecterai mon père. Je le respecterai quand il sera vieux, que ses cheveux blanchiront, et que moi, je serai jeune et fort. Un père et ses enfants, c'est comme l'arbre et ses rameaux. C'est l'arbre qui donne aux rameaux la sève, la nourriture et la vie. Celui qui ne respecte pas son père est infame.»

Le: Artículo determinado, forma masculina, número singular.

Père: sustantivo común, género masculino, número singular.

J'ai vu: Primera persona de singular del presente, compuesto del verbo irregular *voir* de la tercera conjugación. También se podría decir J' por *Je*, pronombre personal de primera persona en nominativo singular; *ai*, primera persona del presente de indicativo del verbo auxiliar *avoir* en su forma expositiva; *vu*, participio pasado, etc.; *au*, artículo dativo de singular del determinado forma contraida masculino *au* por *à le*.

Y así se irá haciendo en todas las demás palabras.

LECCIÓN CUADRAGÉSIMAOCTAVA.

CONTINUACIÓN DE LA ANALOGÍA.

Signos ortográficos.—Acentos, Apóstrofo, Cedilla.—Crema ó diéresis. — Guión.— Paréntesis.— Interrogación.—Admiración.—Punto.—Coma.— Punto y coma. —Dos puntos.

Además de las nociones dadas en la Fonología, en la que se han expuesto las reglas principales de pronunciación y de escritura de las palabras francesas, conviene conocer también lo que se llaman *signos ortográficos,* es decir, los acentos, el apóstrofo, la cedilla, el crema ó diéresis, el guión, el paréntesis, coma, punto, etc.

Se llama acento, materialmente considerado, un rasgo ó un tilde que se coloca sobre una letra cualquiera que deba llevarlo. Antiguamente indicaba la mayor ó menor depresión ó elevación de la voz con que se leía la palabra. Hoy se puede decir que no tiene otra misión el acento que manifestar muchas veces la significación de la palabra, que cambia según el acento que lleva, y por el cual se distinguen unas palabras de otras. Hay en francés tres clases de acento: el *agudo* que se indica así (´); el *grave* (`) y el *circunflejo* (^).

El acento se coloca sólo sobre las vocales. La *a*, la *i*, la *o* y la *u* sólo pueden recibir el acento grave

y el circunflejo. La *e* puede recibirlos todos, como ya se ha visto.

El *apóstrofo* es una comita (') que se coloca en la parte superior derecha de algunas letras, en sustitución de la *a* ó de la *e* que se suprime por empezar la palabra siguiente con vocal ó *h* muda; v. g.: *L'homme,* por *le homme; D'Espagne* por *de Espagne,* etc.

La *cedilla* (ç) es una especie de *dos* pequeño que se coloca debajo de la *c* en algunas palabras, é indica que la dicha *c* pierde su sonido de *c* delante de *a, o, u* y toma el de *s;* v. g.: *reçu, resu.*

El *crema* ó *diéresis* son dos puntos que se colocan encima de una vocal é indica que tiene sonido propio y, por consiguiente, que si es vocal compuesta no se pronuncia como tal, sino con su sonido; v. g.: *Naïf, naif,* en vez de *nef* que debería ser.

El *guión* es una rayita que se usa en francés muy comunmente para indicar la unión de dos palabras distintas y que, sin embargo, no significan sino una sola cosa, como en español.

El guión se emplea: 1.°, entre el verbo y los pronombres personales, cuando éstos han de colocarse después del verbo; v. g.: *ai-je, vient-il,* etc.

2.° Delante y detrás de la *t* eufónica, es decir, de la *t* que se pone para evitar el encuentro de la vocal con que acaba una palabra y con que empieza otra; v. g.: *a–t–il?*

3.° Antes y después de la partícula *ci* ó *lá;* v. g.: *celle-ci; là-dessous.*

4.° Después del adverbio *très* cuando se ha de unir á la palabra siguiente; v. g.: *très-bien.*

5.° En los numerales compuestos; v. g.: *dix-sept; vingt-et-un,* etc.

6.° En las palabras compuestas; v. g.: *avant-coureur, precursor; chou-fleur, coliflor*

El paréntesis ( ) sirve para encerrar alguna frase ó palabra que, aunque sirva para dar claridad á lo que se escribe ó habla, sin embargo no es necesaria; v. g.: yo creía (pobre de mí) que estaba solo; *je croyais, (pauvre de moi) que j'etais seul.*

La *interrogación* (?) es un signo que indica que todo lo que la precede es una pregunta que se hace; v. g.: Quiere V. venir? *Voulez vous venir?* En francés no suele ponerse sino al final de la frase.

La *admiración* ó *exclamación* (¡!) sirve para indicar la sorpresa, el terror, etc., de nuestro ánimo; v. g.: ¡Oh Dios mio! *¡oh mon Dieu!*

El *punto* (.), *coma* (,), *punto y coma* (;), *dos puntos* (:), tienen el mismo uso que en español.

LECCIÓN CUADRAGÉSIMANOVENA.

REGLAS PARA LA BUENA ESCRITURA
de las palabras francesas.

Clasificación de las palabras francesas consideradas etimológicamente.—Palabras por derivación. — Subdivisión de estas: Primitivas y derivadas. — Palabras por composición. — Subdivisión de éstas: Simples y compuestas. — Preposiciones que principalmente sirven para la composición de las palabras y reglas para la formación de éstas. — Duplicación de las consonantes *b*, *c*, *d*. *f*, *g*, *l*, *p*, *r*, *s* y *t*, y de las sílabas *an*, *em*, *iem*, *om* y *on*.--Excepciones de esta duplicación.

Para escribir bien las palabras francesas, conocido ya el sonido de cada uno de los elementos de que se componen y las diferentes clases de palabras, conviene fijarse mucho en la etimología de estas mismas palabras, es decir, en su origen, toda vez que la lengua francesa viene de la latina en su mayor parte.

Las palabras pueden clasificarse, por razón de su origen ó etimológicamente, en dos grupos: palabras que traen su origen por *derivación* y palabras que traen su origen por *composición*.

Las que traen su origen por derivación se subdividen en *primitivas*, que son las que sirven para formar otras, y *derivadas*, que son las que se forman de *otras*.

Para la formación de éstas, puede establecerse

como regla: Que todas las palabras derivadas conservan siempre la misma significación y modo de escribirse que las primitivas de donde se forman; v. g.: *chevalier* de *cheval*.

Las que traen su origen por *composición* se subdividen en *simples*, que son las que constan de una sola palabra representante de una idea; v. g.: *pied-pié; y compuestas*, que son las que se forman de dos ó más voces, cada una de las cuales tiene su significado, pero que al entrar á formar parte de la palabra compuesta le añade otra idea, conservando por consiguiente su misma forma; v. g.: *couvre-pied*, cubrepiés; *serre-téte*, gorro de dormir.

Las palabras formadas por composición lo son principalmente por las preposiciones *ad, cum, in, ob* y *sub*, que se anteponen á la palabra simple.

Para la formación de esta composición puede darse como regla la siguiente:

Toda preposición que entra á formar parte de otra palabra cambia su última consonante, asimilándola á la consonante con que empieza la palabra á que se une: v. g.:

Ad-courir	que se convierte en	*accourir.*
In-mortel	„	*immortel.*
Ob-frir	„	*offrir.*
Sub-poser	„	*supposer.*

La preposición *cum* se trasforma en *com*, así *cum-batre, combatre.*

La partícula *re* acompañando á verbos indica repetición; v. g.: *redire*, volver á decir; pero si está

acentuada, *ré*, entonces cambia la significación del verbo; v. g.: *pondre* significa poner huevos, y *répondre*, contestar

En francés se usan mucho las consonantes duplicadas y de aquí la necesidad de conocer esta reduplicación que tiene lugar en las siguientes:

B	como	*abbaye*	abadía.
C	„	*eccléssiastique*	eclesiástico.
D	„	*addiction*	adicción.
F	„	*affermir*	afirmar.
G	„	*agglomerer*	aglomerar.
L	„	*caille*	codorniz.
P	„	*nappe*	sabanilla.
T	„	*attention*	atención.

La *r* se duplica en el futuro y en el condicional de algunos verbos.

La *s* entre dos vocales cuando ha de tener el sonido de *s* castellana; v. g.: *baisser*, besar.

También se duplican las sílabas *am, em, iem, om* y *on* cuando van seguidas de *e* muda; v. g.: *Jeanne, femme, Vienne, homme, bonne.*

Sin embargo de esta regla de duplicación, las consonantes antes referidas dejan de duplicarse: 1.° Cuando van después de una *e* muda. 2.° Cuando van después de vocal acentuada; v. g.: *poète.* 3.° Cuando van después de una vocal nasal; v. g.: *enfant.* 4.° Cuando la consonante se encuentra entre dos vocales iguales, es decir, entre dos *aa*, dos *ee*, etc., *nasal, sonore.*

LECCIÓN QUINCUAGÉSIMA.

Modo fácil de afrancesar las palabras españolas.—Cambios que experimentan las palabras españolas terminadas en *able*, *ible*, *uble*, *ado*, *ato*, *al*, *anco*, *ano*, *ancia*, *encia*, *ante*, *ente*, *ario*, *dad*, *ia*, *icio*, *ido*, *in*, *ino*, *ismo*, *iste*, *ivo*, *or*, *orio*, *oria*, *oso*, *ula*, *ulo*, *ular* y *ure*.

Como muchas palabras francesas vienen del latín, tienen una conexión tan íntima con las españolas, que apenas se diferencian sino en la terminación propia, y así es que fácilmente se afrancesan teniendo presentes las observaciones siguientes:

1.° Los adjetivos terminados en español en *able*, *ible* y *uble* terminan igualmente en francés:

Inexorable	inexorable.
Posible	possible.
Soluble	soluble.

2.° Los terminados en *ado* y *ato* se afrancesan mudando el *ado* y *ato* en *at;* v. g.:

Soldado	soldat.
Ingrato	ingrat.

3.° Los terminados en *al*, con pocas excepciones, hacen lo mismo en francés; v. g.:

General	général.
Hospital	hôpital.

4.° Los terminados en *anco* suprimen la *o;* v. g.:

Franco	franc.
Blanco	blanc.

5.° Los terminados en *ano* cambian esta terminación en *ain;* v. g.:

Grano	grain.
Mano	main.
Océano	Océan.

6.° Los terminados en *ancia* ó *encia* cambian el *ia* en *e;* v. g.:

Constancia	constance.
Paciencia	patience.

7.° Los terminados en *ante* y *ente* se afrancesan suprimiendo la *e* final; v. g.:

Amante	aimant.
Paciente	patient.

8.° Los terminados en *ario* la cambian en *aire;* v. g.:

Temerario	temeraire.

9.° Los en *dad* la cambian en *té;* v. g.:

Bondad	bonté.
Libertad	liberté.

10. Los terminados en *ia* cambian la *a* en *e;* v. g.:

Theología	théologie.
Poesía	poésîe.

11. Los terminados en *icio* se afrancesan cambiando el *icio* en *ice;* v. g.:

Oficio	office.
Avaricia	avarice.

12. Los terminados en *ido* hacen en *ide;* v. g.:

Árido	aride.
Sólido	solide.

13. Los terminados en *in* ó *ino*, se afrancesan terminándoles en *in;* v. g.:

Divino	divin.
Jardín	Jardin.

14. Los en *ismo* cambian la *o* en *e;* v. g.:

Cristianismo	Christianisme.

15. Los en *ista* cambian la *a* en *e;* v. g.:

Modista	modiste.

16. Los en *ivo* hacen en *if;* v. g.:

Nominativo	nominatif.

17. Los en *or* hacen en *eur*; v. g.:

Dolor	douleur.
Candor	candeur.

18. Los en *orio* y *oria* hacen en *oire;* v. g.:

Purgatorio	purgatoire.
Historia	histoire.

19. Los en *oso* la cambian en *eux;* v. g.:

Ambicioso	ambitieux.
Furioso	furieux.

20. Los en *ula, ulo* y *ular* la cambian respectivamente en *ule* y *ulier*.

Ridículo	ridicule.
Bula	Bulle.
Particular	particulier.

20. Los en *ura* la hacen en *ure;* v. g.:

Futura	future.

NOTA. Los alumnos del primer curso se ejercitarán en la traducción del Telémaco ó de algunos trozos de autores franceses.

DEUXIÈME PARTIE

DE LA

GRAMMAIRE FRANÇAISE.

LEÇON LI.

1. Définition de la Syntaxe.—2. De la proposition.—3. Du nombre des propositions qu'une phrase peut avoir.—4. Des parties dont la proposition se compose.—5. Du suget.-6. Des mots par-lesquels est exprimé le suget. — 7. De l'attribut et des mots par-lesquels est-il exprimé.—8. Du complément.

1. La Syntaxe est la partie de la Grammaire qui traite del'union des mots dan la proposition; elle fixe les terminaisons sous lesquelles les mots doivent paraître et la place qu'ils doivent y occuper.

Pour cette raison il faut savoir avant-tout qu'est-ce que la *proposition*.

2. La *proposition* est l'énonciation d'un jugement.

3. Dans une phrase il y aura autant de propositions qu'il aura de verbes à un mode person-

nel, c'ést à dire, á l'indicatif, conditionnel, impera-tif ou subjuntive; v. g.:

Dieu *voit* tout, et Dieu *est* partout.

Dans cette phrase, il y a deux propositions, par-ce qu'il y a deux verbes *voit* et *est*.

Les éleves diligents *aiment* à étudier leurs leçons.

Dans cette phrase il y a seulement une proposi-tion car il n'y–a pas qu'un verbe à l'indicatif: *aiment*.

4. La proposition peut-être considerée ou gram-maticalement ou logiquement.

La proposition considerée grammaticalement a autant de parties qu'elle à de mots; v. g.:

Dieu est juste.

Cette proposition a trois parties, parce que trois sont le mots dont elle est compossée.

La proposition considerée logiquement, ne con-tient que trois parties essentielles savoir: le suget, le verbe, l'attribut.

5. Le suget est *l'objet* du jugement, c'est à dire, celui de qui s'affirme quelque chose.

6. Le suget d'abord peut être répresentè ou ex-primé; 1.°, par un *substantif;* v. g.: Le *père* aime ses enfants; 2.°, par un *pronom; vous* êtes bons; 3.°, par un *infinitif;* v. g.: *étudier* est le devoir des éleves.

Le suget peut être encore *simple* ou *composé*.

Le suget sera simple quand il n'exprine qu'un seul être ou des êtres de la même espèe; v. g.: La *vertu* est aimable.

Le suget sera composé quand il exprime des êtres de differente espèce; v. g.: L'homme, et le lion sont dex animaux:

7. *L'attribut* est ce qu'on affirme du suget, c'est à dire, la manière d'être du suget.

L'attribut peut-être représenté ou par un adjetif; v. g.: tu es *diligent*, ou par un substantif; v. g.: il était roi, ou par un *pronom;* v. g.: ces chapeaux sont à toi, ou par un participe; L'enfant est *aimé*.

L'attribut peut être aussi simple ou composé, Il sera simple quand il représente une seule manière d'être du suget; v. g.; Dieu est très sage; et il sera composé quand il esprime plusieurs manières d'être de suget; v. g.: Dieu est très sage et tout puissant. Le verbe lie l'attribut au suget, c'est le mot qui affirme que l' idée exprimée par l'atribut convient ou non au suget.

8. La proposition, outre de ces trois parties essentielles, admet une autre qu'on appelle le *complément,* et qui sert à faciliter l'emission de la pensée ou l'achèvement du suget ou de l'attribut: v. g.: L'enfant étudieux est un être digne d'eloges. Dans cette phrase *l'enfant,* est le suget; *est* le verbe, et un *être* l'attribut; mais ce suget et cet attribut separés des mots étudieux et digne d'eloges n'expriment pas un sens achevé; étudieux et digne d'eloges seront donc les compléments logiques de cette proposition.

EXERCICE

Sur le nombre des propositions, sur le suget et sur l'attribut simples ou composés.

La vie humaine est un jardin.

Un père sage se promenait avec son fils dans un beau jardin. Ce jardin était orné d'une foule d'arbres et de toutes sortes de fleurs. Un jardinier diligent cultivait soigneusement les plantes; il les arrosait, dèbarrassait la terre des mauvaises herbes et la rendait ainsi accessible aux trésors qui viennent du ciel. Le père dit à son fils: «La vie humaine est un jardin; les bonnes actions sont des fleurs suaves et des arbres fertiles; et le jardinier qui les plante et qui en prend soin, c'est le bon vouloir de l'homme. Sois sage, mon fils.»

LEÇON LII.

SUITE DE LA SYNTAXE.

9. Des differentes sortes de propositions en eux-mêmes considerées. — 10. De la proposition principale. — 11. Des differentes sortes de propositions principales, c'est à dire, de l'absolue et de la relative. —12. De la proposition incidente. — 13. Des differentes sortes de propositions incidentes; c'est à dire, de la déterminative et de l'explicative. —14. Des differentes sortes de propositions en relation á leurs éléments constitutifs- c'est à dire, de la proposition pleine, elliptique et implicite.— 15. Des differentes sortes de propositions en relation à leur forme exterieure c'est à dire, de la proposition affirmative, negative, interrogative et imperative. -- 16. De la construction de toutes ces propositions.

9. La proposition, comme nous savons dejà, est l'enonciation de un jugement.

Il y a deux sortes de propositions: la *principale* et *l'incidente.*

10. La proposition *principale* est celle qui renferme l'idée principale, dont les autres dépendent.

11. La proposition principale est ou absolue ou relative. Principale absolue est celle qui renferme un sens complet; v. g.: *L'Alhambre est delicieuse.*

Principale relative est celle qui renferme un sens complet, mais elle a besoin d'une autre, avec la quelle est liée parce qu'elle a le même suget ou

le même attribut; v. g.: *Saint Pierre prêcha à Jerusalem, et fut à Rome et là fut crucifié.*— La première de ces propositions est une principale absolue avec un sens complet; les autres sont aussi des propositions principales, mais relatives, parce qu'elles n'ont pas de suget

12. La proposition *incidente* est celle qui renferme une idée secondaire, et s'ajoute à un des termes d'une autre proposition pour en completer la signification; v. g.: *Un grand roi, qui se nommait David, écrivit une fois en pensant à Dieu,* etc. Dans cette phrase nous avons deux propositions l'une principale, savoir: Un grand roi écrivit une fois; l'autre incidente: qui se nommait David, laquelle complète le sens de la première.

13. Il y a aussi deux sortes de propositions incidentes; l'incidente déterminative et l'incidente explicative.

L'incidente déterminative est celle qui s'ajoute à une autre proposition, pour déterminer le terme qu'elle complète, pour en exprimer quelque circonstance indispensable sans laquelle on détruirait le le sens de la proposition à la quelle elle se rapporte; v. g.: *J'ai les chapeaux, que tu voulais;* cette proposition: que tu voulais, est une proposition incidentale déterminative, parce qu'elle fixe le sens de la première, en dèterminant les chapeaux.

L'incidente explicative est celle qui s'ajoute à une autre proposition pour expliquer le terme, qu'elle complète, pour y ajouter quelques developpements,

qui ne sont pas rigoureusement nécessaires; v. g.: Ton frère, qui est un de mes amis, est venu aujourd'hui. La proposition: *qui est un de mes amis*, n'est pas necesaire à la principale, elle est donc incidente explicative.

Le mot, qui sert à lier la proposition incidente à la principale, est presque toujours un pronom relatif ou une conjontion et par cela nous connaîtrons si une proposition est incidente ou non.

14. La proposition s'apppelle *pleine* lorsque tous les termes dont elle se compose y sont énoncés; v. g.: L'enfant est diligent.

On appelle *elliptique* lorsque tous les termes dont la proposition est composée ne sont pas énoncés; v. g.: quand étudierez-vous? ce soir. Cette proposition: ce soir est elliptique parce qu'elle équivaut à celle-ci *j'étudierai* ce soir.

S'appelle implicite lorsqu'elle renferme en lui-même le suget, le verbe et l'attribut; v. g.: *Hélas! pourquoi n'étudiez pas vous?* Helas! est une prop. elliptique, elle signifie: j'en suis faché!

15. La proposition prend aussi le nom d'affirmative, de negative et d'imperative.

La proposition affirmative ou expositive est celle qui exprime l'affirmation du verbe; v. g.: *L'enfant aime le jeu.*

La proposition negative est celle qui exprime la negation du verbe: v. g.: *François ne veut pas étudier.*

La propositión interrogative est celle qui expri-

me l'action du verbe en interrogeant ou demandant; v. g.: *aimes-tu?*

La proposition imperative est celle qui exprime l'action du verbe par l'exhortation ou le désir; v. g.: *Donnez-moi de l'eau.*

16. *Leur construction.*

La proposition *affirmative* on construit ainsi: Le suget avec ses compléments, le verbe avec les siens et l'attribut avec les siens; v. g.: *J'ai le livre.*

La proposition *negative* on construit de cette manière: Le suget, après le suget on met la particule negative *ne*, depuis cette particule le verbe, après le verbe, si le temps est simple ou après l'auxiliaire si le temps est composè, le mot *pas* ou *point* et enfin l'attribut; v. g.: *Pierre ne parle pas le français: Jean n'a pas étudié sa leçon.*

La proposition *imperative* on construit sans le secours des pronoms personnels; v. g.: *Donnez, Étudiez.*

La proposition interrogative on construit, en mettant d'abord le verbe, après le verbe le suget, si le temps est simple ou après l'auxiliaire, si le temps est composé; v. g.: *Ai-je? As-tu parlé?*

L'usage admet une autre manière dans la proposition interrogative, savoir: on met d'abord le suget, après le suget on met le verbe et après le verbe le pronom personnel correspondant; v. g.: Están los libros? Les livres sont-ils vel sont les livres?

LEÇON LIII.

SUITE DE LA SYNTAXE.

17. Objet de l'analyse logique. — 18. De la forme et du fond d'un écrit quelconque.—19. Manière d'analyser un écrit quelconque.

17. L'analyse logique a pour objet l'étude et la connaissance des idées représentées par les mots.

18. Dans une phrase ou écrit quelconque il y a des mots, mais ces mots sont liés de manière qu'ils forment, comme nous avons dit dejà, les jugements ou les propositions et les raisonnements; il faut donc, étudier non seulement la forme de cet écrit, mais aussi le fond, c'est à dire, la signification de ces mots, les idées par eux représentées, et les propositions y contenues.

19. Par cette raison, supposé que nous connaissons dejà, ce qu'est la proposition, ses parties essentielles et les differentes sortes de propositions que dans une phrase peut y avoir, nous mettons cibas un modèle de *analyse logique*.

Je suis chrétien et je dois professer la doctrine chrétienne, qui est la doctrine de Jésus-Christ' que les Apôtres ont prêché et que l'Eglise nous enseigne. La doctrine de Jésus-Christ renferme trois choses: les verités que nous devons croire, les devoirs que nous devons pratiquer et les moyens que Dieu a établis pour nous santifier. Les verités, que nous devons croire, sont contenues en abrégé

daus le Symbole des Apôtres; les devoirs, que nous devons pratiquer sont exposés dans les commendements de Dieu et de l'Eglise; et les moyens, que Dieu a établi pour nous santifier sont la prière et les sacrements.

Je suis chrétien.

Cette proposition est une proposition principale absolue, parce qu'elle exprime l'objet principale de ma pensée et elle est absolue parce qu'elle a un sens complet, indépendent. Le suget est je; c'est un suget simple parce qu'il exprime un seul objet et incomplexe parce qu'il n'a pas de complément. Le verbe est *est;* l'attribut est chrétien simple et incomplexe par qu'il exprime seulement une manière d'être du suget et il n'a aucun complément.

Je dois professer la doctrine chrétienne.

Cette proposition a les mêmes caractères de la proposition précédente mais l'attribut est simple et complexe parce qu'il a le complément *chrétienne.*

Qui est la doctrine de Jésus Christ.

Cette proposition est une proposition *incidente explicative.* C'est *incidente* parce qu'elle tombe sur la proposition précédente; explicative parce qu'elle contribue á l'explication de ce qui précéde. Le suget est *qui* simple et incomplexe parce qu'il représente un seul être et il n'a pas de complément. Le verbe est est. L'attribut est la doctrine, etc., simple et complexe, etc.

De cette manière on peut continuer à faire l'analyse du reste.

LEÇON LIV.

SUITE DE LA SYNTAXE.

20. Syntaxe du substantif. — 21. Définition du substantif. — 22. De la division du substantif. Du substantif propre, commun, simple, composé et collectif.— 23. Des modifications du substantif.— 24. Du genre.— 25. Du genre masculin et des sustantifs dont le genre est le masculin.—26. Du genre feminin et des substantifs dont le genre est feminin.—27. Du genre des substantifs: aîgle, amour, automne, couple, delice, foudre, gens, hymne, orgue et quelque chose.

20. La syntaxe du substantif non seulement étudie la nature du substantif mais elle étudie aussi ses modifications et fixe surtout le genre de quelques substantifs.

21. Le substantif est un mot qui réprésente un objet quelconque; v. g.: *Livre*.

22. Il y a deux sortes de sustantif; le substantif propre qui ne convient pas qu'à un être; v. g.: *Dieu,* et le subtantif commun qui s'applique à tous les individus de l'espèce; v. g.: *Lion*.

Le substantif commun peut être simple ou composé. Il sera simple, lorsqu'il n'aura pas qu'un seul mot; v.. *œuvre*, et il sera composé lorsqu'il aura plusieurs mots équivalants à un seul; v. g.: *avant-coureur*.

On apellè *substantif collectif* celui qui sous la

forme de l'unité renferme une idée du pluralité; v. g.: *foule, armée.*

23. Le substantif est suget à certaines modifications, c'est à dire, aux changements necessaires pour signifier le genre et le nombre.

24. Le genre est la forme que le substantif prend pour représenter le sexe.

25. Deux sont les genres: le *masculin* pour les êtres mâles et le feminin pour les êtres femelles.

Ce sont du genre masculin; 1.°, tous les substantifs qui représentent des êtres ou des animaux mâles; v. g.: *François-Lion;* 2.°, les noms des monts, des fleuves et des vents; v. g.: *Les Pyrenées, le Genil, l'aquilon;* 3.°, les noms dés arbres, des couleurs, des metaux et de mineraux; v. g.: *Le noyer, le noir, l'or,* et *le platine;* 4.°, les noms de temps; v. g.: *l'hiver, le printemps;* 5.°, tous les substantifs terminés par *e* précédé de c, l, r, g, m, etc.

26. Ce sont du genre feminin; 1.°, tous les substantifs qui représentent d'êtres femelles ou des animaux femelles; v. g.: *Marie, Colombe;* 2.°, les noms des nations et de provinces; v. g.: *La France, La Castille;* 3.°, les noms des vertus et des qualités; v. g.: *La foi, la générosité;* 4.°, tous les substantifs terminés par, e, eur, ion et son, etc.

27. Outre ces regles généraux il faut connaître les genres des substantifs suivants, les quels varient de genre, selon leur signification.

Aigle, lorsqu'il signifie *enseigne* a le genre fe-

minin; v. g.: *L'aigle romaine;* dans toute autre signification il est masculin.

Amour lorsqu'il signifie l'attachement d'un sexe pour l'autre, il est masculin au singulier et feminin au pluriel, ainsi nous dissons: *un amour insensé,* des *folles amours.* Dans les autres acceptions il est masculin.

Automne sert pour les deux genres, mais toujours le masculin est préférable.

Couple lorsqu'il designe le nombre deux (en español par) est feminin; v. g.: *Une couple d'œufs;* mais quand il marque l'union de deux êtres unis par affection est masculin; v. g.: *un couple d'amis.*

Délice lorsqu'il est employé au singulier il est masculin et feminin s'il est employé au pluriel.

Foudre lorsqu'il a le sens *propre* est feminin; mais quand il est employé au sens figuré et en poésie, il est masculin.

Gens exige le genre feminin pour tous les correspondants qui le précédent, et le masculin pour tous ceux qui le suivent.

Hymne quand il signifie les chants de l'Eglise est feminin; dans les autres accéptions il est masculin.

Orgue est masculin au singulier et feminin au pluriel.

Quelque chose est masculin quand il signifie: una cosa; algo; mais il est feminin lorsq'il signifie; cualquier cosa.

EXERCICE

SUR LE GENRE DES SUBSTANTIFS.

El verdadero y mejor de todos los amores es el que se dirige á Dios. Todos los otros son amores locos é insensatos. Hay en la magnífica Basílica de San Lorenzo del Escorial cuatro grandes órganos fijos, cuatro más pequeños y uno portátil que es llevado en las grandes solemnidades por un par de amigos que comen un par de pollos. Allí el Otoño es la estación más apacible del año y forma las delicias de sus habitantes. No hay ni truenos, ni relámpagos, ni rayos; allí solo se temen los rayos lanzados por el Sumo Pontífice.

LECON LIV.

SUITE DE LA SYNTAXE.—DU SUBSTANTIF.

28. Du nombre.—Du singulier.-Du pluriel.-29. Formation du pluriel des substantifs. — 30. Formation du pluriel des substantifs terminés par s, x ou z. — 31. Id. des substantifs terminés por al, au, eu et ou. — 32. Id. des substantifs ciel, œil, aïeul et travail.—33. Du nombre des substantifs propres. — 34. Exception.— 35. Du nombre des substantifs étrangers francisés et de ceux qui rejettent la marque du pluriel.—36. Du nombre des substantifs composés et des mots invariables.

28. Le nombre est la proprieté que le substantif a de représenter l'unité ou la pluralité. Il y a *deux* nombres: le singulier pour représenter l'unité, le pluriel pour la pluralité.

29. Le pluriel se forme par la addiction d'un s à la terminaison du singulier; v. g.: *Livre, livres.*

30. Les substantifs terminés par s, x ou z ne varient pas, c'est à dire, ils forment le pluriel comme le singulier; v. g.: *Un bras-desbras, une noix-deux noix, un nez-des nez.*

31. Les substantifs terminés par *al* changent cette terminaison en *aux;* v. g.: *Du cheval, des chevaux, d'hôpital, des hôpitaux.* Les substantifs terminés par *au, eu* et quelques uns en *ou* forment le pluriel par l'ádiction d'un x; v. g.: *Un chapeau, des chapeaux, du feu, des feux, du pou des poux.*

32. Les substantifs *ciel, œil, aïeul travail* ont deux pluriels selon la signification qu'ils expriment.

33. Les substantifs propres n'ont pas de pluriel, par cette raison, on dit les *deux Sénèque;* les *Calderon,* etc.

34. Cependant, lorsque les substantifs sont employés comme de titres qui désignent certaines familles distinguées, s'écrivent au pluriel; v. g.: *Les Bourbons, les Napoléons,* etc.

35. Pareillement les substantifs, qui viennent de langues étrangères et que l'usage a francisés, prennent le s du pluriel; v. g.: *des accessits, des bravos, des albums,* etc.

Parmi les substantifs étrangers il y en a quelques-uns qui rejettent le S du pluriel et ils sont: 1.°, tous les mots, que l'Académie écrit invariables;

v. g.: *Alleluia, amen, ave, Credo, Pater, maximum, minimum,* etc.

2.° Les substantifs formés de deux ou plusieurs mots unis par le trait d'union; v. g.: *Ecce-homo, in folio.*

3.° Les substantifs qui ont une terminaison particulière et avec elle forment le pluriel; v. g.: *Les carbonari, les dilettanti,* etc.

Les substantifs suivants: la *faim,* la *soif, l'humanité,* la *charité,* etc., et les mots invariables quand ils sont employés substantivement, rejettent aussi la marque du pluriel et on dit ainsi: *les oui, les non,* les *pourquoi,* etc.

36. Les substantifs composés forment leur pluriel suivant les regles ci-jointes.

1ère. Si le substantif composé est formé d'un substantif et d'un adjetif ou de deux substantifs, l'un et l'autre reçoivent le signe du pluriel; v. g.: *Une basse-cour,* un corral, *des basses-cours,* corrales, etc.

Exception: Les substantifs suivants prennent le *s* dans la forme qui se représente ci-bas:

Singular.		*Plural.*
Appui-main	tiento	*appuis-main.*
Bain-marie	baño maria.	*bains-marie.*
Bec-figue	beca figo	*bec-figues.*
Blanc-seing	firma en blanco	*blanc-seings.*
Brèche-dent	mellado	*brèche-dents.*
Chevau-léger	caballería ligera	*chevau-légers.*
Grand-mère	abuela	*grand mères.*

Singular.		*Plural.*
Grand-messe	misa mayor	*grand messes.*
Hôtel-dieu	hospital.	*hôtels-dieu.*

2me. Si le substantif composé est formé de deux substantifs unis par une préposition, alors le premier substantif prend le S du pluriel; v. g.: *Un ciel-de-lit, des ciels-de lit.*

Exceptions. Les substantifs suivants rejettent la marque du pluriel et ils restent invariables.

Du coq-à-l'ane	despropósito.
Du pied-à-terre	ventorrillo.
Du tête-à-tête	entrevista.

3me. Si le substantif composé est formé d'un subtantif et d'un verbe, ou d'un adverbe ou d'une préposition le substantif seul reçoit le marque du pluriel; v. g.: *Avant-coureur* precursor, *des avant-coureurs.*

Exception. Les substantifs suivants restent toujours invariables, c'est à dire, en singulier:

Contre-poison	contraveneno.
Réveille-matin	despertadores.
Serre-tête	gorro de dormir.

Et les substantifs suivants on écrivent avec un S au singulier et au pluriel.

Couvre-pieds	cubrepiés.
Cure-dents	mondadientes.
Essuie-mains	toallas.
Porte-clefs	llavero.
Porte-mouchettes	porta despabiladeras.
Serre-papiers	prensapapeles.

4me. Si le substantif composé est formé de mots invariables, alors aucune de ses parties ne reçoit le signe du pluriel; v. g.: *pour-boire,* propina, etc.

EXERCICE

SUR LE NOMBRE DU SUBSTANTIF.

Las diferentes condiciones.

Hay diferentes condiciones en el mundo: el uno está en un lugar, el otro en otro, este más alto, aquel más bajo. Hay obreros que trabajan con sus manos, herreros que forjan el hierro, leñadores que derriban los árboles más altos, mineros que socaban las entrañas de la tierra. Hay viejos y jóvenes, ricos y pobres, sabios é ignorantes. Hay hombres célebres como los Sénecas y Calderones, y familias distinguidas como los Stuardos y Borbones. De los estudiantes unos merecen accesits, otros reciben albums y estos escriben libros en folio, y al máximum estudian tres ó cuatro años y quieren saber los porqués de todo; por eso dicen muchos despropósitos y piden entrevistas á sus amigos y se van á los ventorrillos.

LEÇON LV.

SUITE DE LA SYNTAXE.

37. De l'article. —38. Des differentes espèces d'article. —39. De l'elision et de la contraction de l'article.—40. De l'accord de l'article. —41. De l'emploi de l'article.—42. De la suppresion de l'article. —43. De la répétition de l'article. —44. De l'article indeterminé. —45. De l'accord et de la place del'article indeterminé.—46. De l'article partitif. — 47. De la place de l'article partitif.

37. L'article est un mot, qui précéde les substantifs communs pour indiquer qu'ils sont employés dans un sens déterminé, ou indéterminé ou partitif.

38. Il y a, donc, trois espèces d'article: le déterminé, l'indéterminé, et le partitif.

39. L'article déterminé est suget à deux changements qu'on appelle l'elision et la contraction. L'elision consiste dans la suppresion de l' *a* ou de l' *e* de l'article, quand il précéde les substantifs qui commencent par une voyelle ou une *h* muette; v. g.: *l'enfant* pour *le enfant*.

La contraction consiste dans la réunion des prépositions *de* et *à* du genitif et du datif de singulier et de pluriel avec l'article *le* ou *les* et prennant une autre forme ainsi *du*, pour de le; *au* pour à le; *des* pour de les et *aux* pour à les. La contraction a lieu devant les substantifs qui conmencent

por une consonne en singulier, ou par une consonne ou une voyelle en pluriel.

40. L'article déterminé s'accord en genre et en nombre avec le substantif auquel il détermine. v. g.: *Le père, la mère, les frères, les sœurs.*

41. L'article déterminé s'emploie; 1.°, devant les substantifs communs lorsqu'il designe un genre, une espèce ou un individu particulier.

2.°, devant les noms propres de nations, provinces, etc.; v. g.: *L'Espagne est très riche.*

3.°, devant les substantifs qui signifient longitude, fertilité, extension, c'est à dire, quand il s'agit des proprietés d'une nation; v. g.: *La fertilité d'Andalousie.*

4.°, avant les adverbes *plus, mieux, moins,* quand ils expriment une comparaison; v. g.: *Le plus apliqué.*

42. On supprime l'article.

1.° Dans les phrases proverbiales: *Chien qui aboie, il ne mord pas.*

2.° Lorsqu'il faut donner plus de rapidité à la phrase; v. g.: *riches, pauvres, grands et petits tous venaient.*

3.° Dans les trois cas énumérés en parlant de l'article partitive.

4.° Lors qu'il s'agit des produits et des événements d'un pays; v. g.: *Les vins d'Espagne.*

43. On répète l'article;

1.° Devant chaque substantif; v. g.: *Le cousin et la cousine sont venus.*

2.° Devant les substantifs et les adjetifs unis pàr les conjontions *et*, *ou* lorsqu'ils qualifient à diverses êtres; v. g.: *Le fils et la fille; L'enfant ou l'homme; Le vieux et le nouveau vin.*

44. L'article indéfini est celui qui s'ajoute au substantif sans indiquer la détermination du mot.

45. L'article indéfini s'accord aussi avec le substantif, en genre et en nombre; v. g.: *un homme, une femme, des enfants.*

Il se met toujours devant les substantifs.

46. L'article partitif indique que le substantif, auquel il s'ajoute, est partitif et il s'accord avec le substantif en genre et en nombre; v. g.: *je veux du vin, de la viande, de l'huile, des prunnes.*

47. On met aussi devant les substantifs; mais il se change par *de* simplement; 1.°, dans les propositions negatives; 2.°, quand un adjetif qualifie le substantif et 3.°, dans les adverbes de quantité, *assez, beaucoup,* etc.

EXERCICE

SUR L'ARTICLE SOUS LES TROIS FORMES.

La bondad del padre y de la madre es grande. El hombre y la mayor parte de los animales tienen cinco sentidos: la vista, el oido, el olfato, el gusto y el tacto. España es la nación más rica del mundo y la más fértil de la tierra. Mis amigos han estado hoy en la Alhambra y han comido sopa, cocido,

carne, tocino y jamón, han bebido champagne, mucho vino y bastante cerveza, pero no quisieron agua, porque el gato escaldado huye del agua fría.

LECON LVI.

SUITE DE LA SYNTAXE.

48. De l'adjetif.— 49. Del'adjetif qualificatif.-50. De l'accord de l'adjetif qualificatif de deux ou plusieurs substantifs ou pronoms.—52. De l'accord del'adjetif placé après deux substantifs synonimes ou unis par la conjonction *ou*.-53. De l'accord des adjetifs *nu*, *approuvé*, *attendu*, etc. — 54. De l'adjetif *feu*, des adjetifs brèche-dents, etc.—55. De la place des adjetifs.

48. L'adjetif est un mot qui s'ajoute au substantif pour le qualifier ou pour le déterminer.

49. L'adjetif qualificatif est celui qui s'ajoute au substantif pour en exprimer la qualité; v. g.: *L'enfant sage*.

50. L'adjetif qualificatif s'accord en genre et en nombre avec le substantif auquel s'ajoute pour le qualifier; v. g.: *L'homme vertueux; La sœur vertueuse*.

51. L'adjetif qualificatif de deux ou plusieurs substantifs ou pronoms du même genre s'accord en pluriel et dans le genre de substantif, c'est à dire, s'ils sont masculins au masculin et s'ils sont feminins en feminin; v. g.: *Les Espagnols et les Français sont braves; La chèvre et la vache sont fécondes.*

S'ils sont de different genre, l'adjetif s'accord en genre masculin et en pluriel; v. g.: *L'oncle et la tante sont ingenieux.*

52. L'adjetif placé après plusieurs substantifs synonimes s'accord avec le dernier; v. g.: *il eut un courage, une intrépidité dignes d'eloges.*

L'adjetif placé après deux ou plusieurs substantifs unis par la conjonction *ou* s'accord avec le dernier, ce soit quelconque son genre; v. g.: *Un mérite ou une vertu charmante.*

53. L'adjetif *nu* lorsqu'il est placé avant les substantifs *bras, cou, jambes, pieds, tête,* etc., reste invariable; v. g.: *il était nu-tête.*

Les adjetifs: *approuvé, attendu, compris, excepté, passé, supposé,* lorsqu'il sont placés avant le substantif ne varient pas; v. g.: *supposé la parole.*

L'adjetif *demi* s'il est placé avant les substantifs est invariable; v. g.: *demi jour;* mais s'il est après le substantif s'accord avec lui; v. g.: *Il est une heure et demie.*

54. L'adjetif *feu* s'accorde, s'il est placé immediatement avant le substantif; v. g.: *le feu roi, la feue reine;* mais il reste invariable hors de ce cas; v. g.: *feu ma sœur.*

L'adjetif qui est employé adverbialement reste toujours invariable; v. g.: *Ces chapeaux ont couté cher.*

Les adjetifs composés, formés de deux adjetifs, varient l'un et l'autre en genre et en nombre;

v. g.: *Cet enfant est sourd-muet:* ces *filles sont sourdes muettes.*

Cependant les adjetifs précédés de *mi, demi, semi* restent invariables; v. g.: *Une chemise mi partie de blanc et de rouge.*

Les adjetifs composés, s'ils sont formés de deux adjetifs, dont le premier est employé adverbialement varient dans le second; v. g.: *Cet enfant est nouveau-né; Cette fille est nouveau-née.*

Les adjetifs *brèche-dents* et *chèvre-pieds* et les adjetifs dont le premier est qualifié par le second restent invariables; v. g.: *La cravate châtain-clair.*

55. Il n'est pas posible fixer des regles pour la place que les adjetifs doivent occuper dans la phrase. Il y a quelques uns qui se placent avant le substantif; v. g.: *Grande table.*

Il y a d'autres qui se mettent toujours après le substantif; v. g.: *Jardin neuf.*

Il y a plusieurs qui se placent avant ou après le substantif; v. g.: *Tu es une fille charmante ou une charmante fille.*

Il y a, en fin, d'autres adjetifs qui changent la signification du substantif, selon la place qu'ils occupent avant ou après; v. g.: *Brave, gros, honnete, pauvre,* ainsi, *brave homme* signifie hombre probo et *homme brave* signifie: hombre valiente.

EXERCICE

SUR L'ACCORD ET SUR LE PLACEMENT DE L'ADJETIF.

Las islas Kurillas.

Los desiertos helados de la horrible Siberia son un Edén comparados con el Kamtschatka; pero las islas Kurillas, situadas al medio día de las Azores, ofrecen un aspecto todavía más desolador que el triste país de los Kamtschadales. Los habitantes tienen la tez de un amarillo pálido. Los hombres son grandes, robustos, ligeros en la carrera; se debe esto sin duda á que se entregan á trabajos penosos, á un ejercicio contínuo. Las mujeres, por el contrario, son pequeñas, delicadas, tienen el talle muy esbelto, la mano más linda del mundo, un aire dulce y melancólico que encanta, son sedentarias y mucho más hermosas que los hombres.

LEÇON LVII.

SUYTE DE LA SYNTAXE.

56. De l'adjetif déterminatif. — 57 Des differentes sortes d'adjetifs déterminatifs.—58. Des adjetifs numeraux.— 59. De leur accord et de leur construction.— 60. De l'adjetif possesif et de son accord et de sa construction.—61. De l'adjetif démonstratif et de son accord et de sa construction. — 62. De l'adjetif indéfini et de son accord et de sa construction.

56. L'adjetif déterminatif est celui qui s'ajoute au substantif pour en exprimer certaines manières d'être et pour indiquer sa signification à l'aide d'une idée, qu'ils y ajoutent.

57. Les adjetifs déterminatifs selon l'idée qu'ils y ajoutent, peuvent être ou numeraux ou possessifs, ou démostratifs ou indéfinis.

58. Les adjetifs numeraux sont ceux qui ajoutent à l'idée du substantif, celle de nombre. Il y a cinq sortes d'adjetifs numeraux.

Les cardinaux qui expriment simplement le nombre; v. g.: *cinq, dix,* etc.

Les fractionaires qui expriment une ou plusieurs parties de l'unité; v. g.: *Un quart.*

Les collectifs qui expriment l'idée d'une collection; v. g.: *Une douzaine.*

Les multiplicatifs qui expriment l'idée de multiplication; v. g.: *Fois quatre, fois trois.*

59. Les adjetifs cardinaux sont invariables toujours, exceptés *ving* et *cent* qui prennent une *s* lorsqu'ils sont multipliés et de *mille* qui s'écrit de trois manières, savoir: *mil* invariable dans la supputation des ans; v. g.: *Grenade fut prise par les Rois catholiques l'an mil quatre cents quatre vingt douce; mille* invariable lorsqu'il signifie dix fois cent; v. g.: *j'ai cinq mille* francs; *mille* quand il signifie une mesure de chemin, prend une *s* au pluriel; v. g.: *six milles font deux lieues.*

Les ordinaux s'accordent avec le substantif auquel ils déterminent.

Les autres numeraux ne sont pas susceptibles d'accord.

60. L'adjetif *possessif* est celui qui ajoute au substantif une idée de possession.

Il s'accord toujours avec le substantif auquel il détermine; cependant lorsque l'adjetif possessif détermine un substantif feminin qui commence par une voyelle, on emploie le possessif masculin pour éviter la rencontre de deux voyelles; v. g.: *mon âme* pour *ma âme*.

Les adjetifs possessifs de la troisième personne, c'est à dire, *son, sa, ses, leur, leurs,* s'emploient avec les substantifs de personnes et avec les noms d'êtres inanimés lorsque ceux-ci sont le suget de la proposition; v. g.: *Ces jardins ont leurs fleurs. L'étude a ses difficultés.*

Quelquefois on emploie *son, sa,* etc., quand le substantif possedé est le complément d'une prépo-sition; v. g.: *J'admire l'ordre de sa maison.*

L'adjetif possessif doive être remplacé par l'article, si le sens de la phrase ou du mot indique clairement quel est l'objet possesseur; v. g.: *J'ai mal à la jambe*, pour *j'ai mal dans ma jambe.*

61. L'adjetif démonstratif est celui qui ajoute au substantif l'idée d'indication. Il s'accord aussi en genre et en nombre avec le substantif auquel il détermine; v. g.: *Ce jardin, cet homme, cette ville, ces fleurs.*

La construction de cet adjetif est la même du démonstratif spagnol, c'est à dire, on place toujours avant les substantifs et quand on veut fixer bien la proximité ou la distance alors il faut mettre après le substantif la syllabe ci ou là; v. g.: *ce tableau-ci* ou *ce chateau là.*

62. L'adjetif *indéfini* est celui qui s'ajoute au substantif, représentant une idée de généralité.

Il s'accord presque toujours avec le substantif en genre et en nombre, suivant les regles exposées dans la prémière partie, cependant il faut savoir que les indéfinis *aucun* et *nul* ne reçoivent la marque de pluriel qu'avec les substantifs qui n'ont pas de singulier, c'est à dire, avec les substantifs: *ancètres, annales, aucunes,* etc.

L'adjetif *même* peut être adjetif ou verbe. Il est adjetif; 1.°, quand le précéde le substantif; v. g.: *Dans les mêmes regles;* 2.°, lorsqu'il est placé après un seul substantif ou un pronom; v. g.: *Ces hommes-mêmes.*

Il sera adverbe; 1.°, lorsqu'il qualifie un verbe; v. g.: *Cet homme a même d'affaires;* 2.°, lorsqu'il est placé après plusieurs substantifs; v. g.: *Les hommes, les enfants mêmes,* etc.

L'adjetif, déterminatif se répéte aussi avant le substantif, suivant les mêmes regles donnés pour l'article, c'est à dire, avant chaque substantif et avant deux substantifs unis par *et;* v. g.: *Mon père, ma mère,* etc.

EJERCICIO

SOBRE LOS ADJETIVOS DETERMINATIVOS.

El terremoto que ha tenido lugar el 25 de Diciembre de 1884 en las provincias de Granada y Málaga, ha causado horribles desgracias. Se han destruido los edificios en Alhama, Albuñuelas, etc.,

y han perecido en Alhama más de 300 personas, en Albuñuelas 190, en Arenas del Rey 120 y así en todos los demás pueblos. El primero de los pueblos que ha sufrido es Albuñuelas y allí ha muerto también el señor cura párroco y tres cuartas partes de los habitantes. Sus casas están todas destruidas, y en aquellos contornos no se ven sino señales de esta catástrofe. Ninguna iglesia ha quedado en pié, todas están en ruinas, y aun se temen mayores desgracias.

LEÇON LVIII.

SUITE DE LA SYNTAXE.

63. Du pronom. — 64. Des differentes sortes de pronoms.—65. Du pronom personnel. — 66. De l'accord et de la construction du pronom personnel comme suget et comme complément. — 67. De la répétition du pronom personnel comme suget et comme complément.— 68. Du pronom *nous*, employé por je ou moi. — 69. Des pronoms *leur*, *lui*, *elle*, *elles* et *eux*.

63. *Le pronom* est un mot qui se met à la place du substantif et en rappelle l'idée en évitant sa répétition.

64. Il y a cinq sortes de pronoms: le personnel, le possessif, le démonstratif, le relatif et l'indéfini.

65. Le pronom personnel est celui qui représente les personnes qui interviennent dans le

discours, c'est à dire, la personne qui parle (je ou nous) la personne à qui on parle (tu ou vous) et la personne de qui on parle (il–elle ou ils-elles).

66. Le pronom personnel s'accord en genre et en nombre avec la personne à laquelle il représente et s'ils sont plusieurs substantifs ou personnes alors s'accorde en pluriel et il prend la marque de la personne préférente; v. g.: *Je parle, tu ne manges pas. Moi et toi, nous sommes amis.*

Pour la construction du pronom personnel il faut savoir si le pronom est le suget ou si le pronom est le complément. Si le pronom est le suget alors, nous suivrons les regles ci-jointes:

1.° Dans les propositions affirmatives ou negatives le pronom personnel suget de la proposition on met avant le verbe indéfectiblement; v. g.: *Je chante, nous lisons; Tu ne parles pas,* etc.

2.° Dans les phrases interrogatives il y a trois manières de construire le pronom:

1ère. après le verbe; v. g.: *Ai-jé? Avez-vous?*

2me. Avant le verbe, mais alors il faut faire usage de la phrase. Est–ce-que; v. g.: *Est–ce–que j'étudie? Est-ce–que vous voulez?*

3me. Après le verbe, lorsque le suget de la proposition est un substantif, parce qu'alors on met le substantif comme dans les propositions affirmatives avant le verbe, après le substantif le verbe et après le verbe le pronom personnel correspondant; v. g.: *Le domestique a-t-il le livre? Ton professeur viendra-t-il aujourd'hui?*

3.° On met aussi le pronombre après le verbe: 1.°, quand on cite les mots d'une autre personne; v. g.: *Prenez, dit-til, l'argent.*

2.° Après les adverbes *aussi, à peine, au moins, en vain,* etc.; v. g.: *en vain espèré-je.*

3.° Avec le mode subjontif lorsqu'on exprime un désir vehement; v. g.: *Pensé-je réussir bien.*

Si le pronom personnel est le complément il faut savoir s'il est complément direct ou complément indirect.

Le pronom personnel consideré comme complément soit directe soit indirect se place toujours avant le verbe dans les phrases affirmatives ou negatives ou interrogatives ou imperatives negatives; v. g.: *Je te vois; Tu ne me veux pas; Vous flattez-vous? ne le vois pas;* mais dans les phrases imperatives se met après le verbe; v. g.: *Tais-toi,* et alors le pronom prend la deuxième forme: *moi, toi, lui,* etc.

Les pronoms personnels quand ils sont compléments indirectes se placent avant le complément direct; v. g.: *Je vous le dis.*

Lorsqu'une proposition imperative a deux pronoms compléments l'un direct et indirect l'autre, se met le direct avant l'indirect; v. g.: *Pretez-le-moi.*

67. Le pronom personnel comme suget est indispensable avant chaque verbe; 1.° quand les propositions sont unies par gradation; v. g.: *Tu gemis, tu pleures, tu sanglottes*; 2.°, lorsqu'elles sont unies par toute autre conjonction que *et, ou, ni,* etc.: *Je hais le mechant parce que je le crains.*

Le pronom personnel comme complément on doit répéter indispensablement avant chaque verbe à un temps simple et lorsqu'il est le complément diret d'un verbe et indirect de l'autre; v. g.: *Je t'aime et jete loue; je t'ai aimé et je te donnai le livre.*

Mais si le temps est composé on a le choix de de répéter ou non le pronom comme complément; v. g.: *Tu m'as aimé et estimé ou m'estimé.*

68. Le pronom personnel *nous* quand il est employé pour *je* ou *moi,* exige que tous ses correspondants on met au singulier; v. g.: *Nous ne sommes pas crus dispensés de parler.*

69. Les autres pronoms *leurs, lui, elle, elles, eux,* quand ils sont employés comme compléments s'appliquent seulement aux personnes on à choses personnifiés.

LEÇON LIX.

SUITE DE LA SYNTAXE.

70. Du pronom possessif. — 71. De l'accord et de la construction de ce pronom.-72. Du pronom démonstratif. — 73. De l'accord et de la construction de ce pronom.—74. De l'emploi du pronom *ce.*— 75. Du pronom relatif.—76. De l'accord et de la construction de ce pronom et de la difference entre *qui, quoi, dont, ou.*— 77. Du pronom indéfini et surtout du pronom *on, quelconque* et *nul.*

70. Le pronom possessif est celui qui rappelle l'idec du substantif en y ajoutant une idée de possession.

71. Il s'accord en genre et en nombre avec le substantif dont il rappelle l'idée; v. g.: *Es el mio: C'est le mien;* es la tuya: *C'est la tienne.*

Quelquefois les pronoms possessifs sont employés substantivement et lorsqu'ils sont employés dans le sens d'appartenir, alors ils doivent être exprimés par les pronoms personnels précédés de la préposition à; v.: *Este libro es mio:* on dit: *ce livre est à moi:* Es tuyo: *C'est à toi,* etc.

72. Le pronom démonstratif est celui qui rappelle aussi l'dée du substantif mais en y ajoutant une idée d'indication.

73. Le pronom démonstratif s'accord en genre et en nombre avec le substantif dont il rappelle l'idée, et selon l'idée représentée ou de indication simplement, ou de possession ou de relation; v. g.: *Celui-ci, celle-ci; celui de, celle-de; celui qui, celle qui,* etc.

74. On emploie simplement *ce* devant le verbe *être* dans les cas suivants:

1.° Quand dans la phrase, qui commence par ce, est suivé d'un pronom relatif; v. g.: *Ce qui convient à l'homme c'est de vivre saintement.*

2.° Lorsque *ce* précéde le verbe être, et figure comme attribut avec une certaine étendue; v. g.: *Le plus beau jour de l'an pour les hommes, c'est la Noël.*

3.° Lorsque deux ou plusieurs infinitifs précédent au verbe être et le verbe être est suivi d'un substantif; v. g.: *Aimer la vertu, pratiquer le bien, c'était la principale occupation de mon ami.*

4.° On doit indispensablement employer le pronom *ce* devant le verbe être quand ce verbe est précédé et suivi d'un infinitif; v. g.: *être charitable, c'est connaître les vrais intérêts.*

75. Le pronom relatif est celui qui se met à la place du substantif en y ajoutant une idée de relation.

76. Il s'accord en genre et en nombre avec le substantif auquel il se rapporte; v. g.: *L'homme qui lit. La femme qui travaille.*

Le pronom relatif se place toujours inmediatement après son antecedent; v. g.: *Le livre que je lis: La maison* que *nous avons vu.*

Mais si le relatif a quelqu'un complément, alors le relatif se met après ce complément; v. g.: *J'ai l'honneur de vous présenter l'ami fidèle qui a étudié avec moi.*

Le pronom *qui* complément indirecte, c'est à dire, lorsqu'il est précédé des prépositions *á, de, pour*, seulement a l'antécedent des personnes ou des choses personnifiées; v. g.: *De qui parlez vous? De toi.*

Le *pronom quoi* est toujours relatif de choses; v. g.: *De quoi parles-tu?*

Le *pronom dont* marque toujours la relation mais simplement; v. g.: *L'ami dont j'ai le livre.*

Le *pronom où* indique une idée d'origine, de sortie, d'extraction; v. g.: *La maison d'où je sors.*

Dans l'emploi des relatifs il faut éviter l'usage de plussieurs relatifs dans la même phrase.

77. Le pronom indéfini est celui qui se met au lieu du substantif, et designe les personnes ou les substantifs mais d'une manière vague; v. g.: *Nul n'est pas venu.*

Le pronom *on* se met toujours avant le verbe; v. g.: *On vient.*

Lorsque le pronom *on* est placé après une voyelle, il faut mettre avant lui l'eufonique (l'); v. g.: *Si l'on vient.*

Le pronom *quelconque* est invariable et il se place après le nom; v. g.: *une maison quelconque.*

Le pronom *nul, aucun* exigent la negation *ne* avant le verbe; v. g.: *Aucun ne viendra.*

LEÇON LIX.

SUITE DE LA SYNTAXE.

78. Du verbe. — 79. Du suget et du complément du verbe.— 80. Du complément directe et du complément indirecte.—81. Des pronoms qui sont des compléments directs, indirects et indifferents.— 82. De la place que le complément doit occuper. — 83. Du nombre de compléments indirects qu'un verbe peut avoir pour exprimer le même rapport. — 84. Du complément d'un verbe qui renferme plusieurs parties unies par les conjonctions *et*, *ni*, *ou*.—85. Du complément des verbes passifs.

86. Des differentes sortes du verbe. — 87. Du verbe substantif.—88. Du verbe adjetif.— 89. Des differentes sortes du verbe adjetif par rapport au suget, au complément ou à sa forme.— 90. Des modifications du verbe. —91. Du mode.—92. Du temps.—93. Du nombre et de la personne du verbe.

78. Le verbe est un mot qui sert pour exprimer l'être ou l'affirmation.

79. Le suget du verbe est l'objet de l'affirmation exprimée par le verbe, c'est à dire, c'est le mot qui représente la personne ou la chose personifiée qui fait l'action ou qui est dans l'état indiqué par le verbe; v. g.: *L'homme lit le livre*.

80. Le complément, comme nous savons deja, est tout ce qui sert pour compléter la signification, l'idée indiquée par le verbe. Il y à deux sortes de compléments: le directe et l'indirecte.

On appelle complément directe celui qui com-

plète la signification du verbe sans le secours d'un autre mot; v. g.: *J'aime mon père.*

Et on appelle indirecte celui qui complète la signification du verbe par le secours d'une préposition; v. g.: *Prenez pour vous.*

81. Parmi les pronoms il y en a qui sont compléments directs comme: *le, la, les, que;* d'autres qui sont compléments indirects par la préposition qu'ils renferment en eux, comme: *lui, leur, dont, en, y.*

En fin, il y en a d'autres qui sont tantôt compléments directs, tantot indirects comme: *me, te, se, nous.*

Pour connaître, si ces pronoms sont compléments directs il suffit changer les termes de la proposition, en mettant le pronom en nominatif, le verbe en pasive accordé avec le pronom, et le suget en ablatif avec la préposition *par.*

Si de ce changement résulte un sens vrai, le complément será direct; s'il ne résulte pas, il sera indiret.

82. Quand un verbe a deux compléments l'un direct, l'autre indirect on doit préférer le plus court; v. g.: *Les espagnols vainquirent les français aux Pyrenées.*

83. Un verbe ne peut avoir deux compléments indirects pour indiquer le même rapport. Ainsi nous ne devrons dire: *C'est à toi* à *qui je parle,* mais, *C'est à toi que je parle.*

Lorsque un verbe a deux compléments indirecst,

il faut éviter une équivoque par cette raison, nous ne dirons pas: *les maîtres qui grondent toujours leur domestiques, avec emportement, sont les plus haïs;* mais nons dirons: *les maîtres qui grondent toujours avec emportement leurs domestiques,* etc.

84. Lorsqu'un verbe renferme plusieurs parties unies par *et, ni, ou* on doit exprimer ces parties par des mots de la même espèce, ainsi, nous ne dirons pas; v. g.: *L'enfant aime le jeu et à chanter,* mais *l'enfant aime le jeu et le chant,* etc.

85. Les verbes passifs forment leur complément par l'aide de la préposition *de* lorsqu'ils expriment un mouvement de l'âme, et par la préposition *par* lorsqu'ils indiquent une action de l'esprit ou du corps seulement; v. g.: *L'enfant diligent est estimé de tout le monde: Grenade fut prise par les espagnols.*

86. Il y a des differentes sortes de verbes, le verbe *substantif* et le verbe *adjetif.*

87. Le verbe *substantif* exprime l'être.

88. Le verbe *adjetif* exprime la manière d'être.

89. Le verbe adjetif par rapport au suget peut être *actif* s'il marque une action faite par le suget; p*assif* s'il marque une action soufferte par le suget; *neutre* s'il marque une action, mais sans complément direct; *reflexive* s'il marque une action faite et soufferte par le même suget; *reciproque* s'il marque une action faite et soufferte par deux sugets mutuellement.

Le verbe par rapport au complément ou regime

peut être: *transitif* s'il marque une action qui a un complément exprès ou taisé; *intransitif* s'il marque une action qui n'a pas de complément.

Le verbe par rapport à sa forme peut être: *regulier* qui est celui qui suit en tout le modèle des conjugaisons.

Irregulier qui est celui qui ne suit pas le modèle.

Unipersonnel qui est celui qui est usité seulement dans la troisième personne du singulier.

Defective qui est celui qui n'a pas tous les temps, les nombres ou les personnes.

Par rapport à la forme le verbe est aussi simple ou composé, selon qu'il exprime l'action du verbe simplement par un mot ou l'exprime par le secours du verbe auxiliaire joint au participe.

90. Le verbe est suget à certains changements de forme ou de terminaisons qu'on appelle des *modifications* ou *accidents du verbe.*

Ce sont le *mode,* le *temps,* le *nombre* et la *personne.*

91. *Mode* est la forme qui prend le verbe pour indiquer la manière dont la action du verbe, est présentée.

Lorsque cette manière est présentée sans le secours des personnes on dit mode impersonnel est c'est *l'infinitif* seulement.

Lorsque cette manière est présentée en exprimant les personnes, on dit mode personnel et il y a quatre modes personnels à savoir: *l'indicatif* qui pré-

sente l'action d'une manière absolue; le *conditionnel* qui la présente d'une manière conditionelle; *l'impératif* qui la présente sous la forme du désir et le *subjontif* qui la présente subordinée.

92. On appelle *temps* dans le verbe la forme que celui-ci prend pour exprimer l'époque dans la quelle a lieu l'action du verbe. Trois sont les *temps primaires* du verbe: le *présente* qui expprime l'action du verbe faite dans le moment de la parole; le *prétérit* qui la présente dans le moment anterieur à la parole et *le futur* qui la présente dans le moment suivant à la parole.

Tous les autres temps, c'est à dire, *l'imparfait,* le *passé indéfini,* le *passé anterieur* et le *plusque parfait* et le *futur parfait*, s'appellent temps secondaires parce qu'ils expriment l'action du verbe secondairement.

Les temps du verbe par rapport à son origine sont ou primitifs ou dérivés, selon qu'ils n'aient pas origine d'autres ou qu'ils se forment des primitifs.

Les temps primitifs sont cinq: *l'infinitif,* le *participe présent,* le *partipe passé,* le *présent d'indicatif* et le *passé défini.*

Tous les autres temps s'appellent temps dérivés et ils se forment des primitifs, selon les regles donnés dans la première partie.

93. Le *nombre* dans le verbe est la forme qui prend le verbe pour signifier si le suget est *un* ou *plusieurs*. Quand le suget est un seul on dit *singu-*

lier; quand le suget est formé par plusieurs on dit: *pluriel.*

94. La *personne* est la forme qui prend le verbe pour indiquer si le suget est de la première ou de la seconde ou de la troisième.

LEÇON LXI.

SUITE DE LA SYNTAXE.

DU VERBE.

95. De l'accord du verbe. — 96. De l'accord du verbe quand le suget est composé de plusieurs pronoms ou substantifs unis par la conjontion *ou;* quand ils sont synonimes ou ils sont placés par gradation. —97. De l'accord du verbe quand le suget est composé de deux mots unis par *comme*, de *même que*, *aussi bien que.*—98. De l'accord du verbe quand le suget est *l'un et l'autre* ou il est composé de parties unies par la conjontion *ni*, ou il est formé de deux ou plusieurs infinitifs ou il est un substantif collectif ou un pronom relatif. — 99. Des verbes auxiliaires— 100. Des differentes sortes de verbe auxiliaire. — 101. De l'emploi du verbe auxiliaire *avoir.*— 102. De l'emploi du verbe auxiliaire *être.* — 103. Des verbes qui, selon l'acception dans laquelle ils sont pris, ils prennent le verbe avoir ou le verbe être.

95. Le verbe s'accord toujours avec son suget en nombre et en personne; v. g.: *J'aime, tu parles, nous lisons.*

96. Si le suget est composé de plusieurs pronoms ou substantifs on doit préférer la première

personne à la seconde, la seconde à la troisième; v. g.: *Moi et lui, nous sommes arrivés.*

Si le suget est composé de plusieurs substantifs unis par la conjontion *ou*, ou ils sont synonimes, ou ils sont placés par gradation ou les mots qui composent le suget renferment un mot, une expresion qui réunit tous les précédents, alors le verbe s'accord avec le dernièr substantif; v. g.:

Tu ou il parlera ce soir.

Ton courage, ton intrépidité charme tout le monde.

Dieu, ton ame, ton intérêt le demande.

Les biens, les maux touts vienen de Dieu.

97. Si le suget est composé de deux mots unis par ces mots *comme, de méme que, aussi bien*, etc., le verbe s'accord avec le premier suget; v. g.: *L'or comme l'argent est plus estimé que le cuivre.*

98. Si le suget est *l'un et l'autre* ou le suget est composé de parties unies par la conjontion *ni* le verbe s'accord en pluriel; v. g.: *J ai vu les deux maisons et ni l'une ni l'autre ne sont bonnes.*

Cependant, si un des mots qui sont unis par la conjontion *ni* peut par soi-même faire l'action indiquée par le verbe, alors le verbe s'accord en singulier; v. g.: *Ni mon frère, ni ton ami n'a rempli son devoir.*

Si le suget est composé de deux ou plusieurs infinitifs le verbe s'accord en pluriel; v. g.: *Bien parler et bien écrire font le bon grammaticien.*

Si le suget est un substantif collectif qui a pour

complément la préposition *de* et un substantif le verbe s'accord avec le substantif auquel on atribue l'action du verbe; v. g.:

Une foule de pauvres gens pleure aujourd'hui les malheurs des tremblemens de terre.

Peu de peuples connaissent tout ce qu'il faut savoir pour arriver au ciel.

Si dans une phrase il y a deux verbes, l'un des ces verbes peut être accordé avec le collectif et l'autre avec le substantif qui sert du complément au collectif; v. g.: *La moitié des pauvres gens qui ont souffert le naufrage, est arrivé à bon port.*

Si le verbe exprime une action qui peut être attribuée également au collectif et au substantif, le verbe s'accord avec le collectif si celui-ci est général et avec le substantif s'il est partitif; v. g.: *La totalité des enfants aime le jeu. Une multitude de soldats perirent.*

Si le suget est la *plupart, beaucoup, peu,* etc., le verbe s'accord avec le substantif placé après; v. g.: *La plupart de mes amis me visitèrent hier.*

Si le suget est le relatif *qui,* le verbe s'accord avec ce pronom en nombre et en personne; v. g.: *L'enfant et la jeune fille qui travaillent.*

Si la phrase commence par ces mots *si ce n'est* (á no ser) le verbe reste au singulier; v. g.: *Si ce n'est toi, qui faira cette bonne œuvre?*

SYNTAXE DES VERBES AUXILIAIRES.

99. Les verbes auxiliaires sont ceux qui servent à conjuguer tous les autres verbes dans leurs temps composés.

100. Il y en a deux dans la langue française: *avoir* et *être*. Le verbe *avoir* marque *l'action;* le verbe *être* marque *l'état*.

101. On emploie l'auxiliare avoir:

1.ª Dans les verbes actifs; v. g.: *J'ai mangé, tu as lu*, etc.

2.° Dans la plupart des verbes neutres; v. g.: *Nous avons dormi, vous avez regné*. Escepté: aller, arriver, choir, décédér, mourir, naître, tomber, venir et leurs composés, qui prennent l'être.

3.° Dans certains verbes unipersonnels; v. g.: *Il a fallu*.

102. On emploie l'auxiliaire *être:*

1.° Dans les verbes passifs.

2.° Dans le plus grand nombre des verbes unipersonnels.

3.° Dans les verbes pronominaux.

4.° Dans les verbes qui marquent mouvement; v. g.: *Aller*, v*enir, descendre,* etc.

103. *Remarque* 1ère. Plusieurs des verbes neutres, lorsqu'ils expriment *l'action* du verbe prennent l'auxiliaire *avoir* et lorsqu'ils expriment *l'état*, prennent l'auxiliaire *être*.

Remarque 2me. Quelques verbes neutres prennent l'auxiliaire *avoir* ou *être* selon l'acception dans laquelle ils sont pris.

Ce sont: *Convenir* qui dans le sens *d'être d'accord* prend être.

Demeurer dans le sens *d'habiter* prend avoir, et dans toute autre acception prend être.

Expirer si l'on dit de personnes prend avoir; mais se disant des choses prend être.

Rester dans le sens de demeure prend avoir, dans une autre acception prend être.

Sortir dans la signification de *sacar* prend avoir; dans la signification de *salir* prend être.

LEÇON LXII.

SUITE DE LA SYNTAXE.

104. De l'emploi de l'infinitif.— 105. De la préférance de ce mode à l'indicatif et au subjontif. — 106. De l'infinitif comme suget et comme complément. — 107. Des verbes qui exigent la préposition *à* à l'infinitif.—108. Des verbes qui exigent *de*.— 109. Des verbes après les quels on peut supprimer la préposition *de*.— 110. Des verbes après lesquels on peut mettre *à* ou *de*.— 111. Des verbes après lesquels n'on peut mettre aucune préposition.—112. De l'emploi de plusieurs infinitifs.— 113. Du mode indicatif.—114. De l'emploi des temps du mode indicatif.

DE L'INFINITIF.

104. Le mode infinitif, comme nous avons dejà dit, c'est le mode qui présente l'affirmation du

verbe d'une manière vague, sans désignation de nombre ni de personnes, c'est pourquoi, il est appellé mode impersonnel.

105. On doit préférer l'infinitif à l'indicatif et au subjontif, quand l'infinitif ne présente rien de louche; ainsi au lieu de dire *il vaut mieux qu'on soit bon que mechant,* nous dirons: *il vaut mieux être bon,* etc.

106. L'infinitif en étant le nom du verbe s'emploie comme suget et comme complément.

Lorsqu'il est employé comme suget il suit les regles que nous avons données sur l'accord du verbe, cependant, le verbe être on met au singulier malgré les infinitifs qui précèdent, quand il est précédé du pronom *ce;* v. g.: *Manger, boire, jouer et dormir, c'est tout ce qu'il fait.*

Lorsque l'infinitif est employé comme complément, il peut avoir ou non une préposition, par cette raison nous donnerons quelques regles pour connaître bien dans quels cas il faut employer les prépositions.

107. L'infinitif doit être précédé de la prépo-sition *à* aprés les verbes: aider, aimer s'attendre, autoriser, balancer, consentir, décider, désapprendre, encourager, exhorter, habituer, hésiter, s'obstiner, penser, renoncer, repugner, etc.; v. g.:

Aimez-vous à vivre en Grenade? oui.

J'ai voulu m'obstiner à vous être fidèle. (Racine).

108. L'infinitif doit être précédé de la prépo-sition *de* après les verbes: appréhender, craindre,

défiez, désespérer, désirer, détester, différer, gagner, regretter, souhaiter, etc.; v. g.: *Ils ont désespéré d'avoir mon secret.* (La Bruyère).

109. Cependant après les verbes: désirer, détester, espérer et souhaiter on peut supprimer la préposition *de;* ainsi: nous pouvons dire: *je désirais de sortir ou sortir*, etc.

110. Et pareillement après les verbes: continuer, contraindre, déterminer, engager, forcer, obliger, souffrir, etc., on peut mettre la préposition *à* ou *de;* v. g.: *Il contraignit cinq légions romaines à poser les armes sans combat.* (Bossuet).

111. L'infinitif ne peut avoir aucune préposition après les verbes: aimer mieux, compter, croire, daigner, laiser, oser, savoir, sentir, vouloir, etc.; v. g.: *Vous aimez mieux demeurer ici, que de sortir. Daignez m'écouter.*

112. L'infinitif est aussi employé comme le complément d'un autre infinitif, mais l'usage des bons écrivains n'en permet pas plus de deux; v. g.: *Je désire vous faire savoir que cela n'est pas bon.*

DE L'INDICATIF.

113. Le mode indicatif est celui qui présente l'affirmation du verbe d'une manière positive et absolue.

114. Ce mode a huit temps, c'est à dire, huit formes pour indiquer à quelle partie de la durée répond l'affirmation du verbe.

Le *présent* s'emploie pour indiquer le moment de la parole.

Le *passé* s'emploie pour indiquer le moment qui précède à la parole.

Le *futur* s'emploie pour indiquer le moment qui suit à la parole.

Ce sont les temps *primaires*.

Le *présent* s'emploie quelquefois à la place du passé quand on veut rendre la narration plus vive, plus animée; v. g.: *Tandis que le cardinal gagne des batailles contre les ennemis de l'Etat les siens combattent contre lui.*

Le *passé* a cinque formes.

L'imparfait qui s'emploie pour désigner que l'affirmation marquée par le verbe est comme présente relativement à une époque passée; v. g.: *Je lisais quand vous vintes.*

L'*imparfait d'indicatif* on emploie quelquefois au lieu du conditionnel; v. g.: *Si j'avais dit cela, je vous le dirais.*

Le *passé défini* qui s'emploie pour désigner un temps complètement écoulé; v. g.: *Je parlai.*

Le *passé indéfini* qui s'emploie pour désigner un temps passé, soit ou non soit entièrement écoulé; v. g.: *J'ai lu hier.*

Le *passé anterieur* qui s'emploie pour désigner que l'action a eu lieu avant une autre action dans un temps passé; v. g.: *Quand j'eus écrit, je sortis.*

Le *plusque-parfait* qui s'emploie pour désigner que l'action est passée en elle même, mais à l'é-

gard d'une autre action aussi passée; v. g.: *Tu avais étudié, quand je fus.*

Le *futur* s'emploie pour signifier une idée à venir; v. g.: *Je sortirai demain matin.*

Le *futur anterieur* qui s'emploie pour signifier que l'action est anterieure à une autre époque à venir; v. g.: *Nous aurons fini ce soir.*

LEÇON LXIII.

SUITE DE LA SYNTAXE.

115. Du mode conditionnel et de son emploi.-116. Du mode impératif.—117. Du mode subjontif et des verbes et d'autres mots et de phrases après lesquels on emploie le mode subjontif.—118. Des temps du mode subjontif qu'il faut employer après le présent ou le futur de l'indicatif.—119. Du temps qu'il faut employer lorsque le verbe au subjontif est suivi d'une phrase conditionnelle. — 120. Des temps qu'il faut employer après l'imparfait, le plus-que-parfait, les passés et les conditionnels.— 121. Du temps qu'il faut employer après le passé indéfini, lorsqu'il est suivi de quelques locutions conjontives.

115. Le mode *conditionnel* est celui qui présente l'affirmation du verbe sous l'idée d'une condition; v. g.: *Je voudrais. Nous parlerions.*

Le conditionnel ne doit pas être employé pour le futur; mais lorsque le verbe de la proposition principale est à un temps passé, le verbe de la proposition incidente on doit mettre au conditionnel présent; v. g.: *Je savais que vous voudriez.*

L'IMPERATIF.

116. Le mode *imperatif* est celui qui présente l'affirmation du verbe sous l'idée de désir, ou de l'exhortation; et il s'emploie ordinairement dans les secondes personnes du singulier ou de pluriel et sans les pronoms; v. g.: *Portez ce livre; donne-moi.*

LE SUBJONTIF.

117. Le mode *subjontif* est celui qui présente l'affirmation du verbe d'une manière subordonnée et dépendante d'une autre.

Le mode subjontif s'emploie:

1.° Après ces verbes qui désignent la crainte, le commandement, le désir, la doute sur le résultat de l'action exprimée par le second verbe; v. g.: *Je désire que tu sois bon.*

2.° Après ces verbes qui sont accompagnés d'une interrogation ou négation; v. g.:

Voulez-vous que je finisse mon thème?

Je ne pensais pas qu'il fût si mechant.

Lorsque l'interrogation est un tour oratoire cesse le subjontif d'avoir lieu.

3.° Après les verbes unipersonnels ou qui sont employés unipersonnellement; v. g.: *Il faut que tu viennes.*

Cependant: *il y a, il est certain, il parait, il est vrai et il semble* quand celui-ci est accompagné d'un complément indirect de personne, demandent

l'indicatif au lieu du substántif; v. g.: *Il est vrai, que tu as raison.*

4.° Après les pronoms relatifs, quand ils sont précédés de ces mots: *peu, le plus, le mieux, la mieux, le moins, la moins, le seul,* etc.; v. g.: *Il y a peu d'enfants, qui veulent travailler.*

5.° Après certaines conjonctions ou locutions conjonctives et surtout après la conjonction *que;* v. g.:

Quoi que tu sois petit.

Afin qu'il reçoive de l'argent.

Dis que je sois.

6.° Après ces phrases: *de façon que, de sorte que, si ce n'est que, de manière que,* lorsqu'elles indiquent une idée du doute; v. g.: *Remplis tes devoirs de manière que tu obtiennes l'estime de tout le monde.*

118. Pour déterminer le temps du subjontif qu'il faut employer, on a besoin de savoir le temps du verbe précédent et nous pouvons donner les suivantes regles.

1ère. Après le présent ou le futur de l'indicatif s'emploie le *présent* du subjontif pour marquer un présent ou un futur; et on emploie le passé pour exprimer un passé; v. g.:

Je veux } *que tu étudies à présent.*
Je voudrai } *que tu aies étudié ce matin.*

119. 2me. On emploie l'imparfait ou le plus-que-parfait lorsque le verbe au subjontif est suivi d'une phrase conditionelle; v. g.:

Je ne crois pas } *que tu fusses si mechant, si tu connaissais ton devoir.*
Je ne croirai pas } *que tu eusses été si bon, si je ne le voyais pas.*

120. 3me. Après l'imparfait, les passés, le plus-que-parfait et les conditionnels de l'indicatif on emploie l'imparfait du subjontif pour exprimer un présent ou un futur et on emploie le *plus-que-parfait* pour indiquer un temps passé; v. g.:

Je désirais
Je désirai
J'avais désiré } *que tu étudiasses.*
Je désirerais } *que tu eusses étudié.*

121. Mais quand aprés un passé indéfini il y a quelques de ces locutions conjontives; *afin que, pour que, de peur que,* etc., au lieu de l'imparfait on emploie le présent du subjontif pour exprimer un temps présent ou futur; v. g.: *Je te donne cet argent afin que tu manges demain.*

LEÇON LXIV.

SUITE DE LA SYNTAXE.

122. Du participe. — 123. Des sortes de participes.— 124. Du participe présent et de sa nature.— 125. De la difference qu'il y a entre le participe présent et l'adjetif verbal. — 126. Des cas dans lesquels le qualificatif terminé par *ant* est ou participe présent ou adjetif verbal.

127. Du participé passé. — 128. De l'accord du participe passé employé seul — 129. Exception. — 130. De l'accord du participe passé accompagné de l'auxiliaire être et avoir.—131, 132. De l'accord du participe passé des verbes pronominaux et unipersonnels.— 133, 134, 135. De l'accord du participe passé lorsqu'il est placé entre deux *que*, ou précédé de *l'* ou suivi inmediatement d'un infinitif.—136, 137. De l'accord du participe passé lorsqu'il y a une préposition entre le participe et l'infinitif qui suit ou il est précédé de *le peu*, ou du pronom *en*. — 138. De l'accord des participes *couté* et *valu* et quand il est consideré comme adjetif.

122. Le *participe* est un mot qui a de la nature du verbe et de la nature de l'adjetif; du verbe parce qu'il y en a la signification et le complément; et de l'adjetif parce qu'il sert pour qualifier le mot auquel il se rapporte.

123. Il y a deux sortes de participes: le participe *présent* et le participe *passé*.

124. Le participe *présent* est celui qui ajoute au mot au quel il se rapporte l'idée d'une ac-

tion faite par ce mot dans un temps présent par rapport à une autre époque; v. g.: *Un enfant lisant.*

Le participe présent n'est pas susceptible d'accord; il est toujours invariable et il termine en *ant.*

125. Entre le participe présent et l'adjetif verbal qui termine aussi en *ant* existe une grande difference. Le participe présent exprime une action et il peut être remplacé par un autre temps du verbe, précédé du relatif *qui* ou d'une des conjonctions: *lorsque, parce que,* etc.; v. g.: *C'est un enfant aimant ses parents* ou *qui aime ses parents.*

L'adjetif verbal marque l'état, la maniére d'être et on peut se construire avec un des temps du verbe être; v. g.: *Ce sont des écoliers obligeants* ou *qui sont obligeants.*

126. On connaîtra que le qualificatif terminé en *ant* est participe présent:

1.° Lorsqu'il aura un complément direct parce qu'alors il y a une action; v. g.: *Cet homme lisant le livre.*

2.° Lorsqu'il est accompagné d'une négation; v. g.: *Ces écoliers n'étudiant pas.*

3.° Lorsqu'il est précédé de la préposition *en* exprimée ou sous entendue; v. g.: *Les enfants apprennent à être hommes en étudiant*

DU PARTICIPE PASSÉ.

127. Le participe passé ajoute au mot qu'il qualifie l'ideé d'une action reçue par ce mot.

128. Il a de terminaisons differentes et il est

susceptible de prendre l'accord selon les regles ci-jointes:

Le participe passé employé seul, c'est à dire, sans auxiliaire, s'accord comme l'adjetif en genre et en nombre avec le mot auquel il se rapporte; v. g.: *Que de villes détruites!*

129. Cependant, les participes *excepté, supposé, passé,* sont invariables quand ils sont placés avant le mot qu'ils modifient; v. g.: *Excepté toi mon ami,* etc.

130. Le participe passé accompagné de l'auxiliaire *être* s'accord avec le suget du verbe; v. g.: *La femme est aimée des hommes.*

Le participe passé accompagné de l'auxiliaire *avoir* s'accord en genre et en nombre avec son complément direct quand il en est précédé; v. g.: *La maison que j'ai vue;* mais quand le complément est placé après le participe, alors celui-ci reste invariable; v. g.: *Ils m'ont visité.*

131. Le participe des verbes *pronominaux* suit en tout la regle anterieure; v. g.: *La lettre, qu'ils se sont écrite; Ils se sont écrit une lettre.*

132. Le participe passé des verbes unipersonnels reste toujours invariable; v. g.: *Il est arrivé de grands biens avec le voyage du Roi.*

133. Le participe passé entre deux *que* reste aussi invariable; v. g.: *Les lettres que j'avais prévu que vous écririez.*

134. Le participe passé précédé de *l'* est aussi invariable lorsque *l'* représente un membre de

phrase parce qu'alors ce *l'* equivaut à *cela,* est du genre masculin et du nombre singulier; v. g.: *Cette ville est plus grande que je ne l'avais imaginé.*

135. Le participe passé suivi inmediatement d'un infinitif s'accorde lorsqu'il a pour complément direct le pronom qui précède; v. g.: *Je l'ai vue aller; je les ai vues chanter.*

Mais si le participe a pour complément direct l'infinitif qui suit, alors reste invariable; v. g.: *Je les ai vu partir.*

136. Lorsqu'il y a entre le participe passé et l'infinitif qui suit, une préposition, peut de même avoir pour complément direct le pronom qui précède ou l'infinitif qui suit. Dans le premier cas, il s'accord; v. g.: *Il nous a priés de lui parler.*

Dans le second il ne s'accord pas; v. g.: *Il nous a prié de lui parler.*

137. Quand le participe est précédé de *le peu* il faut savoir la signification de ce mot; parce que *le peu* signifie une *petite quantité d'une chose;* et signifie aussi: *le manque.* Lorsqu'il a la première signification, c'est le substantif qui suit à *le peu,* qui détermine l'accord; v. g.: *Le peu d'argent que vous lui avez preté, lui a valu beaucoup.*

Lorsqu'il a la seconde signification, l'accord se fait avec le *peu;* v. g.: *Le peu d'esprit qu'il a temoigné, l'a perdu.*

Le pronom *en* employé comme complément indirect ne peut exercer aucune influence sur le participe, ainsi on dit:

J'en ai mangé (en parlant du pain) et *j'en ai reçu* (en parlant de pommes).

138. Les participes *coûté* et *valu* employés activement s'accordent; v. g.: *La peine que cette affaire m'a coutée. L'argent, que ce travail m'a valu.*

Lorsque le participe est consideré comme adjetif est soumis aux mêmes regles d'accord que l'adjetif.

LEÇON LXV.

SUITE DE LA SINTAXE.

139. De l'adverbe. —140. Des differentes sortes d'adverbes.—141. Locution adverbiale.-142. De la place de l'adverbe. — 143. De la place des adverbes de temps et lorsque le verbe est à l'infinitif.— 144. Du complément de l'adverbe.—145. Exception. — 146. De la difference qui existe entre *plus tôt* et *plutôt*, *tout á-coup* et *tout d'un coup; si, tant* et *aussi, autant, de suite* et *tout de suite*.—147. Des differentes sortes de l'adverbe de negation.— 148. De l'emploi de la negation plus faible *ne*.— 149. De l'emploi de *ne... pas*.—150. De l'emploi del *ne... point*.—151. De la suppression de *pas* et *point*.

139. L'adverbe est un mot invariable qui sert à modifier un verbe; v. g.: *Il écrit bien;* ou un adjetif; v. g.: *Tu es très sage;* ou un autre adverbe; v. g.: *Vous avez parlé bien clairement.*

140. L'adverbe, selon sa signification, s'appelle d'affirmation, de quantité, de comparaison de doute, etc.

141. Et lorsque l'adverbe est composé de deux ou plusieurs mots s'appelle: *locution adverbiale*.

142. L'adverbe doit toujours être placé après le verbe qu'il modifie si le temps est simple; v. g.: *Je me porte bien;* mais si le temps est composé l'adverbe se place après le verbe auxiliaire; v. g.: *Vous avez autrefois été chez moi* ou *vous avez été autrefois chez moi.*

143. Et les adverbes *aujourd'hui, demain, hier* peuvent être placés ou devant le suget ou après le participe; v. g.: *Hier, je vous ai vu* ou *je vous ai vu hier.*

Lorsque le verbe est dans l'infinitif il faut placer devant l'infinitif les adverbes *bien, jamais, rien et toujours;* v. g.: *Tu dois toujours remplir ton devoir.*

144. L'adverbe renferme toujours un sens complet par lui-même, c'est pourquoi, il n'a pas de régime. Il équivaut à une préposition acompagnée de son régime; v.. g.: *être tranquillement,* signifie être *avec tranquillité.*

145. Cependant, les adverbes qui sont formés des adjetifs, conservent le complément de ces adjetifs; v. g.: *Il faut aimer les parents préférablement à tous les proches.*

Les adverbes: *alentour, auparavant, davantage, dedans, dehors, dessous, dessus* n'ont pas de complément; par cette raison il faut employer les prépositions: *autour de, avant que*, etc., lorsqu'ils aient du complément; v. g.: *Autour de moi; avant de monter*, etc.

Mais s'ils sont employés en opposition ou ils

sont précédés d'une préposition ils peuvent avoir un complément; v. g.: *Les amis étaient dedans et dehors de la maison.*

Il l'a jetté par-dessus les murailles.

146. L'adverbe: *plus tôt* signifie en espagnol: *mas pronto* et il a pour opposé *plus tard*. *Plutôt* signifie: *más bien* et il indique une idée de préférance; v. g.: *Viendrez-vous plus tôt? J'aime plutôt être petit.*

L'adverbe: *beaucoup*, quand il est placé après un comparatif, doit être précédé de la préposition de; v. g.: *Tu es plus grand de beaucoup.*

L'adverbe: *tout-à-coup* signifie: *de repente*, et *tout d'un coup* signifie: *de una vez;* v. g.: *Le tremblement de terre vient tout-à coup. Il gagna deux mille francs tout d'un coup.*

Les adverbes: *si*, *tant* marquent l'extension et *aussi*, *autant* indiquent la comparaison; v. g.: *Elle est si faible! tu étais aussi éloquent que sage.*

L'adverbe *de suite* signifie, successivamente, sans interruption; v. g:: *Je ne sais dire rien de suite.*

Et *tout de suite* signifie *sur-le-champ;* v. g.: *Il faut partir tout de suite.*

L'adverbe *très* modifie seulement un adjetif ou un adverbe, v. g.: *Mon ami est très savant; il agira très-prudemment.*

147. L'adverbe de negation a quatre formes, savoir: *ne*, *ne... pas*, *ne... point*, et *non*.

Ne est la plus simple ou faible de toutes les negations.

Ne... point la plus forte.

Ne... pas occupe le milieu.

Non qui s'emploie dans les propositions élliptiques negatives, c'est à dire, quand le verbe n'est pas exprès; v. g.: *Voulez vous? Non.*

148. La negation sous sa forme plus faible; c'est à dire, *ne* s'emploie après: *autre, autrement, plus, mieux, meilleur, moins;* avec les verbes *appréhender, avoir peur, craindre, trembler,* quand ils sont sous leur forme expositive et avec les locutions conjonctives: *à moins que, de peur que;* v. g.: *Mon frère est aujourd'hui tout autre qu'il n'était.*

Je crains qu'il ne soit.

A moins que vous ne veniez.

149. La negation *ne... pas* s'emploie pour indiquer la negation d'une chose accidentelle et alors on met la particule *ne* avant le verbe et le *pas* après le verbe si le temps est simple, mais si le temps est composé on met le *pas* après l'auxiliaire; v. g.: *Je ne mange pas; Je n'ai pas lu ce livre.*

150. La negation *ne... point* indique la negation d'une chose permanente et elle s'emploie sous la même forme que l'anterieure; v. g.: *Je n'étudie point,* c'est à dire, *jamais.*

Outre de cette difference il y a une autre. Dans les propositions interrogatives *point* suppose du doute dans celui qui parle; v. g.: *N'as tu point mon libre?* Et *pas* indique une chose positive dont il a connaissance; v. g.: *N'as tu pas mon livre?*

Cependant on doit préférer *pas* à *point* avec un adverbe de comparaison, comme: *si, aussi tant,* etc.; v. g.: *Vous n'avez pas été ici autant que moi.*

151. On doit supprimer *pas* et *point:*

1.° Avec les verbes: cesser, oser, pouvoir, savoir quand ils sont suivis d'un infinitif ou ils sont employés absolument; v. g.: *Je n'ose entrer.*

2.° Lorsqu'il y a dans la proposition une de de ces expressions qui sont de sa nature negatives comme: *aucun, guère, jamais, nul,* et.; v. g.: *Le mechant ne veut jamais pardonner ses ennemis.*

On emploie *pas* devant quelques adverbes de temps ou de mode; v. g.: *Pas encore, pas beaucoup, pas entièrement.*

LEÇON LXVI.

SUITE DE LA SYNTAXE.

152. De la préposition et des differentes rapports qu'elle exprime. — 153. De la répétition et de la suppresion des prépositions *à, de, en* — 154. Du complément des prépositions: *au travers* et *à travers.*- 155. De l'emploi des prépositions: *près de, auprès, de chez.* — 156. Du complément des prépositions: *en face, hors, proche, et vis-à-vis.*—157. De l'emploi des prépositions: *entre* et *parmi, jusque, voici, voilà.*- 158. Du complément des quelques prépositions.

159. De la conjontion et de la locution conjonctive. —160 Des differents noms qu'elle reçoit et de la place qu'elle doit occuper.— 161. De l'emploi et de la signification de la conjontion *et.* — 162. De l'emploi et de la signification de la conjonction *ni.*

152. La *préposition* est un mot invariable qui sert à indiquer les differents rapports que les mots ont entre eux. Ces rapports peuvent être de *place, d'opposition, de tendance, de temps,* etc.

La préposition par elle-même n'a qu'un sens incomplet; elle a besoin d'un autre mot, c'est à dire, du complément et ce complément varie beaucoup.

153. Dans la première partie nous avons indiqué la correspondance des principales prépositions. C'est pour cette raison que nous ne parlerons ici que de celles qui ont quelque chose de particulier.

Les préposition *à, de, en* se répètent dans une énumération avant chaque complément; v. g.: Le

Roi d'Espagne a visité à Alhama, à Arenas du Roi, et à Güevejar.

Les préposition *à*, *de* se suppriment dans les dates; v. g.: Grenade 20 Janvier 1885.

154. La préposition *au travers* veut *de* après d'elle; v. g.: *au travers* des ennemis.

La préposition *à travers* veut un complément direct; v. g.: *à travers* les fenêtres.

155. La préposition *près de* indique une idée de proximité; v. g.: *Je demeure près de* la maison; et *auprès de,* indique une idée d'assiduité et de sentiment; v. g.: *Ma sœur n'est pas contente qu'auprès de moi.*

156. Les prépositions: *en face, hors, proche, près et vis-à-vis* demandent après elles la préposition de; v. g.: *Vis-à-vis de mon jardin.*

La préposition *chez* signifie à la maison de, dans la maison de; v. g.: *Chez moi.*

157. La préposition *entre* signifie *au milieu de* et il ne se dit que de deux personnes ou de deux objets; v. g.: *Entre nous deux.*
Parmi signifie: *dans le nombre de* et il se met seulement avec un pluriel indéfini ou avec un colletif; v. g.: *Parmi la foule.*

Jusque on emploie seulement devant une consonne; v. g.: *Jusque dans mon chapeau.*

Voici on emploie pour indiquer une idée de proximité; v. g.: Voici mes amis. Voilà indique une idée de séparation; v. g.: *Voilà ton père.*

158. Deux prépositions peuvent avoir un seul

complément; v. g.: *Il parla pour* et *contre toi.*

DE LA CONJONCTION.

159. La conjonction est un mot invariable qui sert à lier un membre d'une phrase á un autre membre de phrase. Lorsque la conjonction est formée de deux ou plusieurs mots on appelle: *locution conjonctive;* v. g.: *Ainsi que, au reste.*

160. La conjonction, selon l'office qu'elle a dans la phrase ou la signification qu'elle a, reçoit differents noms, savoir: copulative, conditionelle, etc.

Quoique nous avons dit que la conjonction lie un membre d'une phrase à un autre, cependant par inversion, c'est à dire, par un changement dans l'ordre des mots, la conjonction se trouve quelquefois au commencement de la phrase, v. g.: *Lorsque l'homme boit beaucoup, il manque.*

Mais si nous voulons rétablir l'ordre réel, direct des ces mots, nous dirons: *L'homme manque, lorsqu'il boit béaucoup;* ordre dans le quel nous voyons que *lorsque* lie le membre de la phrase *l'homme manque* au membre *il boit beaucoup.*

161. La conjonction *et* indique une idée d'union affirmative et elle s'emploie:

1.° Pour unir les propositions incidentes, qui dépendent d'une principale affirmative; v. g.: *Je crois qu'il y a un Dieu et qu'il a fait tout.*

2.° Pour unir les parties semblables d'une proposition affirmative; v. g.: *Mon ami est sage et modeste.*

162. La conjonction *ni* marque aussi une idée d'union, mais negative et elle s'emploie:

1.° Pour unir les propositions incidentes, qui dépendent d'une principale negative; v. g.: *Il ne veut pas que Dieu soit, ni qu'il soit juste.*

2.° Pour unir les parties semblables d'une proposition negative; v. g.: *Il ne veut pas étudier, ni travailler.*

3.° Pour occuper le lieu de *pas* ou *point* dans deux propositions negatives; v. g.: *Mon ami ne veut ni venir ni écrire.*

Remarque. Les adverbes *autant*, *mieux*, *moins*, *plus*, quand ils sont placés au commencement de deux membres de phrases, ne doivent être liés par la conjonction *et*, parce qu'alors il s'agit de marquer le rapport de deux propositions; v. g.: *Plus on étudie, plus on veut étudier.*

LEÇON LXVII.

SUITE DE LA SYNTAXE.

DE LA CONJONCTION.

163. De l'emploi des conjonctions: *à cause que, durant que, malgré que.* — 164. De l'emploi de la conjonction: *comment, comme, pourquoi, parce que, par ce que, quoique et quoi que.*— 165. De l'emploi de la conjonction: *que.*—*De l'interjection.*—167. Des differentes sortes d'interjection. — 168. De l'emploi des principales interjections.

163. Les conjonctions: *à cause que, durant que, malgré que* ne s'emploient pas et elles sont remplacées respectivement par: *parce que, pendant que* et *quoique*.

164. La conjonction *comment* s'emploie:

1.° Dans les phrases interrogatives; v. g.: *Comment êtes-vous?*

2.° Dans les phrases qui expriment étonnement; v. g.: *Comment! êtes vous sorti?*

La conjonction *comme* s'emploie:

1.° Dans les phrases expositives; v. g.: *Comme tu étais ici.*

2.° Quelquefois por signifier combien (cuanto); v. g.: *Comme je travaille!*

Pourquoi signifie *porque?* dans les propositions interrogatives; v. g.: *Pourquois êtes-vous venu?*

Parceque on emploie dans les propositions expositives et signifie *attendu que* ou simplement

porque; v. g.: *Tu ne fais cela, parce que tu ne veux pas.*

Par ce que (en trois mots separés) signifie *par la chose que;* v. g.: *Par ce qu'on voit, tous les jours tu fais le même.*

Quoique (en un mot) signifie: *bien que;* v. g.: *Quoique tu sois jeune, sois sage.*

Quoi que (en deux mots) signifie: *quelque chose que: quoi que tu aies, est bon.*

165. La conjonction *que* s'emploie:

1.° Pour unir deux verbes l'un à l'autre; v. g.: *Je veux que tu sois diligent.*

Remarque. La conjonction *que* est indifferente pour le mode indicatif ou subjonctif, c'est à dire, elle s'emploie avec les deux modes selon qu'ils signifient ou expriment l'action absolue ou douteuse.

2.° Pour unir les deux termes d'une comparaison; v. g.: *Tu es plus sage que moi.*

3.° Pour former beaucoup de tours de phrases propres uniquement de la langue française et qu'on appelle *gallicismes*, et que pourtant nous ne pouvons traduire à nôtre langue; v. g.: *C'est un devoir que d'aimer ses parents.*

Quel plaisir que de revoir ses amis!

4.° Pour éviter la répétition de certaines conjonctions, comme *lorsque*, *quoique*, *si*, etc. v. g.: *Quand on est bon et qu'on est hûmble, on est aimé.*
Dans cet exemple le mot *que* remplace à *quand.*

5.° Pour signifier para; v. g.: *Venez que je vous donne de l'argent.*

6.° Pour signifier: *cuanto;* v. g.: *Ah! que je vous aime!*

DE L'INTERJECTION.

166. *L'interjection* est un mot invariable qui sert à exprimer les affections vives de l'âme.

167. Il y a de differentes sortes d'interjection selon l'affection qu'on veut exprimer.

168. Pour exprimer la joie et la douleur s'emploie *ah!* v. g.: *Ah! quel plaisir! ah! que je souffre!*

Pour marquer la surprise on emploie: ha! v. g.: *Ha! toi voici! ha! ha! je n'en savais ce que tu dis.*

Pour exprimer l'affirmation et encore la surprise s'emploie *oh!* v. g.: *Oh! je crois que non!*

Pour appeler s'emploie: *ho! ho! viens-ici.*

Pour indiquer l'apostrophe oratoire, sert simplement: *O;* v. g.: *O mon père, o quel bonheur!*

Pour exprimer la douleur et la plainte s'emploie eh! v. g.: *Eh! qui n'a pas pleuré dans ces jours!*

En fin pour avertir et aussi pour appeler s'emploie *hé!* v. g.: *Hé! que parlez-vous?*

LEÇON LXVIII.

FIN DE LA SYNTAXE.

De la construction grammaticale naturelle et figurée.—Des figures de syntaxe.—De l'ellipse.— Du pléonasme.——De la Syllepse.—De l'inversion.

On nomme *construction grammaticale* l'ordre que les mots, dont la proposition est composée, doivent y avoir.

Si cet ordre est le plus simple et conforme aux regles de la grammaire général s'appelle: *construction grammaticale naturelle.* Dans cette construction les mots sont placés dans l'ordre de la pensée et y sont énoncés tous les mots nécessaires à l'énonciation des idées.

Lorsque cet ordre est dérogé pour suivre la vivacité de l'magination, l'impatience de l'esprit s'appelle *construction grammaticale figurée*, et elle tire ce nom de la diversité des figures qui forment cette *construction.*

Ces figures sont:

L'ellipse qui consiste dans la suppression de quelques mots qui sont nécessaires à la construction de la proposition pour la rendre pleine et entière, mais ils sont inutiles au sens parce qu'on peut aisément supléer; v. g.: *Ton esprit t'attire l'estime de tous tes amis et ta prudence, celle de tout le monde.*

Dans cette phrase il y a ellipse parce qu'on est supprimé le verbe du second membre *t'attire*.

Remarque. Pour employer l'ellipse, il faut que l'esprit puisse aisément suppléer les mots sous-entendus.

Le *Pléonasme* est une figure contraire à l'ellipse et consiste dans l'emploi de mots qui pourraient être supprimés sans que le sens de là proposition souffrît; v. g.: *Je l'ai vu de mes yeux; Je l'ai entendu de mes oreilles*.

Le pléonasme on emploie pour ajouter à la phrase plus de grace, ou d'énergie; mais il doit être évité lorsqu'il n'est qu'une redondance sterile.

La Syllepse est une autre figure qui consiste dans l'accord d'un mot, non avec celui-là auquel il se rapporte grammaticalement mais avec le mot auquel il se rapporte par le sens; v. g.: *Une multitude de soldats vinrent hier*.

Dans cet exemple le verbe *vinrent* s'accord avec *soldats* et non avec *multitude*.

L'inversion est une autre figure qui a lieu, lorsque les mots ne suivent par l'ordre grammaticale, que comme nous savons, demande d'abord le suget, ensuite le verbe et après le complément; v. g.: *Dejà prenait l'essor, pour se sauver vers les montagnes, cet aigle dont le vol,* etc. (Flechier)

Dans cet exemple nous voyons que le suget *cet aigle* se trouve placé non où il aurait du être grammaticalement, mais après une autre proposition.

Cette figure est très fréquente en poésie, parce

que étant la poésie le langage des passions, demande plus de vivacité.

Cependant il faut éviter dans l'inversion tout ce qui embrouille les idées au lieu de donner plus de netteté.

NOTA. Les élèves du second cours de la langue française, outre de répondre à deux des ces leçons, devront lire, traduire et analyser quelque morceau choisi des auteurs français ou espagnols plus distingués, à choix des MM. les Juges du Tribunal.

ÍNDICE.

			Págs.
Lección	I.	Nociones preliminares. . . .	7
„	II.	Fonología.—Vocales simples .	9
„	III.	Continuación de la Fonología. —Vocales compuestas . . .	13
„	IV.	Continuación de la Fonología. —Vocales nasales.	16
„	V.	Continuación de la Fonología. —Consonantes.	21
Resumen de todas las reglas anteriores. . . .			31
Lección	VI.	Morfología.—Sustantivo. . .	37
„	VII.	Continuación de la Morfología. —Modificaciones del sustantivo.	40
„	VIII.	Id. id. Número gramatical . .	44
„	IX.	Id. id. Artículo determinado. .	48
„	X.	Id. id. Artículo indefinido y partitivo.	52
„	XI.	Id. id. Adjetivo calificativo. — Modificaciones.	55
„	XII.	Id. id. Continuación de la anterior.	57
„	XIII.	Id. id. Grados del adjetivo. .	63
„	XIV.	Id. id. id. id. . .	65

			Págs.
Lección	XV.	Id. id. Grados del adjetivo.	67
„	XVI.	Id. id. Adjetivo determinativo: numerales. . . .	71
„	XVII.	Id. id. Adjetivos ordinales.	76
„	XVIII.	Id. id. Adjetivo posesivo. .	80
„	XIX.	Id. id. Adjetivo demostrativo.	82
„	XX.	Id. id. Adjetivo indefinido.	84
„	XXI.	Id. id. Pronombre. — Pronombre personal. . . .	88
„	XXII.	Id. id. Pronombre posesivo.	91
„	XXIII.	Id. id. Pronombre demostrativo.	94
„	XXIV.	Id. id. Pronombre relativo.	97
„	XXV.	Id. id. Pronombre indefinido.	99
„	XXVI.	Id. id. Partículas francesas En é Y.	102
„	XXVII.	Id. id. Verbo	104
„	XXVIII.	Id. id. Modificaciones del Verbo..	106
„	XXIX.	Id. id. Tiempos del verbo.	108
„	XXX.	Id. id. Continuación de la anterior.	111
„	XXXI.	Id. id. Número en el verbo.	114
Cuadro de las desinencias de las cuatro conjugaciones.			116
Lección	XXXII.	Continuación de la Morfología. Verbos auxiliares. —Verbo avoir.	119
„	XXXIII.	Id. id. Verbo être	130
„	XXXIV.	Id. id Conjugación primera.	138
„	XXXV.	Id. id. Conjugación segunda.	148

			Págs.
Lección	XXXVI.	Id. id. Conjugación tercera.	156
„	XXXVII.	Id. id. Conjugación cuarta.	163
„	XXXVIII.	Id. id. Verbo pasivo, neutro pronominal y uniperso-nal	169
„	XXXIX.	Id. id. Verbo irregular: primera especie. . . .	276
„	XL.	Id. id. Verbos irregulares de la segunda especie: 1.ª y 2.ª conjugación. . .	183
„	XLI.	Id. id. Continuación de la anterior: 3.ª conjuga-ción.	188
„	XLII.	Id. id. Continuación de la anterior: 4.ª conjugación.	192
„	XLIII.	Id. id. Verbos defectivos. —Participio	196
„	XLIV.	Id. id. Adverbio	197
„	XLV.	Id. id. Preposición	202
„	XLVI.	Id. id. Conjunción, Inter-jección	206
„	XLVII.	Id. id. Del análisis . . .	209
„	XLVIII.	Id. id. Signos ortográficos.	213
„	XLIX.	Id. id. Reglas para la bue-na escritura de las pala-bras francesas. . . .	216
„	L.	Modo fácil de afrancesar las palabras españolas. . .	219

DEUXIEME PARTIE

DE LA GRAMMAIRE FRANÇAISE

			Págs.
Leçon	LI.	De la Syntaxe	223
„	LII.	Des differentes sortes de propositions	227
„	LIII.	Objet de l'analyse logique.	231
„	LIV.	Syntaxe du substantif. . .	233
„	LIV (Bis)	Id. Du nombre.	236
„	LV.	Id. De l'article.	241
„	LVI.	Id. De l'adjetif.	244
„	LVII.	Id. De l'adjetif déterminatif.	257
„	LVIII.	Id. Du pronom personnel. .	251
„	LIX.	Id. Du pronom possessif, etc.	255
„	LIX bis.	Id. Du verbe.	258
„	LXI.	Id. De l'accord du verbe. .	263
„	LXII.	Id. De l'emploi de l'infinitif.	267
„	LXIII.	Id. Du mode conditionnel et de son emploi. . . .	271
„	LXIV.	Id. Du participe.	275
„	LXV.	Id. De l'adverbe	279
„	LXVI.	Id. De la préposition et des differentes rapports qu'elle exprime. . . .	284
„	LXVII.	Id. De l'emploi des conjonctions	288
„	LXVIII.	Id. De la construction grammaticale naturelle et figurée.	291

FE DE ERRATAS.

Página.	Línea.	Dice.	Debe decir.
9	14	unucia	nuncia
13	5	ey y ey	ei y ey
13	12	eu y ieü	eu y œu
14	8	grnull	grenull
29	1	Cuando	2.ª Cuando
		35	36
35	12	ea	ia
36	11	cependat	cependant
44	22	une plumes	une plume
44	23	deux plume	deux plumes
45	9	en X y Z	en S, X y Z
48	25	les les las	les lè las
49	27	cuando precede á sustantivos ya sean masculinos ó femeninos	cuando precede á sustantivos masculinos, y sólo en el genitivo y dativo de plural cuando precede á sustantivos femeninos
69	21	veieillard	vieillard
90	18	se habla on parle	el habla il parle
95	9	posesión	indicación
117	10	ûtes-tîes	ûtes-îtes
172	4	il se flattat	il se flattait
198	28	ap-eine	à peine
211	29	Soient heureu	soient heureux

Página.	Línea.	Dice.	Debe decir.
223	12	dan	dans
224	28	n'exprine	n'exprime
224	29	espèe	espèce
225	15	de suget	du suget
231	1	Leçon LIII	Leçon LII (bis)
233	1	Leçon LIV.	Leçon LIII
233	10	aîgle	aigle
233	27	apelle	appelle
239	23	on	s'
242	1	por	par
250	10	ou verbe	ou adverbe
254	3	diret	direct
254	28	idec	idée
258	1	LIX ,	LX
259	30	indirecst	indirects
260	3	leur	leurs
284	7	auprès, de chez	auprès de, chez
281	5	qu,il	qu'Il

NOTA. Además de estas erratas, hay otras varias consistentes en cambios de acentos, faltas de puntuación, etc., que fácilmente se pueden corregir.



